

Zur Gliederung der Ausgaben und Einnahmen in der Finanzrechnung

Finanzhaushaltverordnung

Artikel 4 Spezifikation:

Die Einnahmen und Ausgaben werden nach Bundesämtern, nach den Sachgruppen des Kontenplans und, soweit zweckmässig, zusätzlich nach Massnahmen und Verwendungszweck gegliedert. Die Finanzverwaltung kann in Einzelfällen Ausnahmen anordnen.

Ein Kredit darf nur für den Zweck verwendet werden, der bei der Bewilligung festgelegt wurde.

Institutionelle Gliederung

Siehe Übersicht nach Departementen und Dienststellen auf den nachfolgenden Seiten.

Gliederung nach Sachgruppen

a) Hauptgruppen

Ausgaben

- 30 Personalausgaben
- 31 Sachausgaben
- 32 Rüstungsausgaben
- 33 Passivzinsen
- 34 Anteile Dritter an Bundeseinnahmen
- 35 Entschädigungen an Gemeinwesen
- 36 Beiträge an laufende Ausgaben
- 40 Investitionsgüter
- 42 Darlehen und Beteiligungen
- 46 Investitionsbeiträge

Einnahmen

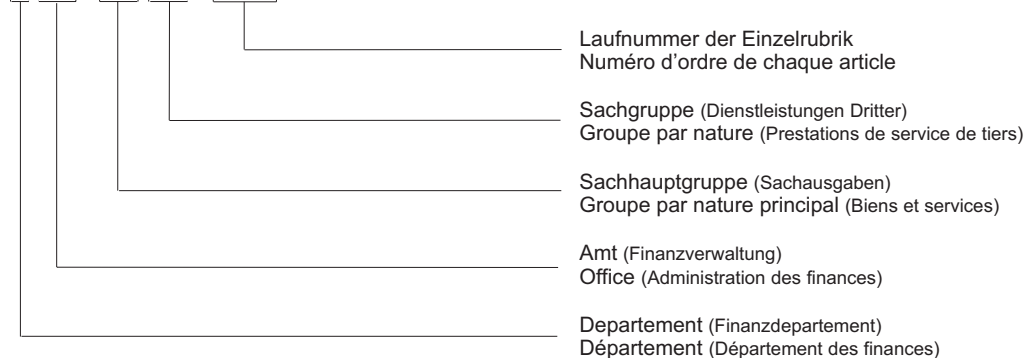
- 50 Fiskaleinnahmen
- 51 Regalien und Konzessionen
- 52 Vermögenserträge
- 53 Entgelte
- 60 Veräusserung von Investitionsgütern
- 62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen
- 64 Rückerstattung von Investitionsbeiträgen

b) 4-stellige Sachgruppen

Siehe Übersicht Kontenrahmen auf Seite 10

Aufbau der Rubriknummern

6 0 1 . 3 1 8 0 . 0 0 1



Quant à la classification des dépenses et recettes dans le compte financier

Ordonnance sur les finances de la Confédération

Article 4 Spécialité:

Les recettes et les dépenses sont présentées par office fédéral, par groupe par nature du plan comptable et, lorsque cela paraît indiqué, par mesure et selon leur affectation. L'Administration des finances peut accorder des dérogations dans les cas d'espèce.

Les crédits ouverts ne peuvent être affectés qu'aux dépenses pour lesquelles ils ont été votés.

Classification organique

Voir la récapitulation, classée selon les départements et les offices, aux pages suivantes.

Classification par nature

a) groupes principaux

Dépenses

- 30 Dépenses de personnel
- 31 Biens et services
- 32 Dépenses d'armement
- 33 Intérêts passifs
- 34 Parts de tiers aux recettes fédérales
- 35 Dédommagements à des collectivités publiques
- 36 Contributions à des dépenses courantes
- 40 Biens d'investissement
- 42 Prêts et participations
- 46 Contributions à des investissements

Recettes

- 50 Recettes fiscales
- 51 Patentes et concessions
- 52 Revenus des biens
- 53 Taxes
- 60 Vente de biens d'investissement
- 62 Remboursement de prêts et de participations
- 64 Remboursement de contributions à des investissements

b) groupes par nature de quatre chiffres

Voir la récapitulation du plan comptable général à la page 10

Structure des numéros d'article

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
	Ausgabenüberschuss	–	4 823 526 570	Excédent des dépenses	
	Total	52 767 853 301	47 944 326 731	Total	
18	1 Behörden und Gerichte	213 291 206	12 519 000	1 Autorités et tribunaux	18
18	101 Eidgenössische Räte	78 386 900	30 000	101 Chambres fédérales	18
20	103 Bundesrat	6 766 000	–	103 Conseil fédéral	20
20	104 Bundeskanzlei	48 360 806	945 000	104 Chancellerie fédérale	20
21	105 Bundesgericht	50 452 600	10 477 000	105 Tribunal fédéral	21
22	106 Versicherungsgericht	17 564 900	862 000	106 Tribunal des assurances	22
23	107 Bundesstrafgericht	11 760 000	205 000	107 Tribunal pénal fédéral	23
25	2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	1 949 049 200	39 485 100	2 Département des affaires étrangères	25
25	201 Departement für auswärtige Angelegenheiten	635 167 800	39 045 100	201 Département des affaires étrangères	25
29	202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit	1 292 107 800	–	202 Direction du développement et de la coopération	29
31	285 Informatikdienstleistungszentrum EDA	21 773 600	440 000	285 Centre de services informatiques, DFAE	31
32	3 Departement des Innern	16 481 310 550	197 888 800	3 Département de l'intérieur	32
32	301 Generalsekretariat	19 806 500	880 000	301 Secrétariat général	32
33	303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann	7 073 100	–	303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes	33
34	305 Bundesarchiv	11 244 000	25 000	305 Archives fédérales	34
35	306 Bundesamt für Kultur	227 981 600	3 417 500	306 Office fédéral de la culture	35
38	311 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie	70 283 900	30 470 000	311 Office fédéral de météorologie et de climatologie	38
39	316 Bundesamt für Gesundheit	146 867 950	4 505 800	316 Office fédéral de la santé publique	39
40	317 Bundesamt für Statistik	95 297 600	700 000	317 Office fédéral de la statistique	40
42	318 Bundesamt für Sozialversicherung	12 082 734 000	151 974 000	318 Office fédéral des assurances sociales	42
43	321 Bundesamt für Militärversicherung	258 334 800	4 800 000	321 Office fédéral de l'assurance militaire	43
45	326 Staatssekretariat und Büro für Weltraumangelegenheiten	136 193 800	–	326 Secrétariat d'Etat et Bureau des affaires spatiales	45
47	327 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft	1 598 527 000	1 116 500	327 Office fédéral de l'éducation et de la science	47
50	328 Eidg. Technische Hochschulen und Forschungsanstalten	1 801 700 000	–	328 Ecoles polytechniques fédérales et instituts de recherches	50
50	385 Informatikdienstleistungszentrum EDI	25 266 300	–	385 Centre de services informatiques, DFI	50
51	4 Justiz- und Polizeidepartement	1 503 028 596	74 408 700	4 Département de justice et police	51
51	401 Generalsekretariat	28 329 700	660 300	401 Secrétariat général	51
52	402 Bundesamt für Justiz	135 628 300	10 650 000	402 Office fédéral de la justice	52
53	403 Bundesamt für Polizei	175 546 700	76 000	403 Office fédéral de la police	53

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
54	404 Bundesamt für Zuwanderung, Integration und Auswanderung	40 907 369	16 000 100	404 Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigration	54
55	405 Bundesanwaltschaft	27 691 500	2 100	405 Ministère public de la Confédération	55
56	413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung	7 176 727	300 000	413 Institut suisse de droit comparé	56
58	414 Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung	32 554 800	11 267 000	414 Office fédéral de métrologie et d'accréditation	58
59	415 Bundesamt für Flüchtlinge	988 682 300	28 133 500	415 Office fédéral des réfugiés	59
61	416 Asyl-Rekurskommission	22 899 600	1 200 100	416 Commission de recours en matière d'asile	61
61	417 Spielbankenkommission	6 658 400	5 050 600	417 Commission des maisons de jeu	61
62	485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD	36 953 200	1 069 000	485 Centre de services informatiques, DFJP	62
63	5 Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	4 850 673 878	118 369 500	5 Département de la défense, de la protection de la population et des sports	63
63	500 Generalsekretariat	69 955 490	228 000	500 Secrétariat général	63
64	504 Bundesamt für Sport	133 963 400	5 292 000	504 Office fédéral du sport	64
65	506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz	105 303 901	2 090 000	506 Office fédéral de la protection de la population	65
66	507 Direktion für Sicherheitspolitik	40 945 650	–	507 Direction de la politique de sécurité	66
68	525 Verteidigung	4 200 158 500	93 194 500	525 Défense	68
71	540 armasuisse	139 591 637	3 600 000	540 armasuisse	71
73	570 Bundesamt für Landestopographie	88 790 200	13 965 000	570 Office fédéral de la topographie	73
74	585 Direktion Informatik VBS	71 965 100	–	585 Direction de l'informatique du DDPS	74
75	6 Finanzdepartement	13 441 483 950	47 051 923 400	6 Département des finances	75
75	600 Generalsekretariat	96 953 100	250 000	600 Secrétariat général	75
76	601 Finanzverwaltung	5 235 197 500	2 034 002 800	601 Administration des finances	76
80	602 Zentrale Ausgleichsstelle	84 954 900	90 760 100	602 Centrale de compensation	80
81	603 swissmint	14 718 050	15 502 300	603 swissmint	81
82	605 Steuerverwaltung	5 875 114 900	35 135 861 000	605 Administration des contributions	82
83	606 Zollverwaltung	1 013 492 200	9 623 200 000	606 Administration des douanes	83
84	609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation	221 851 900	–	609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication	84
85	611 Finanzkontrolle	17 352 300	860 000	611 Contrôle des finances	85
86	612 Bankenkommission	31 552 900	33 357 200	612 Commission des banques	86
87	614 Personalamt	244 108 700	130 000	614 Office du personnel	87
89	620 Bundesamt für Bauten und Logistik	592 724 000	96 481 000	620 Office fédéral des constructions et de la logistique	89
90	622 Bundesamt für Privatversicherungen	13 463 500	21 519 000	622 Office fédéral des assurances privées	90

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
91	7 Volkswirtschafts- departement	5 879 972 800	166 184 100	7 Département de l'écono- mie	91
91	701 Generalsekretariat	32 085 700	–	701 Secrétariat général	91
93	704 Staatssekretariat für Wirtschaft	875 483 200	43 561 000	704 Secrétariat d'Etat à l'économie	93
96	706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie	877 190 500	685 000	706 Office fédéral de la formation profession- nelle et de la tech- nologie	96
99	708 Bundesamt für Landwirtschaft	3 608 152 900	70 600 000	708 Office fédéral de l'agriculture	99
104	710 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten	118 496 300	8 114 500	710 Stations de recher- ches agronomiques	104
105	719 Gestüt	7 599 000	1 475 900	719 Haras	105
106	720 Bundesamt für Veterinärwesen	40 990 500	7 570 000	720 Office vétérinaire fédéral	106
108	721 Institut für Virus- krankheiten und Immunprophylaxe	8 012 600	199 000	721 Institut de virologie et d'immunoprophyla- xie	108
109	724 Bundesamt für wirt- schaftliche Landes- versorgung	6 611 300	75 000	724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays	109
109	725 Bundesamt für Wohnungswesen	263 057 500	32 520 000	725 Office fédéral du logement	109
111	727 Wettbewerbskommission	7 176 300	280 000	727 Commission de la con- currence	111
112	730 Rekurskommission EVD	4 975 000	100 200	730 Commission de recours du DFE	112
113	735 Vollzugsstelle für den Zivildienst	15 813 600	1 003 500	735 Organe d'exécution du service civil	113
114	785 Informatikdienst- leistungszentrum EVD	14 328 400	–	785 Centre de services informatiques, DFE	114
115	8 Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	8 449 043 121	283 548 131	8 Département de l'envi- ronnement, des trans- ports, de l'énergie et de la communication	115
115	801 Generalsekretariat	146 398 700	18 047 000	801 Secrétariat général	115
116	802 Bundesamt für Verkehr	4 307 599 121	6 519 031	802 Office fédéral des transports	116
119	803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	71 684 400	28 360 000	803 Office fédéral de l'aviation civile	119
120	804 Bundesamt für Wasser und Geologie	97 050 700	5 035 000	804 Office fédéral des eaux et de la géolo- gie	120
121	805 Bundesamt für Energie	92 963 200	2 095 000	805 Office fédéral de l'énergie	121
122	806 Bundesamt für Strassen	2 959 965 200	90 927 000	806 Office fédéral des routes	122
124	808 Bundesamt für Kommunikation	95 343 900	73 134 000	808 Office fédéral de la communication	124
125	810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft	633 349 400	28 850 000	810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage	125
127	812 Bundesamt für Raum- entwicklung	14 388 900	1 000	812 Office fédéral du dé- veloppement territo- rial	127
129	815 Hauptabteilung für die Sicherheit der Kern- anlagen	27 724 200	30 535 100	815 Division principale de la sécurité des installations nuclé- aires	129
130	820 Rekurskommission UVEK	2 575 400	45 000	820 Commission de recours du DETEC	130

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
GESAMTAUSGABEN	50 722 165 521	51 102 305 117	52 767 853 301 K - 229 609 176	1 665 548 184	DEPENSES TOTALES
GESAMTEINNAHMEN	51 107 980 659	50 855 899 700	47 944 326 731	- 2 911 572 969	RECETTES TOTALES
Einnahmen-/Ausgaben- überschuss	385 815 139	- 246 405 417	- 4 823 526 570	- 4 577 121 153	Excédent de recettes/ de dépenses
1 Behörden und Gerichte					1 Autorités et tribunaux
Ausgaben	179 044 892	197 230 818	213 291 206 K - 403 005	16 060 388	Dépenses
Einnahmen	11 345 097	11 717 000	12 519 000	802 000	Recettes
101 Eidgenössische Räte					101 Chambres fédérales
Ausgaben	62 740 351	73 594 030	78 386 900 K - 139 567	4 792 870	Dépenses
Parlament	34 464 385	42 940 120	41 703 300 K - 25 912	-1 236 820	Parlement
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Jahresvergütung an die Mitglieder des National- rates und Zulagen der Ratspräsidenten	7 941 000	13 404 000	-	-13 404 000	3000.001 Indemnité annuelle aux membres du Conseil natio- nal et suppléments pour les présidents de conseil
2 Sitzungen des National- rates	6 694 374	8 781 600	-	-8 781 600	2 Séances du Conseil natio- nal
3 Kommissionen und Delega- tionen des Nationalrates	5 431 081	5 573 000	-	-5 573 000	3 Commissions et délégations du Conseil national
4 Kommissionen und Delega- tionen des Ständerates	1 943 825	1 996 000	-	-1 996 000	4 Commissions et délégations du Conseil des Etats
11 Delegationen Europarat, EFTA-Parlamentarier- Komitee und für die Beziehungen mit dem Europäischen Parlament	998 515	1 230 000	-	-1 230 000	11 Délégations au Conseil de l'Europe, au Comité parle- mentaire de l'AELE et pour les relations avec le Par- lement européen
12 Besuchs Austausch mit aus- ländischen Parlamenten	252 639	255 000	-	- 255 000	12 Visites réciproques avec des parlements étrangers
13 Teilnahme an Tagungen der Interparlamentarischen Union (IPU)	219 044	222 000	-	- 222 000	13 Participation à des réu- nions de l'Union interpar- lementaire (UIP)
15 Vorsorgeentschädigung	1 459 374	1 494 900	-	-1 494 900	15 Contribution au titre de la prévoyance
16 Versammlung der Parlamen- tarier französischer Mut- tersprache	429 855	135 000	-	- 135 000	16 Assemblée des parlemen- taires de la Francophonie (APF)
20 Jahresvergütung an die Mitglieder des National- rates und Zulagen an Ratspräsidium	-	-	10 260 000	10 260 000	20 Indemnité annuelle aux membres du Conseil natio- nal et suppléments pour la présidence du conseil
21 Jahresvergütung an die Mitglieder des Stände- rates und Zulagen an Ratspräsidium	-	-	2 406 000	2 406 000	21 Indemnité annuelle aux membres du Conseil des Etats et suppléments à la présidence du conseil
22 Sessionen des National- rates	-	-	6 540 000	6 540 000	22 Sessions du Conseil natio- nal
23 Sessionen des Ständerates	-	-	1 500 000	1 500 000	23 Sessions du Conseil des Etats

Behörden und Gerichte

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
101 Eidgenössische Räte (Fortsetzung)				
3000.030 Kommissionen und Delega- tionen des Nationalrates	–	–	5 440 000	5 440 000
40 Kommissionen und Delega- tionen des Ständerates	–	–	1 965 000	1 965 000
50 Delegationen in inter- nationalen Organisationen	–	–	1 237 000	1 237 000
60 Aussenbeziehungen des Parlaments	–	–	295 000	295 000
70 Vorsorgeentschädigung	–	–	2 242 400	2 242 400
80 Vorsorgeleistungen	–	–	1 675 000	1 675 000
3050.010 Arbeitgeberbeiträge Ratsmitglieder	871 882	1 500 000	1 500 000	–
31 Sachausgaben				
3110.000 Infrastruktur	61 278	63 700	63 700	–
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 296 009	3 402 560	1 600 000	-1 802 560
3190.000 übrige Sachausgaben	4 865 509	4 882 360	4 979 200	96 840
			-956	
			-24 000	
			-956	
Parlamentsdienste	28 275 966	30 653 910	36 683 600	6 029 690
			-113 655	
30 Personalausgaben				
3010.115 Personalbezüge	19 801 914	22 127 100	22 505 800	378 700
3050.110 Arbeitgeberbeiträge Parlamentsdienst	3 056 859	3 484 400	3 480 800	-3 600
3070.101 Dienstkleider	16 454	20 000	–	-20 000
31 Sachausgaben				
3180.100 Dienstleistungen Dritter	79 787	254 800	1 130 000	875 200
110 Sicherheit und Infra- struktur	–	–	3 680 000	3 680 000
3190.100 übrige Sachausgaben	499 971	701 680	580 000	-121 680
			-16 950	
			-8 700	
			-8 400	
40 Investitionsgüter				
4010.115 Informatik	4 820 981	4 065 930	5 307 000	1 241 070
			-79 605	
Einnahmen	138 867	30 000	30 000	–
53 Entgelte				
5350.001 Verkaufserlöse	103 718	25 000	25 000	–
5360.001 Kostenrückerstattungen	35 150	5 000	5 000	–

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
101 Chambres fédérales (suite)				
3000.030 Commissions et délégations du Conseil national	–	–	5 440 000	5 440 000
40 Commissions et délégations du Conseil des Etats	–	–	1 965 000	1 965 000
50 Délégations à des organi- sations internationales	–	–	1 237 000	1 237 000
60 Relations extérieures du Parlement	–	–	295 000	295 000
70 Contribution au titre de la prévoyance	–	–	2 242 400	2 242 400
80 Prestations de prévoyance	–	–	1 675 000	1 675 000
3050.010 Contributions de l'em- ployeur, membres des con- seils	–	–	1 500 000	–
31 Biens et services				
3110.000 Infrastructure	–	–	63 700	–
3180.000 Prestations de service de tiers	–	–	1 600 000	–1 802 560
3190.000 Autres biens et services	–	–	4 979 200	96 840
			-956	
			-24 000	
			-956	
Services du Parlement				
30 Dépenses de personnel				
3010.115 Rétribution du personnel	–	–	22 505 800	378 700
3050.110 Contributions de l'em- ployeur, Services du Parlement	–	–	3 480 800	-3 600
3070.101 Uniformes	–	–	–	-20 000
31 Biens et services				
3180.100 Prestations de service de tiers	–	–	1 130 000	875 200
110 Sécurité et infrastructure	–	–	3 680 000	3 680 000
3190.100 Autres biens et services	–	–	580 000	-121 680
			-16 950	
			-8 700	
			-8 400	
40 Biens d'investissement				
4010.115 Informatique	–	–	5 307 000	1 241 070
			-79 605	
Recettes				
53 Taxes				
5350.001 Produit des ventes	–	–	25 000	–
5360.001 Remboursements de frais	–	–	5 000	–

Behörden und Gerichte

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
103 Bundesrat					103 Conseil fédéral
Ausgaben	5 657 120	8 163 860	6 766 000 K -46 556	-1 397 860	Dépenses
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen und Repräsentationszulagen der Bundesräte und des Bundeskanzlers	3 427 485	3 429 900	3 455 000	25 100	3000.001 Traitements et allocations de représentation des conseillers fédéraux et du chancelier
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	193 862	209 300	207 300	-2 000	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3190.000 übrige Sachausgaben	122 506	2 621 500	1 175 000 K -17 625	-1 446 500	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Repräsentationskosten und dienstliche Auslagen	1 913 267	1 903 160	1 928 700 K -28 931	25 540	3191.001 Frais de représentation et débours
104 Bundeskanzlei					104 Chancellerie fédérale
Ausgaben	46 044 137	43 838 648	48 360 806	4 522 158	Dépenses
Bundeskanzlei	42 126 584	39 859 852	43 573 406	3 713 554	Chancellerie fédérale
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	19 688 072	20 516 400	20 473 800	-42 600	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 073 942	3 211 100	3 168 100	-43 000	3050.010 Contributions de l'employeur
3070.001 Dienstkleider	1 454	20 000	20 000	–	3070.001 Uniformes
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	7 316 671	7 134 400	7 625 106	490 706	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	207 747	277 732	283 400	5 668	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	11 838 698	8 700 220	12 003 000	3 302 780	4010.015 Informatique
Parlaments- und Zentralbibliothek	1 222 702	1 258 754	1 256 100	-2 654	Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	612 571	654 300	653 000	-1 300	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	99 146	102 400	101 100	-1 300	3050.110 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.100 Dienstleistungen Dritter	387 984	342 314	339 000	-3 314	3180.100 Prestations de service de tiers

Behörden und Gerichte

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei (Fortsetzung)					104 Chancellerie fédérale (suite)
3190.1000 übrige Sachausgaben	123 002	159 740	163 000	3 260	3190.100 Autres biens et services
Datenschutzbeauftragter	2 645 304	2 654 480	3 465 700	811 220	Préposé à la protection des données
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.415 Personalbezüge	2 179 460	2 158 800	2 761 300	602 500	3010.415 Rétribution du personnel
3050.410 Arbeitgeberbeiträge	319 648	337 900	446 700	108 800	3050.410 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.400 Dienstleistungen Dritter	118 406	120 540	219 700	99 160	3180.400 Prestations de service de tiers
3190.400 übrige Sachausgaben	27 791	37 240	38 000	760	3190.400 Autres biens et services
Datenschutzkommission	49 547	65 562	65 600	38	Commission de la protec- tion des données
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.500 Dienstleistungen Dritter	49 547	63 700	63 700	–	3180.500 Prestations de service de tiers
3190.500 übrige Sachausgaben	–	1 862	1 900	38	3190.500 Autres biens et services
Einnahmen	243 293	290 000	945 000	655 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Kanzleigeühren	54 908	80 000	80 000	–	5310.001 Emoluments de chancellerie
2 Legalisationsgebühren	185 260	165 000	265 000	100 000	2 Emoluments pour légalisa- tion
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	3 125	45 000	–	-45 000	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
2 Rückerstattungen Betriebskosten Guichet virtuel	–	–	600 000	600 000	2 Remboursements de frais d'exploitation du Guichet virtuel
105 Bundesgericht					105 Tribunal fédéral
Ausgaben	48 241 564	53 920 060	50 452 600 K - 126 240	-3 467 460	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldung der Richter	9 775 681	9 830 400	9 909 700	79 300	3000.001 Traitement des juges
2 Entschädigung an nebenamt- liche Richter	906 261	1 363 500	1 159 200	- 204 300	2 Indemnités aux juges sup- pléants
3050.02 Arbeitgeberbeiträge	670 617	732 000	675 300	-56 700	3050.02 Contributions de l'em- ployeur

Behörden und Gerichte

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
105 Bundesgericht (Fortsetzung)					105 Tribunal fédéral (suite)
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	24 718 407	27 643 800	26 157 700	-1 486 100	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 429 647	4 360 600	4 045 700	- 314 900	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3070.001 Dienstkleider	14 867	15 000	20 000	5 000	3070.001 Uniformes
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	419 757	473 340	360 000	- 113 340	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	480 295	470 400	492 000	21 600	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 040 788	1 725 000	970 000	- 755 000	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	2 183 222	3 316 320	2 608 000	- 708 320	3190.000 Autres biens et services
			K -5 400		
			K -7 380		
			K -13 515		
			K -39 120		
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	3 602 023	3 989 700	4 055 000	65 300	4010.015 Investissements, TI
			K -60 825		
Einnahmen	10 074 327	10 566 000	10 477 000	-89 000	Recettes
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5210.001 Dienstwohnungen	18 437	21 000	22 000	1 000	5210.001 Logements de service
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gerichtsgebühren	8 625 381	9 000 000	9 000 000	-	5310.001 Emoluments de justice
2 Staatsgebühren der eidgenössischen Schätzungscommissionen	62 772	55 000	65 000	10 000	2 Emoluments des commissions fédérales d'estimation
5350.001 Abonnemente, Entscheidungen des Bundesgerichts	1 235 365	1 350 000	1 250 000	- 100 000	5350.001 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral
5390.001 Übrige Entgelte	132 372	140 000	140 000	-	5390.001 Autres taxes
106 Versicherungsgericht					106 Tribunal des assurances
Ausgaben	16 361 720	17 714 220	17 564 900	- 149 320	Dépenses
			K -13 921		
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	3 609 780	3 646 100	3 651 000	4 900	3000.001 Traitement des juges
2 Entschädigungen an Bundesrichter und nebenamtliche Richter	671 712	999 300	1 006 900	7 600	2 Indemnités aux juges fédéraux et aux juges suppléants
3050.020 Arbeitgeberbeiträge Richter	261 446	303 800	274 800	-29 000	3050.020 Contributions de l'employeur, juges

Behörden und Gerichte

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
106 Versicherungsgericht (Fortsetzung)					106 Tribunal des assurances (suite)
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	9 138 209	9 811 200	9 889 800	78 600	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 534 204	1 534 700	1 530 400	-4 300	3050.010 Contributions de l'employeur, personnel
3070.001 Dienstkleider	3 342	4 000	4 000	–	3070.001 Uniformes
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	184 730	294 000	120 000	-174 000	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	91 414	94 080	98 000	3 920	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	461 791	598 780	568 000	-30 780	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	405 092	428 260	422 000	-6 260	3190.000 Autres biens et services
			K -1 801		
			K -1 470		
			K -8 520		
			K -2 130		
Einnahmen	888 610	831 000	862 000	31 000	Recettes
52 Vermögenserträge					52 Revenus des biens
5210.001 Mieterträge	22 080	19 000	–	-19 000	5210.001 Produit de location
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gerichtsgebühren	859 814	800 000	850 000	50 000	5310.001 Emoluments de justice
5360.001 Kostentrückerstattungen	6 716	12 000	12 000	–	5360.001 Remboursements de frais
107 Bundesstrafgericht					107 Tribunal pénal fédéral
Ausgaben	–	–	11 760 000	11 760 000	Dépenses
			K -76 721		
Bundesstrafgericht	–	–	7 244 500	7 244 500	Tribunal pénal fédéral
			K -45 806		
30 Behördenvergütungen					30 Indemnités versées aux autorités
3000.001 Besoldung der Richter	–	–	1 305 200	1 305 200	3000.001 Traitement des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge	–	–	202 100	202 100	3050.020 Contributions de l'employeur
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	–	–	1 994 700	1 994 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	–	–	688 800	688 800	3050.001 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	–	–	73 000	73 000	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	–	–	50 000	50 000	3120.000 Exploitation
			K -1 095		
			K -750		

K=Kreditsperre

K=crédit bloqué

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
107 Bundesstrafgericht (Fortsetzung)					107 Tribunal pénal fédéral (suite)
3180.000 Dienstleistungen Dritter	–	–	985 500	985 500	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	–	–	932 000	932 000	3190.000 Autres biens et services
			K -14 783		
			K -13 980		
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	–	–	1 013 200	1 013 200	4010.015 Investissements, TI
			K -15 198		
Untersuchungsrichteramt	–	–	4 515 500	4 515 500	Office des juges d'instruction fédéraux
			K -30 915		
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.115 Personalbezüge	–	–	2 454 500	2 454 500	3010.115 Rétribution du personnel
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.100 Infrastruktur	–	–	95 000	95 000	3110.100 Infrastructure
			K -1 425		
3120.100 Betrieb	–	–	6 000	6 000	3120.100 Exploitation
			K -90		
3180.100 Dienstleistungen Dritter	–	–	1 065 000	1 065 000	3180.100 Prestations de service de tiers
			K -15 975		
3190.100 übrige Sachausgaben	–	–	700 000	700 000	3190.100 Autres biens et services
			K -10 500		
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.115 IT-Investitionen	–	–	195 000	195 000	4010.115 Investissements, TI
			K -2 925		
Einnahmen	–	–	205 000	205 000	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gerichtsgebühren	–	–	200 000	200 000	5310.001 Emoluments de justice
5390.001 Übrige Entgelte	–	–	5 000	5 000	5390.001 Autres taxes

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten					2 Département des affaires étrangères
Ausgaben	1 835 216 070	1 872 853 391	1 949 049 200 K -10 942 018	76 195 809	Dépenses
Einnahmen	39 643 484	37 972 600	39 485 100	1 512 500	Recettes
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten					201 Département des affaires étrangères
Ausgaben	553 863 326	609 664 213	635 167 800 K -2 692 225	25 503 587	Dépenses
Verwaltung, Botschaften und Konsulate	553 250 628	608 893 471	634 409 500 K -2 691 131	25 516 029	Administration, ambassades et consulats
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	232 006 454	238 896 400	238 987 300	90 900	3010.015 Rétribution du personnel
20 Einsätze von Bundesbediensteten in internationalen Organisationen	–	500 000	500 000	–	20 Missions des agents de la Confédération dans des organisations internationale
3050.001 Leistungen an die PKB	–	700 000	500 000	- 200 000	3050.001 Prestations versées à la CFP
3 Arbeitgeberbeiträge für vorzeitige Pensionierungen nach Art. 34 BPV	3 077 057	2 500 000	3 500 000	1 000 000	3 Contributions de l'employeur pour retraite anticipée selon art. 34 de l'OPers
10 Arbeitgeberbeiträge	48 797 399	37 537 900	36 677 200	- 860 700	10 Contributions de l'employeur
3090.001 Personalfürsorge	6 081 742	5 000 000	6 200 000	1 200 000	3090.001 Mesures de prévoyance
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3100.001 Sachausgaben Infrastruktur	23 882 856	24 578 890	24 960 500 K - 374 408	381 610	3100.001 Biens et services concernant l'infrastructure
20 Betriebsausgaben	10 657 992	11 833 892	11 615 000 K - 174 225	- 218 892	20 Dépenses d'exploitation
40 Dienstleistungen Dritter	19 875 343	21 561 592	22 285 500 K - 167 141	723 908	40 Prestations de service de tiers
41 UNESCO, Nationale Kommission	486 254	486 500	500 000	13 500	41 UNESCO, Commission nationale
42 Information der Schweizer im Ausland	1 780 787	1 798 300	1 835 000 K -13 763	36 700	42 Information des Suisses à l'étranger
46 Besondere Schutzmassnahmen	834 217	922 082	700 000 K -5 250	- 222 082	46 Mesures de protection spéciales
49 Besondere kulturelle Aktionen des EDA	377 294	429 632	1 000 000 K -15 000	570 368	49 Actions culturelles spécifiques du DFAE
51 Kommission in Korea	802 900	813 400	870 000 K -13 050	56 600	51 Commission en Corée
52 Diplomatischer und konsularischer Schutz	9 962	39 200	40 000 K -600	800	52 Protection diplomatique et consulaire
53 Information UNO-Beitritt	747 618	–	–	–	53 Information, adhésion à l'ONU
54 Unabhängige Expertenkommission Schweiz - Zweiter Weltkrieg	1 391 570	–	–	–	54 Commission indépendante d'experts Suisse - Seconde guerre mondiale
55 Francophonie-Konferenz, Lausanne	542 657	147 000	–	- 147 000	55 Conférence ministérielle de la francophonie, Lausanne
56 UNO-Mandat Sport im Dienste für Entwicklung und Frieden	–	–	380 000 K -2 100	380 000	56 Mandat de l'ONU pour le sport au service du développement et de la paix
80 übrige Sachausgaben	13 923 877	14 387 380	15 090 200 K - 226 353	702 820	80 Autres biens et services

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
3100.081 Repräsentationskosten	11 720 493	12 985 000	13 500 000 K -202 500	515 000	3100.081 Frais de représentation
82 Kostenausgleich für Bedienstete im Ausland	25 010 630	29 400 000	26 500 000	-2 900 000	82 Compensation des frais des agents à l'étranger
83 Aktionen für die Export- förderung	18 986	98 000	100 000 K -1 500	2 000	83 Actions pour la promotion des exportations
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
Auslandschweizer					Suisses de l'étranger
3600.001 Organisation der Ausland- schweizer	900 000	891 000	900 000 K -13 500	9 000	3600.001 Organisation des Suisses de l'étranger
2 Schweizerische Hilfs- gesellschaften im Ausland	69 200	68 508	69 200 K -1 038	692	2 Sociétés suisses de se- cours à l'étranger
3 Hilfeleistung an kriegs- geschädigte Ausland- schweizer	9 307	19 206	19 400 K -291	194	3 Aide aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre
4 Betreuung der Ausland- schweizer	384 300	380 457	384 300 K -5 765	3 843	4 Assistance des Suisses de l'étranger
5 Zuwendungen für besondere Auslandschweizerzwecke	25 662	26 730	27 000 K -405	270	5 Allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger
Rechtspflege					Justice
3600.100 Internationales Büro des ständigen Schiedsgerichts- hofes, Den Haag	9 900	11 300	11 300	-	3600.100 Bureau international de la Cour permanente d'arbi- trage, La Haye
104 Freiwillige Aktion zu Guns- ten des Völkerrechts	1 677 519	1 762 398	1 500 000 K -22 500	- 262 398	104 Actions volontaires en fa- veur du droit internationa- l
105 Internationale humanitäre Ermittlungskommission	26 710	30 000	30 000	-	105 Commission internationale humanitaire d'établisse- ment des faits
106 Zentrum Henry Dunant für den humanitären Dialog	950 000	940 500	950 000 K -14 250	9 500	106 Centre Henry Dunant pour le Dialogue humanitaire
107 Internationaler Straf- gerichtshof, Den Haag	391 232	1 275 000	1 450 000	175 000	107 Cour pénale internatio- nale, La Haye
Politische Beziehungen					Relations politiques
3600.149 Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechte	42 000 099	42 501 750	46 375 000 K -519 870	3 873 250	3600.149 Gestion civile des conflit et droits de l'homme
151 Büro für internationale Matura, Genf	48 500	48 015	48 500 K -728	485	151 Office de baccalauréat in- ternational, Genève
154 Administrative Kosten der Teilnahme der Schweiz an internationalen Konferen- zen und Kommissionen	128 221	240 075	742 500 K -11 138	502 425	154 Frais administratifs ré- sultant de la participa- tion de la Suisse à des conférences et commissions internationales
156 Europarat, Strassburg	8 199 343	8 190 500	8 110 500	-80 000	156 Conseil de l'Europe, Strasbourg
157 Europäische Bewegung Schweiz	-	33 561	-	-33 561	157 Mouvement européen en Suisse
159 Pflichtbeiträge der Schweiz an die UNO	31 487 143	79 306 500	76 248 900	-3 057 600	159 Contributions obligatoires de la Suisse à l'ONU
160 Sektion Schweiz des Rates der Gemeinden und Regionen Europas	33 900	33 561	67 100 K -1 007	33 539	160 Section suisse du Conseil des communes et des ré- gions d'Europe
161 Organisation für Sicher- heit und Zusammenarbeit in Europa	7 376 202	8 287 500	7 505 000	- 782 500	161 Organisation pour la sécu- rité et la coopération en Europe
163 Kostenlose Zurverfügung- stellung des internationa- len Konferenzzentrums von Genf	5 141 000	5 191 560	5 744 000 K -86 160	552 440	163 Mise à disposition gra- tuite du Centre interna- tional de conférences de Genève

Auswärtige Angelegenheiten

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				
3600.165 Stiftungen und Institute der Vereinten Nationen auf wirtschaftlichem und so- zialem Gebiet sowie der Abrüstung	276 600	273 834	300 000 K -4 500	26 166
166 Fonds Umweltprogramm der Vereinten Nationen	3 681 100	3 495 789	3 531 100 K -26 483	35 311
168 Audiovisuelles EUREKA	54 540	59 600	-	-59 600
171 Schweizerische Friedens- stiftung	125 000	123 750	125 000 K -1 875	1 250
172 Organisation für das Ver- bot chemischer Waffen	1 158 644	1 237 500	1 268 800	31 300
173 FIPOI: Zentrum William Rappard (CWR)	1 440 900	1 632 411	1 668 000 K -25 020	35 589
174 Beteiligung der Schweiz an der frankophonen Zusammenarbeit	4 823 757	4 800 990	4 966 100 K -4 125	165 110
175 Vorbereitende Kommission für das vollständige Ver- bot der Kernversuche	2 110 909	2 085 000	2 047 800	-37 200
176 Teilnahme an PFP - Aktivitäten	355 516	356 400	460 000 K -6 900	103 600
177 Abrüstungshilfe: Chemie- waffenvernichtung	-	990 000	4 000 000 K -60 000	3 010 000
178 Stiftung Jean Monnet	-	74 250	150 000 K -2 250	75 750
180 Genfer Sicherheits- politische Zentren	-	-	10 500 000 K -157 500	10 500 000
Bildung und Grundlagen- forschung				
3600.300 UNESCO, Paris	6 970 978	6 590 600	6 529 400	-61 200
Übrige				
3600.350 Rheinzentralkommission, Strassburg	546 978	593 500	589 400	-4 100
351 Internationale Seeschiff- fahrtsorganisation, London (OMI)	106 396	135 200	126 500	-8 700
353 Weltkulturgütererhaltung	97 000	96 030	200 000 K -3 000	103 970
354 Deutscher Übersetzungs- dienst der UNO	175 000	148 500	252 000 K -3 780	103 500
355 Präsenz der Schweiz im Ausland	12 500 049	-	-	-
357 Internationales Ausstel- lungsbüro (BIE), Paris	13 795	16 800	16 500	-300
361 Aufgaben der Schweiz als Gastland Internationaler Organisationen	1 142 724	2 889 810	2 524 000 K -37 860	-365 810
362 Internationales Rotkreuz- und Rothalbmond-Museum, Genf	964 000	954 360	954 400 K -14 316	40
364 Swiss Taiwan Trading Group	736 626	864 270	824 000 K -12 360	-40 270
372 Unterbringung des Ver- gleichs- und Schiedsger- ichtshofs innerhalb OSZE	108 297	143 000	143 000	-
373 Weltausstellungen	988 254	1 439 178	3 800 000 K -50 565	2 360 822

Affaires étrangères

201 Département des affaires étrangères (suite)			
3600.165 Fondations et institutions des Nations Unies dans les domaines économique et so- cial, ainsi que du désar- mement			
166 Fonds, programme des Na- tions Unies pour l'envi- ronnement			
168 EUREKA, audiovisuel			
171 Fondation suisse pour la paix			
172 Organisation pour l'inter- diction des armes chimi- ques			
173 FIPOI: Centre William Rap- pard (CWR)			
174 Participation de la Suisse à la coopération franco- phone			
175 Commission préparatoire pour l'interdiction com- plète des essais nuclé- aires			
176 Participation aux activi- tés du Partenariat pour la paix			
177 Aide au désarmement: des- truction d'armes chimiques			
178 Fondation Jean Monnet			
180 Centres genevois de poli- tique de sécurité			
Formation et recherche fondamentale			
3600.300 UNESCO, Paris			
Divers			
3600.350 Commission centrale du Rhin, Strasbourg			
351 Organisation maritime internationale (OMI), Londres			
353 Conservation des biens culturels mondiaux			
354 Service de traduction al- lemand des Nations Unies			
355 Présence de la Suisse à l'étranger			
357 Bureau international des expositions (BIE), Paris			
361 Tâches de la Suisse en tant qu'Etat hôte d'orga- nisations internationales			
362 Musée international de la Croix-Rouge et du Crois- sant-Rouge, Genève			
364 Swiss Taiwan Trading Group			
372 Hébergement de la Cour de conciliation et d'arbi- trage au sein de l'OSCE			
373 Expositions universelles			

Auswärtige Angelegenheiten

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
3600.374 Rückerstattung von Vermö- genswerten von Nazi-Opfern	2 737	10 000	–	-10 000	3600.374 Remboursement d'avoirs de victimes du nazisme
375 Präsenz der Schweiz im Ausland	–	12 012 990	12 000 000 K -85 403	-12 990	375 Présence de la Suisse à l'étranger
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	5 595 001	5 106 420	6 310 100 K -94 652	1 203 680	4010.015 Investissements, TI
42 <i>Darlehen und Beteili- gungen</i>					42 <i>Prêts et participa- tions</i>
4200.001 Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	1 891 500	1 980 000	2 200 000 K -33 000	220 000	4200.001 Prêts pour l'achat d'auto- mobiles et pour l'équipe- ment
2 Immobilienstiftung für internationale Organisa- tionen, Genf	6 500 000	6 930 000	13 000 000 K -195 000	6 070 000	2 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
Seeschiffahrtsamt	611 003	741 342	738 300 K -944	-3 042	Office de la navigation maritime
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.515 Personalbezüge	488 507	582 900	580 400	-2 500	3010.515 Rétribution du personnel
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	88 069	91 600	90 000	-1 600	3050.510 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3100.540 Dienstleistungen Dritter	3 000	9 800	10 000 K -75	200	3100.540 Prestations de service de tiers
580 übrige Sachausgaben	27 161	27 342	27 900 K -419	558	580 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.501 Ausbildung von Seeleuten	4 266	29 700	30 000 K -450	300	3600.501 Formation de marins
Rekurskommission EDA	1 695	29 400	20 000 K -150	-9 400	Commission de recours DFAE
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3100.640 Dienstleistungen Dritter	1 695	29 400	20 000 K -150	-9 400	3100.640 Prestations de service de tiers
Einnahmen	39 643 484	37 532 600	39 045 100	1 512 500	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	5 388 418	5 500 000	5 700 000	200 000	5310.001 Emoluments
2 Visagebühren	17 817 951	18 500 000	19 600 000	1 100 000	2 Emoluments de visa
4 Gebühren für Aktivitäten zugunsten der Exportför- derung	29 228	100 000	100 000	–	4 Emoluments pour activités en faveur de la promotion des exportations

K=Kreditsperre

K=crédit bloqué

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 589 950	1 000 000	1 000 000	–	5360.001 Remboursements de frais
2 Rückerstattung der Schweiz. Ausgleichskasse	2 432 782	–	–	–	2 Remboursements de la Caisse suisse de compensation
<i>62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					<i>62 Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	1 941 585	2 000 000	2 200 000	200 000	6200.001 Remboursements de prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
2 Rückzahlung Darlehen, Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	10 039 300	10 026 800	10 039 300	12 500	2 Remboursements de prêts, Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
4 Rückzahlung Darlehen, Weltpostverein, Bern	375 760	375 800	375 800	–	4 Remboursements de prêts, Union postale universelle, Berne
9 Übrige Darlehensrückzahlungen	28 511	30 000	30 000	–	9 Autres remboursements de prêts
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit					202 Direction du développement et de la coopération
Ausgaben	1 260 766 264	1 243 708 448	1 292 107 800 K -8 107 735	48 399 352	Dépenses
Entwicklungszusammenarbeit	825 074 952	846 566 873	878 723 800 K -4 945 358	32 156 927	Coopération au développement
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	17 169 062	17 015 700	16 924 300	-91 400	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 078 640	2 680 800	2 621 300	-59 500	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180 Dienstleistungen Dritter	524 847	581 826	575 900 K -4 319	-5 926	3180 Prestations de service de tiers
3190 übrige Sachausgaben	96 869	96 040	96 300 K -1 445	260	3190 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Allgemeine Beiträge an internationale Organisationen	179 922 393	186 356 412	194 430 200 K -1 458 227	8 073 788	3600.001 Contributions générales à des organisations internationales
2 Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit	493 371 377	507 806 095	509 853 400 K -3 481 367	2 047 305	2 Actions spécifiques de la coopération au développement
5 Wiederauffüllung IDA	123 261 764	126 030 000	147 000 000	20 970 000	5 Reconstitution des ressources de l'AID

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)					202 Direction du développement et de la coopération (suite)
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.002 Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	7 650 000	6 000 000	4 814 900	-1 185 100	4200.002 Banques régionales de développement, participations
3 Beteiligung an der Weltbank	–	–	2 407 500	2 407 500	3 Participation à la Banque mondiale
Humanitäre Hilfe	316 172 519	272 684 842	282 809 500 K -2 114 442	10 124 658	Aide humanitaire
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.215 Personalbezüge	3 910 418	3 698 600	3 700 500	1 900	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	728 345	582 700	573 200	-9 500	3050.210 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3190.200 übrige Sachausgaben	36 964	37 240	37 500 K -281	260	3190.200 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.201 Finanzielle Unterstützung humanitärer Aktionen	210 182 223	166 072 302	174 448 300 K -1 337 911	8 375 998	3600.201 Assistance financière à des actions humanitaires
202 Nahrungsmittelhilfe mit Milchprodukten	17 999 223	18 810 000	19 500 000 K -146 250	690 000	202 Aide alimentaire en produits laitiers
203 Nahrungsmittelhilfe mit Getreide	14 000 001	13 860 000	14 000 000 K -105 000	140 000	203 Aide alimentaire en céréales
204 Internationales Komitee vom Roten Kreuz, Genf	68 800 000	68 904 000	70 000 000 K -525 000	1 096 000	204 Comité international de la Croix-Rouge, Genève
205 OIM, Internationale Organisation für Migrationen	515 345	720 000	550 000	-170 000	205 OIM, Organisation internationale pour les migrations
Übrige Hilfsmassnahmen	20 999 715	22 275 000	22 500 000 K -168 750	225 000	Autres mesures d'aide
3600.401 Umweltprogramme	20 999 715	22 275 000	22 500 000 K -168 750	225 000	3600.401 Programmes en matière d'environnement
Osthilfe	98 519 078	102 181 733	108 074 500 K -879 185	5 892 767	Aide aux pays de l'Est
3600.501 Osthilfe	98 519 078	102 181 733	108 074 500 K -879 185	5 892 767	3600.501 Aide aux pays de l'Est

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
285 Informatikdienstleistungszentrum EDA					285 Centre de services informatiques, DFAE
Ausgaben	20 586 480	19 480 730	21 773 600 K - 142 058	2 292 870	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	9 147 236	9 376 700	8 810 200	- 566 500	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 419 513	1 429 900	1 452 400	22 500	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	229 864	156 800	230 000 K -3 450	73 200	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	5 397 764	4 597 180	4 081 000 K -30 608	- 516 180	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	477 403	509 600	550 000 K -8 250	40 400	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	3 914 700	3 410 550	6 650 000 K -99 750	3 239 450	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	-	440 000	440 000	-	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5360.000 Rückerstattungen	-	440 000	440 000	-	5360.000 Remboursements

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
3 Departement des Innern					3 Département de l'intérieur
Ausgaben	15 269 047 734	15 964 072 758	16 481 310 550 K -31 575 558	517 237 792	Dépenses
Einnahmen	122 415 154	158 718 000	197 888 800	39 170 800	Recettes
301 Generalsekretariat					301 Secrétariat général
Ausgaben	18 342 416	18 440 652	19 806 500 K -63 218	1 365 848	Dépenses
Verwaltung	14 951 592	13 866 164	14 321 100 K -42 588	454 936	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	7 427 525	7 713 300	8 012 900	299 600	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 259 146	1 213 700	1 234 000	20 300	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 173 664	1 133 174	1 056 200 K -7 923	-76 974	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	108 754	151 900	164 000 K -2 460	12 100	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Massnahmen Prävention Rassismus	3 424 990	3 390 750	3 414 000 K -25 605	23 250	3600.001 Mesures en faveur de la prévention du racisme
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	1 557 514	263 340	440 000 K -6 600	176 660	4010.015 Informatique
Rekurskommissionen EDI	3 390 824	4 574 488	4 485 400 K -5 630	-89 088	Commissions de recours du DFI
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.101 Besoldung der Richter	1 140 467	1 376 900	1 388 000	11 100	3000.101 Traitement des juges
3050.120 Arbeitgeberbeiträge der Richter	192 148	216 600	211 400	-5 200	3050.120 Contributions de l'employeur des juges
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	1 430 622	1 906 200	1 902 300	-3 900	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	203 987	300 000	294 300	-5 700	3050.110 Contributions de l'employeur

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
301 Generalsekretariat (Fortsetzung)					301 Secrétariat général (suite)
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.100 Dienstleistungen Dritter	395 121	744 800	628 200 K -4 712	- 116 600	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	28 479	29 988	61 200 K -918	31 212	3190.100 Autres biens et services
Büro für Behinderten- gleichstellung	-	-	1 000 000 K -15 000	1 000 000	Bureau de l'égalité des personnes handicapées
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.220 Dienstleistungen Dritter	-	-	225 000 K -3 375	225 000	3180.220 Prestations de service de tiers
3190.220 übrige Sachausgaben	-	-	25 000 K -375	25 000	3190.220 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.201 Massnahmen Behinderten- gleichstellung	-	-	350 000 K -5 250	350 000	3600.201 Mesures, égalité de trai- tement des personnes handicapées
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.215 Informatik	-	-	400 000 K -6 000	400 000	4010.215 Informatique
Einnahmen	898 555	330 000	880 000	550 000	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Rekursgebühren	120 544	80 000	80 000	-	5310.001 Taxes de recours
2 Gebühren Stiftungsaufsicht	701 692	250 000	800 000	550 000	2 Surveillance des fonda- tions, émoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen	76 319	-	-	-	5360.001 Remboursements de frais
303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann					303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes
Ausgaben	6 584 067	7 040 144	7 073 100 K -40 029	32 956	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	1 392 637	1 559 700	1 556 500	-3 200	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	232 630	241 700	241 000	-700	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.000 Dienstleistungen Dritter	833 400	1 030 372	1 012 100 K -7 592	-18 272	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	51 400	50 372	61 400 K -921	11 028	3190.000 Autres biens et services

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (Fortsetzung)					303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes (suite)
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Förderungsprogramme und Beratungsstellen	4 073 999	4 158 000	4 202 100 K -31 516	44 100	3600.001 Programmes d'encourage- ment et services de con- sultation
305 Bundesarchiv					305 Archives fédérales
Ausgaben	12 358 701	13 047 110	11 244 000 K -44 890	-1 803 110	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	6 055 044	5 539 800	5 528 300	-11 500	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	932 837	852 400	855 400	3 000	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	8 479	9 408	9 800 K -147	392	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	2 590 763	2 702 742	2 342 700 K -15 817	- 360 042	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	246 240	243 922	266 800 K -2 436	22 878	3190.000 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Zusammenarbeit mit externen Institutionen	1 000 000	990 000	950 000 K -7 125	-40 000	3600.001 Collaboration avec des institutions externes
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.001 Erwerbungen, Ankäufe	42 318	55 935	58 000 K -870	2 065	4010.001 Acquisitions, achats
15 IT-Investitionen	1 483 020	2 652 903	1 233 000 K -18 495	-1 419 903	15 Investissements, TI
Einnahmen	209 394	62 000	25 000	-37 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5340.001 Entgelte für Dienst- leistungen	205 150	62 000	25 000	-37 000	5340.001 Taxes pour prestations de service
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	4 245	–	–	–	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Inneres		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
306	Bundesamt für Kultur					306	Office fédéral de la culture
	Ausgaben	213 902 382	220 584 647	227 981 600	7 396 953		Dépenses
				K -1 832 355			
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	32 394 952	34 052 200	33 981 500	-70 700	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	4 966 160	5 395 800	5 258 300	- 137 500	3050.010	Contributions de l'employeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.000	Infrastruktur	135 290	132 594	166 300	33 706	3110.000	Infrastructure
				K -2 495			
3120.000	Betrieb	4 327 074	3 958 514	4 005 800	47 286	3120.000	Exploitation
				K -31 859			
3	Centre Dürrenmatt, Neuchâtel	394 666	334 768	341 600	6 832	3	Centre Dürrenmatt, Neuchâtel
				K -5 124			
3180.000	Dienstleistungen Dritter	12 242 283	7 088 340	7 401 800	313 460	3180.000	Prestations de service de tiers
				K -55 515			
3181.201	Neues Landesmuseum	–	3 626 000	4 200 000	574 000	3181.201	Nouveau Musée national
				K -63 000			
3181.301	Reorganisation SLB	185 289	289 100	502 800	213 700	3181.301	Réorganisation de la BN
				K -7 542			
3190.000	übrige Sachausgaben	2 985 627	3 132 864	3 641 800	508 936	3190.000	Autres biens et services
				K -54 627			
3191.101	Museen: private Führungen, Kataloge, Museumspässe	-16 649	–	–	–	3191.101	Musées: visites guidées privées, catalogues, passeports-musées
3191.201	Museumsfonds, Einnahmenanteil	3 304 850	1 711 374	1 636 300	-75 074	3191.201	Fonds du Musée, quote-part aux recettes
				K -24 545			
3191.301	Bibliotheksfonds, Einnahmenanteil	364 293	264 600	470 000	205 400	3191.301	Fonds des bibliothèques, quote-part aux recettes
				K -7 050			
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
	Kulturelle Institutionen						Institutions culturelles
3600.001	Stiftung Pro Helvetia	33 500 000	35 308 350	35 000 000	- 308 350	3600.001	Fondation Pro Helvetia
				K - 262 500			
2	Unterstützung kultureller Organisationen	3 586 700	3 960 000	3 960 000	–	2	Soutien aux organisations culturelles
				K -29 700			
3	Swiss Institute New York	283 600	286 407	250 000	-36 407	3	Swiss Institute New York
				K -1 875			
4	Kulturabgeltung an die Stadt Bern	970 000	960 300	960 000	-300	4	Indemnité versée à la ville de Berne pour la culture
				K -7 200			
5	Unterstützung der kulturellen Erwachsenenbildung	1 470 100	1 528 758	1 500 000	-28 758	5	Soutien de la formation culturelle des adultes
				K -11 250			
8	Bibliomedia Schweiz	–	–	2 000 000	2 000 000	8	Bibliomedia Suisse
				K -30 000			
9	Unterstützung von kulturellen Vorhaben von gesamt-schweizerischem Interesse	–	–	2 800 000	2 800 000	9	Soutien de projets culturels d'intérêt national
				K -42 000			
	Sprach- und Kultur-gemeinschaften						Communautés linguistiques et culturelles
3600.051	Förderung von Kultur und Sprache im Tessin	2 234 700	2 256 606	2 280 000	23 394	3600.051	Sauvegarde de la culture et de la langue du canton du Tessin
				K -34 200			
52	Förderung von Kultur und Sprache in Graubünden	4 469 300	4 513 113	4 559 000	45 887	52	Sauvegarde de la culture et de la langue du canton des Grisons
				K -68 385			

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
306	Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)					306	Office fédéral de la culture (suite)
3600.056	Verständigungsmassnahmen	–	–	800 000 K -12 000	800 000	3600.056	Mesures favorisant la com- préhension
	Kulturvermittlung, Sozio- kulturelle Bestrebungen						Transmission de la cul- ture, mesures socio-cul- turelles
3600.101	Förderung der Ausbildung junger Auslandschweizer	18 499 932	18 315 000	19 000 000 K -142 500	685 000	3600.101	Encouragement de l'ins- truction des jeunes Suisses de l'étranger
102	Förderung der ausser- schulischen Jugendarbeit	6 585 554	6 650 820	6 600 000 K -49 500	-50 820	102	Encouragement de l'activi- té extra-scolaire de la jeunesse
103	Förderung der Kinder- und Jugendliteratur	284 100	792 000	970 000 K -7 275	178 000	103	Encouragement de la litté- rature pour enfants et la jeunesse
104	Bibliomedia Schweiz	1 830 400	2 049 696	–	-2 049 696	104	Bibliomedia Suisse
105	Buchausstellungen im Aus- land	649 200	655 578	650 000 K -4 875	-5 578	105	Expositions du livre à l'étranger
106	Verständigungsmassnahmen	1 327 300	792 000	–	-792 000	106	Mesures favorisant la com- préhension
109	Unterstützung der Fahrenden	225 800	297 000	300 000 K -4 500	3 000	109	Soutien aux nomades
112	Jugendsessionen	145 900	147 312	150 000 K -1 125	2 688	112	Sessions des jeunes
113	Beteiligung der Schweiz an EU-Programmen MEDIA	1 841 762	2 830 410	–	-2 830 410	113	Participation de la Suisse aux programmes MEDIA de l'UE
115	Stiftung Zukunft für Schweizer Fahrende	145 500	147 015	150 000 K -2 250	2 985	115	Fondation Assurer l'avenir des gens du voyage suisses
	Filmkulturelle Be- strebungen						Mesures culturelles en fa- veur du cinéma
3600.150	Förderung der Filmkultur	–	–	4 300 000 K -64 500	4 300 000	3600.150	Encouragement de la cul- ture cinématographique
151	Filmförderung	18 385 776	21 676 050	22 700 000 K -340 500	1 023 950	151	Encouragement du cinéma
152	Europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Films	3 777 000	4 535 289	1 500 000 K -22 500	-3 035 289	152	Coopération européenne dans le domaine du ci- néma
153	Aus- und Weiterbildungs- förderung für Filmberufe	2 424 808	2 490 840	2 500 000 K -18 750	9 160	153	Encouragement de la forma- tion et du perfectionne- ment des professions ciné- matographiques
155	Beteiligung der Schweiz an EU-Programmen MEDIA	–	–	2 800 000	2 800 000	155	Participation de la Suisse aux programmes MEDIA de l'UE
156	Schweizerisches Filmarchiv	–	–	2 000 000 K -30 000	2 000 000	156	Cinémathèque suisse
	Kunstpflge						Encouragement des arts
3600.201	Bildende Kunst	3 118 133	3 087 810	4 300 000 K -32 250	1 212 190	3600.201	Arts plastiques
202	Angewandte Kunst	1 996 000	2 768 040	3 200 000 K -24 000	431 960	202	Arts appliqués
	Kunst- und Baudenkmäler, Heimatschutz						Monuments historiques, protection du patrimoine culturel
3600.252	Heimatschutz	35 076 414	36 464 472	36 024 400 K -270 183	-440 072	3600.252	Protection du patrimoine culturel

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)					306 Office fédéral de la culture (suite)
Nationale Archive					Archives nationales
3600.301 Landesphonothek	945 500	936 045	1 000 000 K -15 000	63 955	3600.301 Phonothèque nationale
302 Cinémathèque	1 600 500	1 998 315	–	-1 998 315	302 Cinémathèque
303 Zusammenarbeit mit externen Institutionen	1 346 919	1 361 250	1 340 000 K -10 050	-21 250	303 Collaboration avec des institutions externes
Nationale Museen					Musées nationaux
3600.322 Verkehrshaus der Schweiz	–	–	1 600 000 K -24 000	1 600 000	3600.322 Musée suisse des transport
Verschiedenes					Divers
3600.351 Unterstützung von kultu- rellen Vorhaben von gesamt schweizerischem Interesse	4 946 937	2 772 000	–	-2 772 000	3600.351 Soutien de projets cultu- rels d'intérêt national
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	950 710	1 018 017	1 182 000 K -17 730	163 983	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	3 530 650	3 327 200	3 417 500	90 300	Recettes
52 Vermögenserträge					52 Revenus des biens
5210.001 Liegenschaftsertrag	39 060	72 900	73 200	300	5210.001 Produit des immeubles
53 Entgelte					53 Taxes
5310.002 Filmverleihgebühren	11 250	–	–	–	5310.002 Emoluments perçus sur la distribution de films
5340.001 Erlös aus Eintritten	1 258 034	1 650 000	1 650 000	–	5340.001 Produit des entrées
5350.001 Verkäufe	687 392	250 000	250 000	–	5350.001 Ventes
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	1 131	10 000	10 000	–	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
5390.001 Taxen und Dubletten SLM	651 123	301 300	301 300	–	5390.001 Taxes et ventes de dou- bles, MN
2 Beitrag Kt.Solothurn an Musikautomatenmuseum in Seewen	580 000	345 000	235 000	-110 000	2 Participation du canton de Soleure aux frais du Musée d'automates musicaux de Seewen
3 Beitrag Kt.Schwyz an das Museum Schwyz	100 000	100 000	100 000	–	3 Participation du canton de Schwyz aux frais du musée de Schwyz
9 Verwaltungseinnahmen	397	3 000	3 000	–	9 Recettes administratives
10 Taxen und Dubletten SLB	22 096	224 000	424 000	200 000	10 Taxes et ventes de dou- bles, BN
11 Zuwendungen Dritter	–	46 000	46 000	–	11 Versements de tiers
12 Centre Dürrenmatt, Neuchâ- tel	180 167	325 000	325 000	–	12 Centre Dürrenmatt, Neuchâ- tel

Inneres

311

Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie

Intérieur

311

Office fédéral de météorologie et de climatologie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	65 608 821	68 748 851	70 283 900	1 535 049	Dépenses
Einnahmen	29 808 869	32 080 000	30 470 000	-1 610 000	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	35 799 952	36 668 851	39 813 900	3 145 049	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: ¹ Wetterprognosen und Warnungen					Groupe de produits 1: ¹ Prévisions météorologi- ques et avertissements
3900.101 Ausgaben	14 720 683	15 249 700	15 028 191	-221 509	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	7 477 867	10 000 000	7 920 000	-2 080 000	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Flugwetter					Groupe de produits 2: Météorologie aéronautique
3900.201 Ausgaben	12 976 187	12 887 000	15 069 455	2 182 455	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	18 500 348	17 900 000	17 900 000	-	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Meteorologische Daten					Groupe de produits 3: Données météorologiques
3900.301 Ausgaben	16 719 372	17 354 910	16 796 327	-558 583	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	797 238	840 000	1 050 000	210 000	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Klima-Information					Groupe de produits 4: Informations climatiques
3900.401 Ausgaben	5 016 567	4 859 000	4 502 406	-356 594	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	185 940	240 000	240 000	-	5900.401 Recettes
Produktgruppe 5: Erweiterte Dienstleistungen					Groupe de produits 5: Prestations supplémentaires
3900.501 Ausgaben	2 169 229	2 626 000	2 682 910	56 910	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	2 847 476	3 100 000	3 360 000	260 000	5900.501 Recettes
Entnahmen aus Reserven					Prélèvements sur des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	-1 257 974				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	-1 600 000				3900.901 Réserves générales
Subventionen	16 864 756	15 772 241	15 888 500	116 259	Subventions
3600.001 Meteorologische Welt- organisation, Genf	1 399 640	1 450 000	1 500 000	50 000	3600.001 Organisation météorologique mondiale, Genève
2 Europäische Organisation für den Betrieb von Wetter- satelliten, Darmstadt	12 662 773	11 000 000	10 645 200	-354 800	2 Organisation européenne pour l'exploitation des satellites météorologiques, Darmstadt
3 Weltstrahlungszentrum Davos	820 000	821 700	1 150 000	328 300	3 Centre mondial de rayonne- ment, Davos
4 Europäisches Zentrum für mittelfristige Wettervorher- sage, Reading	1 876 212	2 197 700	2 248 900	51 200	4 Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, Reading
5 Europäische Zusammen- arbeit im meteorologischen Bereich	106 131	302 841	344 400	41 559	5 Coopération européenne en matière de météorologie

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktgruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
316 Bundesamt für Gesundheit	Ausgaben	167 999 276	154 399 838	146 867 950 K -901 969	-7 531 888	316 Office fédéral de la santé publique	Dépenses
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	36 019 628	37 254 900	37 366 000	111 100	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	5 607 960	5 845 200	5 766 300	-78 900	3050.010	Contributions de l'employeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.000	Infrastruktur	845 775	832 902	864 800 K -12 973	31 898	3110.000	Infrastructure
3120.000	Betrieb	460 684	479 808	498 200 K -7 473	18 392	3120.000	Exploitation
3180.050	Forschung und Entwicklung	17 883 677	21 355 300	20 020 200 K -140 146	-1 335 100	3180.050	Recherche et développement
3180.100	Präventionsmassnahmen	38 849 726	39 918 524	35 020 500 K -241 680	-4 898 024	3180.100	Mesures de prévention
3180.200	Vollzugsmassnahmen	6 709 366	6 623 474	6 524 150 K -49 962	-99 324	3180.200	Mesures d'exécution
3180.400	Übrige Dienstleistungen Dritter	3 068 801	3 171 868	3 060 700 K -45 911	-111 168	3180.400	Autres prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	2 048 715	2 000 670	2 041 500 K -30 623	40 830	3190.000	Autres biens et services
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.001	Tuberkulose und andere Lungenerkrankungen	640 000	594 000	600 000 K -9 000	6 000	3600.001	Tuberculose et autres pneumopathies
3	Rheumatische Krankheiten	1 182 304	891 000	900 000 K -13 500	9 000	3	Maladies rhumatismales
4	Schweiz. Rotes Kreuz	775 000	763 092	342 000 K -2 565	-421 092	4	Croix-Rouge suisse
6	Radon-Programm Schweiz	499 972	495 000	508 800 K -7 632	13 800	6	Programme suisse afférent au radon
12	Entschädigung für HIV- infizierte und AIDS-Kranke Hämophile	50 010	–	–	–	12	Contributions aux hémophiles infectés par le VIH et malades du SIDA
13	Nationale Zentren	2 880 872	2 936 340	2 806 000 K -21 045	-130 340	13	Centres nationaux
14	Schweiz. Vereinigung für Ernährung	291 000	288 090	296 100 K -4 442	8 010	14	Association suisse pour l'alimentation
17	Abgeltung für gemeinwirtschaftliche Leistungen Swissmedic	26 500 000	19 404 000	18 600 000 K -279 000	-804 000	17	Indemnisation des prestations de Swissmedic pour l'économie générale
70	Weltgesundheitsorganisation	11 662 963	9 869 600	–	-9 869 600	70	Organisation mondiale de la santé
74	UNO-Fonds gegen Sucht- mittelmisbrauch	846 800	198 000	200 000 K -3 000	2 000	74	Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues
75	Weltgesundheitsorganisation	–	–	9 251 600	9 251 600	75	Organisation mondiale de la santé
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.001	Apparate, Geräte, Einrichtun- gen	899 922	891 000	900 000 K -13 500	9 000	4010.001	Appareils, instruments et installations
15	IT-Investitionen	776 101	587 070	1 301 100 K -19 517	714 030	15	Investissements, TI

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)					316 Office fédéral de la santé publique (suite)
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.001 Beteiligung SHI	9 500 000	–	–	–	4200.001 Participation, ISPT
Einnahmen	4 503 372	4 344 800	4 505 800	161 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren Medizinalprüfungen	1 816 905	2 100 000	2 100 000	–	5310.001 Taxes relatives aux examens pour les professions médicales
3 Gebühren Impfstoffkontrolle	34 100	14 000	20 000	6 000	3 Emoluments, contrôle des vaccins
4 Gebühren Lebensmittelkontrolle	310 641	260 000	330 000	70 000	4 Emoluments, contrôle des denrées alimentaires
5 Gebühren im Bereich des Strahlenschutzes	1 288 826	1 075 800	1 190 800	115 000	5 Emoluments, contrôle de la radioprotection
6 Gebühren für die Prüfung von Giften	491 608	485 000	455 000	-30 000	6 Emoluments pour l'examen des toxiques
5360.001 Rückerstattungen	561 292	410 000	410 000	–	5360.001 Remboursements
317 Bundesamt für Statistik					317 Office fédéral de la statistique
Ausgaben	100 055 215	92 765 292	95 297 600 K - 281 628	2 532 308	Dépenses
Verwaltung	87 661 942	88 682 892	89 551 800 K -250 278	868 908	Administration
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.011 BFS Betriebszählung	2 489 369	2 516 200	2 511 000	-5 200	3010.011 OFS, recensement des entreprises
15 Personalbezüge	48 140 310	48 850 900	50 312 600	1 461 700	15 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	7 648 708	8 010 400	7 785 000	-225 400	3050.010 Contributions de l'employeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	1 290 032	1 342 600	1 570 000 K -23 550	227 400	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	441 236	450 800	530 000 K -7 950	79 200	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	7 775 457	7 850 780	7 407 900 K -55 560	-442 880	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Kosten für Erhebungen	10 460 605	11 342 912	9 739 400 K -73 046	-1 603 512	3181.001 Frais d'enquêtes
3190.000 übrige Sachausgaben	622 760	744 800	797 000 K -11 955	52 200	3190.000 Autres biens et services
35 <i>Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					35 <i>Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.001 Vergütung an kantonale und kommunale Ämter	281 433	796 950	810 000 K -12 150	13 050	3500.001 Indemnités aux services cantonaux et communaux

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)					317 Office fédéral de la statistique (suite)
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	8 512 033	6 776 550	K 8 088 900 -66 067	1 312 350	4010.015 Investissements, TI
Volkszählung 2000	12 393 273	4 082 400	K 5 745 800 -31 350	1 663 400	Recensement de la population de l'an 2000
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.111 Personalbezüge für Volkszählung 2000	4 296 808	2 835 100	2 829 200	-5 900	3010.111 Rétribution du personnel chargé du recensement de la population 2000
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	579 418	442 200	826 600	384 400	3050.110 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.100 Dienstleistungen Dritter	1 607 889	352 800	K 1 400 000 -21 000	1 047 200	3180.100 Prestations de service de tiers
3181.101 Kosten für Erhebungen	99 994	98 000	—	-98 000	3181.101 Frais d'enquêtes
102 Dienstleistungszentrum	2 435 439	—	—	—	102 Centre de services
3190.100 Übrige Sachausgaben	246 143	205 800	K 610 000 -9 150	404 200	3190.100 Autres biens et services
<i>35 Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					<i>35 Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.101 Vergütung an kantonale und kommunale Ämter	698 170	99 000	K 40 000 -600	-59 000	3500.101 Indemnités aux services cantonaux et communaux
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.101 Unterstützungsbeiträge für Registerharmonisierungen	1 577 384	—	—	—	3600.101 Aides financières destinées à l'harmonisation des registres
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.101 Informatik-Hardware und Büromatik	852 027	49 500	K 40 000 -600	-9 500	4010.101 Matériel informatique et bureautique
Einnahmen	705 873	550 000	700 000	150 000	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5340.001 Statistische Arbeiten und Auskünfte	702 521	550 000	700 000	150 000	5340.001 Travaux et renseignements statistiques
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	3 352	—	—	—	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung					318 Office fédéral des assurances sociales
Ausgaben	11 146 216 131	11 674 219 762	12 082 734 000 K - 318 741	408 514 238	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	36 655 912	36 752 600	39 968 700	3 216 100	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	6 419 856	5 776 200	6 184 500	408 300	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	10 344 643	9 653 672	9 253 300 K -55 543	- 400 372	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	630 001	686 000	790 000 K -11 850	104 000	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Leistungsaushilfe betreffend Krankenversicherung CH/BRD	668 202	5 000 000	2 200 000	-2 800 000	3191.001 Entraide en matière de prestations de l'assurance-maladie CH/RFA
2 Leistungsaushilfe betreffend Unfallversicherung	25 792	80 360	40 000	-40 360	2 Entraide en matière de prestations de l'assurance-accidents
3 Durchführungskosten Gemeinsame Einrichtung bilaterale Verträge	1 303 804	1 800 000	1 600 000	- 200 000	3 Frais d'exécution, institution commune des accords bilatéraux
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
Bundeseigene Sozialversicherungen					Assurances sociales de la Confédération
3600.001 Leistung des Bundes an die AHV	4 839 190 456	5 155 000 000	5 105 391 000	-49 609 000	3600.001 Versement de la Confédération à l'AVS
3 Leistung des Bundes an die IV	3 730 500 000	3 950 000 000	4 275 000 000	325 000 000	3 Versement de la Confédération à l'AI
7 Ergänzungsleistungen zur AHV/IV	561 762 466	557 000 000	619 000 000	62 000 000	7 Prestations complémentaires à l'AVS/AI
Kranken- und Unfallversicherung					Assurance maladie et accidents
3600.054 Individuelle Prämienverbilligung (IPV)	1 876 810 972	1 840 000 000	1 909 000 000	69 000 000	3600.054 Réduction individuelle des primes
Übrige					Autres assurances
3600.101 Familienzulagen in der Landwirtschaft	80 400 000	81 167 130	82 250 000	1 082 870	3600.101 Allocations familiales dans l'agriculture
102 Dachverbände der Familienorganisationen	1 200 000	1 188 000	1 500 000 K -22 500	312 000	102 Organisations familiales faitières
103 Familienergänzende Kinderbetreuung	–	29 700 000	30 000 000 K - 220 500	300 000	103 Garderie d'enfants hors du cadre familial
105 Zentrale Verwaltungsstelle für die soziale Sicherheit der Rheinschiffer, Strassburg	10 153	19 800	20 000 K -300	200	105 Centre administratif de la sécurité sociale des bateleurs rhénans, Strasbourg

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)					318 Office fédéral des assurances sociales (suite)
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	293 873	396 000	536 500 K -8 048	140 500	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	68 950 771	103 454 000	151 974 000	48 520 000	Recettes
50 <i>Fiskaleinnahmen</i>					50 <i>Recettes fiscales</i>
5095.001 Spielbankenabgabe	65 390 577	100 000 000	145 000 000	45 000 000	5095.001 Impôt sur les maisons de jeu
52 <i>Vermögenserträge</i>					52 <i>Revenus des biens</i>
5200.010 Fonds für Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern (FLG)	1 400 000	1 454 000	1 454 000	–	5200.010 Fonds pour les allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne (LFA)
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren für die Zulassung von Arzneimitteln in der Krankenkassenpraxis	313 860	600 000	600 000	–	5310.001 Emoluments pour l'admission des médicaments par les caisses d'assurance-maladie
2 Aufsichtsgebühren von beruflichen Vorsorgeeinrichtungen	657 381	400 000	600 000	200 000	2 Emoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance professionnelle
3 übrige Einnahmen	45 597	–	–	–	3 Autres recettes
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 143 356	1 000 000	4 320 000	3 320 000	5360.001 Remboursements de frais
321 Bundesamt für Militärversicherung					321 Office fédéral de l'assurance militaire
Ausgaben	252 533 723	253 777 741	258 334 800 K -15 844	4 557 059	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	16 966 778	17 242 600	17 206 900	-35 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 915 342	2 758 200	2 662 600	-95 600	3050.010 Contributions de l'employeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3120.000 Betrieb	161 309	190 120	197 400 K -2 961	7 280	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	508 573	752 640	618 200 K -4 637	-134 440	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	351 653	361 228	375 000 K -5 625	13 772	3190.000 Autres biens et services

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
321 Bundesamt für Militärversicherung (Fortsetzung)					321 Office fédéral de l'assurance militaire (suite)
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Barleistungen an Patienten	34 999 979	33 000 000	36 000 000	3 000 000	3600.001 Prestations en espèces aux patients
2 Renten und Abfindungen	148 499 905	152 300 000	146 100 000	-6 200 000	2 Rentes et indemnités
3 Behandlungskosten	47 999 941	47 000 000	48 500 000	1 500 000	3 Frais de traitement
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	130 244	172 953	174 700 K -2 621	1 747	4010.015 Investissements, TI
4600.001 Investitionsbeiträge ERK Novaggio	–	–	6 500 000	6 500 000	4600.001 Contributions à des inves- tissements, CR de Novaggio
Einnahmen	5 070 004	5 500 000	4 800 000	- 700 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen	3 294 072	3 800 000	3 000 000	- 800 000	5360.001 Remboursements de frais
2 Prämien freiwillig Ver- sicherte	1 775 932	1 700 000	1 800 000	100 000	2 Primes, assurés volon- taires
322 Rehabilitationsklinik Novaggio					322 Clinique de réadapta- tion de Novaggio
Ausgaben	10 750 167	10 331 729	–	-10 331 729	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	6 885 410	6 233 100	–	-6 233 100	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	921 239	966 200	–	- 966 200	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	1 337 239	1 107 400	–	-1 107 400	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	1 023 825	1 048 600	–	-1 048 600	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	347 040	372 400	–	- 372 400	3180.000 Prestations de service de tiers
3190 übrige Sachausgaben	175 808	191 100	–	- 191 100	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	59 606	412 929	–	- 412 929	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	7 794 813	7 970 000	–	-7 970 000	Recettes
52 <i>Vermögenserträge</i>					52 <i>Revenus des biens</i>
5210.001 Liegenschaftsertrag	57 753	50 000	–	-50 000	5210.001 Produit des immeubles

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
322 Rehabilitationsklinik Novaggio (Fortsetzung)					322 Clinique de réadapta- tion de Novaggio (suite)
53 Entgelte					53 Taxes
5320.001 Pfl egetaxen	7 333 443	7 550 000	—	-7 550 000	5320.001 Taxes de soins
5340.001 Andere Benützungsgebühren, Dienstleistungen	247 525	210 000	—	- 210 000	5340.001 Autres taxes d'utilisa- tion, prestations de ser- vice
5360.001 Kostenrückerstattungen	14 506	15 000	—	-15 000	5360.001 Remboursements de frais
5390.001 Übrige Entgelte	141 586	145 000	—	- 145 000	5390.001 Autres taxes
326 Staatssekretariat und Büro für Weltrauman- gelegenheiten					326 Secrétariat d'Etat et Bureau des affaires spatiales
Ausgaben	132 320 024	129 935 621	136 193 800 K -46 523	6 258 179	Dépenses
Staatssekretariat	2 899 265	2 930 309	3 055 700 K -10 401	125 391	Secrétariat d'Etat
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	1 941 068	1 930 800	2 047 700	116 900	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	290 395	300 100	314 700	14 600	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.000 Dienstleistungen Dritter	482 825	482 552	481 200 K -7 219	-1 352	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	161 300	160 328	161 500 K -2 423	1 172	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	23 677	56 529	50 600 K -759	-5 929	4010.015 Investissements, TI
Staatssekretariat Inter- national	2 720 666	3 375 990	5 093 200 K -32 288	1 717 210	Secrétariat d'Etat, do- maine international
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.115 Personalbezüge	1 049 927	1 479 500	1 768 800	289 300	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	186 490	230 000	252 000	22 000	3050.110 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.100 Infrastruktur	477 727	470 694	499 000 K -7 485	28 306	3110.100 Infrastructure
3180.100 Dienstleistungen Dritter	447 114	516 950	1 839 800 K -13 799	1 322 850	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	559 407	678 846	733 600 K -11 004	54 754	3190.100 Autres biens et services

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
326 Staatssekretariat und Büro für Weltraum- angelegenheiten (Fortsetzung)					326 Secrétariat d'Etat et Bureau des affaires spatiales (suite)
Büro für Weltraum- angelegenheiten	126 700 093	123 629 322	128 044 900 K -3 834	4 415 578	Bureau des affaires spa- tiales
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.315 Personalbezüge	1 171 073	1 190 600	1 188 100	-2 500	3010.315 Rétribution du personnel
3050.310 Arbeitgeberbeiträge	252 381	185 000	184 000	-1 000	3050.310 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.300 Infrastruktur	45 850	50 666	51 000 K -765	334	3110.300 Infrastructure
3180.300 Dienstleistungen Dritter	29 281	29 400	29 600 K -445	200	3180.300 Prestations de service de tiers
3190.300 übrige Sachausgaben	174 510	173 656	174 900 K -2 624	1 244	3190.300 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.305 Europäische Weltraum- organisation (ESA), Paris	125 026 998	122 000 000	126 417 300	4 417 300	3600.305 Agence spatiale européenne (ESA), Paris
Einnahmen	31	-	-	-	Recettes
Staatssekretariat	31	-	-	-	Secrétariat d'Etat
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen	31	-	-	-	5360.001 Remboursements de frais

Inneres		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
327	Bundesamt für Bildung und Wissenschaft					327	Office fédéral de l'éducation et de la science
	Ausgaben	1 361 661 605	1 540 224 754	1 598 527 000 K -14 049 854	58 302 246		Dépenses
	Verwaltung	1 357 595 163	1 536 386 240	1 594 694 300 K -14 039 857	58 308 060		Administration
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	7 953 850	8 163 400	8 514 400	351 000	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	1 345 053	1 287 700	1 313 000	25 300	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	782 346	772 142	754 500 K -5 659	-17 642	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Eidg. Maturitätsprüfungen	936 744	1 100 000	1 076 500	-23 500	3181.001	Examens fédéraux de matu- rité
3	Forschungsevaluation	335 621	325 850	326 500 K -2 449	650	3	Evaluation des recherches
3181.006	Schweiz. Koordinations- stelle für Bildungs- forschung, Aarau	451 500	446 880	460 000 K -6 900	13 120	3181.006	Centre suisse de coordina- tion pour la recherche en matière d'éducation, Aarau
8	Schweizerische Universi- tätskonferenz (SUK)	728 000	737 940	769 000 K -11 535	31 060	8	Conférence des universités suisses (CUS)
3190.000	übrige Sachausgaben	299 115	298 606	299 100 K -2 244	494	3190.000	Autres biens et services
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
	Hochschul- und Stipendien- wesen						Universités et bourses
3600.001	Hochschulförderung, Grundbeiträge	415 890 000	444 272 400	483 580 800 K -7 253 712	39 308 400	3600.001	Aide aux universités, sub- ventions de base
3	Beiträge an die kantonalen Ausbildungsbeihilfen	89 382 671	87 912 000	76 830 000 K -576 225	-11 082 000	3	Subventionnement des aides cantonales à la formation
4	Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	6 999 667	6 930 000	7 330 000 K -54 975	400 000	4	Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
6	Kantonale französisch- sprachige Schule in Bern	911 723	940 500	964 300 K -14 465	23 800	6	Ecole cantonale de langue française de Berne
8	Schweizerhaus Cité universitaire, Paris	1 010 000	504 900	518 900 K -7 784	14 000	8	Maison suisse, cité uni- versitaire, Paris
16	Projektgebundene Beiträge nach UFG	54 063 266	45 292 500	44 780 800 K -335 856	-511 700	16	Contributions liées à des projets selon la LAU
17	Organ für Akkreditierung und Qualitätssicherung	874 000	1 084 149	1 034 500 K -15 518	-49 649	17	Organe pour l'accrédita- tion et l'assurance de la qualité
19	Hochschulförderung, Sonderbeitrag doppelter Maturjahrgang	10 000 000	19 800 000	-	-19 800 000	19	Aide aux universités, con- tribution spéciale pour l'année de maturité à dou- ble volée
20	Rektorenkonferenz der Schweiz. Universitäten	755 000	744 183	762 900 K -11 444	18 717	20	Conférence des recteurs des universités suisses

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
327	Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (Fortsetzung)					327	Office fédéral de l'éducation et de la science (suite)
	Forschung						Recherche
3600.101	Stiftung Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung	323 820 000	344 836 800	366 262 000 K -2 746 965	21 425 200	3600.101	Fondation Fonds national suisse de la recherche scientifique
104	Schweiz. Akademie der Naturwissenschaften	4 848 800	5 042 565	5 400 000 K -40 500	357 435	104	Académie suisse des sciences naturelles
105	Schweiz. Akademie der Geisteswissenschaften	5 531 200	5 750 613	6 200 000 K -46 500	449 387	105	Académie suisse des sciences humaines
106	Schweiz. Akademie der medizinischen Wissenschaften	1 350 400	1 410 849	1 481 000 K -11 108	70 151	106	Académie suisse des sciences médicales
107	Schweiz. Akademie der technischen Wissenschaften	1 297 800	1 349 667	1 417 000 K -10 628	67 333	107	Académie suisse des sciences techniques
109	Unterstützung von Forschungseinrichtungen und wissenschaftlichen Hilfsdiensten	12 371 000	12 263 526	15 150 000 K -113 625	2 886 474	109	Soutien d'établissements de recherche et de services scientifiques auxiliaires
111	Historisches Lexikon der Schweiz	4 240 000	4 635 180	5 870 000 K -44 025	1 234 820	111	Dictionnaire historique de la Suisse
117	Nationale Wörterbücher	3 737 900	3 885 750	3 983 900 K -29 879	98 150	117	Dictionnaires nationaux
118	Schwerpunktprogramm des Schweiz. Nationalfonds	1 298 078	991 165	-	- 991 165	118	Programmes prioritaires du Fonds national suisse
120	Europäische Zusammenarbeit auf wissenschaftlichem und technischem Gebiet (COST)	8 040 321	8 359 560	9 030 000 K -67 725	670 440	120	Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST)
3600.122	Stiftung Wissenschaft und Gesellschaft	1 000 000	990 000	3 720 000 K -27 900	2 730 000	3600.122	Fondation Science et cité
123	Beitrag an die Infrastrukturaufwendungen der Krebsforschung in der Schweiz	13 000 000	12 870 000	13 490 000 K -101 175	620 000	123	Contributions aux dépenses d'infrastructure de la recherche sur le cancer en Suisse
124	Entwicklung schweizerischer wissenschaftlicher Instrumente für die ESO	1 000 000	-	-	-	124	Développement d'instruments scientifiques suisses pour l'ESO
125	Nationale Forschungsschwerpunkte NFS des SNF	51 800 000	61 380 000	-	-61 380 000	125	Centres de gravité nationaux (CGN) du FNRS
126	Nationale Forschungsschwerpunkte NFS des SNF	-	-	60 360 800 K -451 799	60 360 800	126	Centres de gravité nationaux (CGN) du FNRS
127	Technologietransfer	-	-	1 950 000 K -29 250	1 950 000	127	Transfert de technologies
	Internationale Institutionen						Institutions internationales
3600.301	Institut von Laue-Langevin	-	-	4 000 000 K -60 000	4 000 000	3600.301	Institut von Laue-Langevin
303	Europäisches Laboratorium für Synchrotron-Strahlung und Institut von Laue-Langevin	7 698 193	7 613 400	3 810 000	-3 803 400	303	Laboratoire européen de rayonnement synchrotronique et Institut von Laue-Langevin
304	Europäische technologische F+E-Zusammenarbeit	137 734 533	260 372 721	280 000 000 K -1 170 000	19 627 279	304	Coopération technologique en Europe en matière de recherche et de développement
306	Internationale Zusammenarbeit Bildung und Wissenschaft	7 078 898	7 075 530	9 300 000 K -69 750	2 224 470	306	Coopération internationale en matière d'éducation
312	Human Frontier Science program	873 000	864 270	880 000 K -6 600	15 730	312	Programme scientifique Frontières humaines
313	Europäisches Laboratorium für Teilchenphysik (CERN)	64 534 300	65 389 400	67 470 800	2 081 400	313	Laboratoire européen pour la physique des particules (CERN)
314	Europäische Molekularbiologie	3 452 425	3 794 800	3 794 100	-700	314	Biologie moléculaire européenne

Inneres	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
327 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (Fortsetzung)					327 Office fédéral de l'éducation et de la science (suite)
3600.315 Internationale Kommission zur wissenschaftlichen Erforschung des Mittelmeeres (CIESM)	47 740	46 800	46 000	-800	3600.315 Commission internationale pour l'exploration scientifique de la mer Méditerranée (CIESM)
316 ESO, Europäische Organisation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	6 653 701	6 721 300	6 740 500	19 200	316 Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral
317 Multilaterale Zusammenarbeit im Bildungswesen	3 369 003	3 366 000	–	-3 366 000	317 Coopération multilatérale en matière de formation
318 EU-Programme zur Förderung der Bildung und Mobilität	12 835 543	13 216 500	13 740 000 K - 101 992	523 500	318 Programmes de l'UE encourageant la formation et la mobilité
320 Multilaterale Zusammenarbeit im Bildungswesen	–	–	2 880 000 K -21 600	2 880 000	320 Coopération multilatérale en matière de formation
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	263 772	386 694	273 000 K -4 095	- 113 694	4010.015 Investissements, TI
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des investissements
4600.001 Hochschulförderung, Sachinvestitionsbeiträge	87 000 000	83 160 000	78 130 000 K - 585 975	-5 030 000	4600.001 Aide aux universités, subventions pour les investissements
Schweizerischer Wissenschafts- und Technologie- rat (SWTR)	4 066 442	3 838 514	3 832 700 K -9 997	-5 814	Conseil suisse de la science et de la technologie (CSST)
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.515 Personalbezüge	1 545 808	1 480 000	1 477 000	-3 000	3010.515 Rétribution du personnel
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	259 089	233 500	228 600	-4 900	3050.510 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.510 Schweizerischer Wissenschafts- und Technologie- rat (SWTR)	1 228 050	1 176 938	1 180 800 K -7 749	3 862	3180.510 Conseil suisse de la science et de la technologie (CSST)
3183.502 Technologiefolgeabschätzung	1 033 495	948 076	946 300 K -2 248	-1 776	3183.502 Evaluation des choix technologiques
Einnahmen	940 492	1 100 000	1 116 500	16 500	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren aus Maturitätsprüfungen	916 825	1 100 000	1 116 500	16 500	5310.001 Taxes d'examens de maturité
5360.001 Kostenrückerstattungen	23 667	–	–	–	5360.001 Remboursements de frais

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
328	Eidg. Technische Hochschulen und Forschungsanstalten					328	Ecoles polytechniques fédérales et insti- tuts de recherches
	Ausgaben	1 756 184 897	1 755 824 400	1 801 700 000	45 875 600		Dépenses
3600.001	Finanzierungsbeitrag des Bundes an den ETH-Bereich	1 756 184 897	1 755 824 400	K -13 512 750 1 801 700 000 K -13 512 750	45 875 600	3600.001	Contribution de la Confé- dération au financement du domaine des EPF
	Einnahmen	2 329	-	-	-		Recettes
385	Informatikdienst- leistungszentrum EDI					385	Centre de services informatiques, DFI
	Ausgaben	24 530 310	24 732 217	25 266 300	534 083		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>			K -129 230		30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	12 352 809	12 394 000	12 341 000	-53 000	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	1 936 436	1 924 000	1 909 600	-14 400	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3110.000	Infrastruktur	349 805	476 868	520 500	43 632	3110.000	Infrastructure
3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 684 759	5 019 070	K -7 808 4 801 000	-218 070	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	238 184	275 674	K -36 008 281 300 K -4 220	5 626	3190.000	Autres biens et services
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	5 968 319	4 642 605	K 5 412 900 -81 194	770 295	4010.015	Investissements, TI
	Einnahmen	2 329	-	-	-		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5360.001	Kostenrückerstattungen EO und IV	2 329	-	-	-	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI

Justiz und Polizei

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
4 Justiz- und Polizei- departement					4 Département de justice et police
Ausgaben	1 435 437 180	1 452 236 513	1 503 028 596 K -9 896 910	50 792 083	Dépenses
Einnahmen	123 827 311	86 869 300	74 408 700	-12 460 600	Recettes
401 Generalsekretariat					401 Secrétariat général
Ausgaben	24 089 133	26 616 670	28 329 700 K -126 089	1 713 030	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.012 Personalbezüge, Stellen- pool EJPD	–	262 400	261 900	-500	3010.012 Rétribution du personnel, réserve de postes du DFJP
15 Personalbezüge	14 358 612	14 863 700	14 832 800	-30 900	15 Rétribution du personnel
20 Personalbezüge SLB im Asylbereich	279 481	456 500	455 600	-900	20 Rétribution du personnel, potentiel stratégique du domaine de l'asile (PSDA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 436 419	2 352 700	2 474 200	121 500	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
11 Sozialplankosten	–	500 000	500 000	–	11 Coût du plan social
20 Arbeitgeberbeiträge im Asylbereich	34 824	71 000	70 600	-400	20 Contributions de l'em- ployeur dans le domaine de l'asile
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 370 875	1 100 540	1 348 000 K -10 111	247 460	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	140 587	157 780	664 100 K -9 962	506 320	3190.000 Autres biens et services
3191.002 Einsatz Chefanklägerin bei UNO	545 775	739 900	765 000 K -11 475	25 100	3191.002 Engagement de l'accusa- trice en chef auprès de l'ONU
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Abgeltung für gemein- wirtschaftliche Leistungen des IGE	3 000 000	2 970 000	2 967 000 K -44 505	-3 000	3600.001 Indemnisation de l'IPI pour ses prestations en faveur de l'économie géné- rale
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	1 343 677	2 489 850	3 335 700 K -50 036	845 850	4010.015 Investissements, TI
Rekurskommission EJPD					Commission de recours DFJP
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.101 Besoldung der Richter	190 141	225 900	227 800	1 900	3000.101 Traitement des juges
3050.120 Arbeitgeberbeiträge der Richter	12 815	14 700	15 600	900	3050.120 Contributions de l'em- ployeur des juges

Justiz und Polizei

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
401 Generalsekretariat (Fortsetzung)				
30 Personalausgaben				
3010.115 Personalbezüge	163 116	174 600	174 300	-300
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	21 041	27 100	27 100	–
31 Sachausgaben				
3180.100 Dienstleistungen Dritter	191 768	210 000	210 000	–
Einnahmen	661 128	530 300	660 300	130 000
53 Entgelte				
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	582 864	470 000	600 000	130 000
5360.001 Schiedskommission betr. Verwertung von Urheber- rechten	77 959	60 000	60 000	–
2 Kostenrückerstattungen	304	300	300	–
402 Bundesamt für Justiz				
Ausgaben	137 307 438	126 626 680	135 628 300 K -1 018 419	9 001 620
30 Personalausgaben				
3010.015 Personalbezüge	29 236 213	28 407 500	28 348 400	-59 100
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 819 692	4 447 400	4 386 300	-61 100
31 Sachausgaben				
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 236 800	4 481 540	4 364 600 K -65 469	- 116 940
3 Nacherfassung Vollautoma- tisiertes Strafregister (VOSTRA)	–	–	500 000	500 000
3190.000 übrige Sachausgaben	476 200	559 580	556 000 K -8 340	-3 580
3191.001 Projektoberleitung Neue Gerichte	244 125	1 062 320	1 084 000 K -16 260	21 680
3180.005 Rehabilitation Flücht- lingshelfer	–	–	300 000	300 000
36 Beiträge an laufende Ausgaben				
3600.002 Betriebsbeiträge an Erzie- hungseinrichtungen	66 362 543	65 637 000	67 850 000 K - 508 875	2 213 000
3 Modellversuche	2 968 287	2 475 000	2 500 000 K -37 500	25 000

Justice et police

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
401 Secrétariat général (suite)				
30 Dépenses de personnel				
3010.115 Rétribution du personnel				
3050.110 Contributions de l'em- ployeur				
31 Biens et services				
3180.100 Prestations de service de tiers				
Recettes				
53 Taxes				
5310.001 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours				
5360.001 Commission arbitrale pour la gestion des droits d'auteur				
2 Remboursements de frais				
402 Office fédéral de la justice				
Dépenses				
30 Dépenses de personnel				
3010.015 Rétribution du personnel				
3050.010 Contributions de l'em- ployeur				
31 Biens et services				
3180.000 Prestations de service de tiers				
3 Nouvelle saisie du casier judiciaire entièrement au- tomatisé (VOSTRA)				
3190.000 Autres biens et services				
3191.001 Haute direction du projet nouveaux tribunaux				
3180.005 Réhabilitation des person- nes ayant sauvé des réfug- iés				
36 Contributions à des dépenses courantes				
3600.002 Subventions d'exploitation à des institutions d'édu- cation				
3 Projets pilotes				

Justiz und Polizei

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)					402 Office fédéral de la justice (suite)
3600.004 Beiträge an internationale Organisationen	382 000	285 000	274 000	-11 000	3600.004 Contributions à des orga- nisations internationales
5 Beiträge an Verbrechen- opfer	107 760	288 090	330 000	41 910	5 Contributions à des vic- times de crime
6 2. Internationale Föderalismuskonferenz	828 867	–	–	–	6 2ème Conférence interna- tionale sur le fédéralisme
7 Fürsorgeleistungen an Aus- landschweizer	6 599 180	6 831 000	7 000 000	169 000	7 Assistance des Suisses de l'étranger
			K -4 950		
			K -105 000		
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	2 032 670	2 153 250	1 135 000	-1 018 250	4010.015 Investissements, TI
			K -17 025		
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des investissements
4600.001 Baubeiträge an Straf- vollzugs- und Erziehungs- anstalten	15 715 000	8 266 500	15 500 000	7 233 500	4600.001 Subventions de construc- tion aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
2 Baubeiträge für die Zwangsmassnahmen	4 298 099	1 732 500	1 500 000	-232 500	2 Subventions de construc- tion dans le cadre des me- sures de contrainte
			K -232 500		
Einnahmen	13 525 013	9 350 000	10 650 000	1 300 000	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Kanzleigebühren	135 662	100 000	100 000	–	5310.001 Emoluments de chancellerie
2 Handelsregistergebühren	6 065 217	5 400 000	5 400 000	–	2 Emoluments du registre du commerce
3 Gebühren des Schiffs- registeramtes	25 539	50 000	50 000	–	3 Emoluments de l'office du registre des navires
4 Strafregisterauszüge	3 439 510	3 200 000	4 500 000	1 300 000	4 Extraits de casier judi- ciaire
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 035 016	500 000	500 000	–	5360.001 Remboursements de frais
5390.001 Internationale Rechtshilfe	2 824 070	100 000	100 000	–	5390.001 Entraide judiciaire inter- nationale
403 Bundesamt für Polizei					403 Office fédéral de la police
Ausgaben	138 864 170	165 542 459	175 546 700	10 004 241	Dépenses
			K -822 752		
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	64 027 561	86 449 400	98 600 700	12 151 300	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	11 019 300	13 476 800	15 238 700	1 761 900	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	4 167 220	7 390 474	6 172 800	-1 217 674	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	8 064 760	9 161 738	9 392 700	230 962	3180.000 Prestations de service de tiers
			K -92 592		
			K -57 232		

Justiz und Polizei

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
404 Bundesamt für Zuwanderung, Integration und Auswanderung (Fortsetzung)				
31 Sachausgaben				
3110.000 Infrastruktur	–	–	1 214 667	1 214 667
3180.000 Dienstleistungen Dritter	2 659 996	3 170 398	3 177 300	6 902
3190.000 übrige Sachausgaben	314 299	328 888	371 300	42 412
36 Beiträge an laufende Ausgaben				
3600.001 Arbeitsvermittlung	58 317	59 895	60 500	605
2 Integrationsmassnahmen	11 728 523	11 536 569	13 705 802	2 169 233
40 Investitionsgüter				
40 Biens d'investissement				
4010.015 IT-Investitionen	2 435 967	2 732 400	2 378 000	- 354 400
Einnahmen	20 454 170	10 000 100	16 000 100	6 000 000
53 Entgelte				
5310.001 Gebühren	20 453 951	10 000 000	16 000 000	6 000 000
5360.001 Kostenrückerstattungen	219	100	100	–
405 Bundesanwaltschaft				
Ausgaben	13 161 589	21 624 410	27 691 500 K -76 382	6 067 090
30 Personalausgaben				
3010.015 Personalbezüge	9 104 449	13 058 300	16 534 100	3 475 800
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 376 351	2 041 300	2 558 700	517 400
31 Sachausgaben				
3110.000 Infrastruktur	879	1 960	600 K -9	-1 360
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 487 672	4 895 394	7 013 500 K -52 603	2 118 106
3190.000 übrige Sachausgaben	690 802	912 478	1 076 800 K -16 153	164 322
40 Investitionsgüter				
4010.015 IT-Investitionen	501 438	714 978	507 800 K -7 617	- 207 178

Justice et police

404 Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigra- tion (suite)	
31 Biens et services	
3110.000 Infrastructure	
3180.000 Prestations de service de tiers	
3190.000 Autres biens et services	
36 Contributions à des dépenses courantes	
3600.001 Service de l'emploi	
2 Mesures d'intégration	
4010.015 Investissements, TI	
Recettes	
53 Taxes	
5310.001 Emoluments	
5360.001 Remboursements de frais	
405 Ministère public de la Confédération	
Dépenses	
30 Dépenses de personnel	
3010.015 Rétribution du personnel	
3050.010 Contributions de l'em- ployeur	
31 Biens et services	
3110.000 Infrastructure	
3180.000 Prestations de service de tiers	
3190.000 Autres biens et services	
40 Biens d'investissement	
4010.015 Investissements, TI	

Justiz und Polizei

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)					403 Office fédéral de la police (suite)
3190.000 übrige Sachausgaben	3 310 574	3 207 246	K 6 012 900 -90 194	2 805 654	3190.000 Autres biens et services
35 Entschädigungen an Gemeinwesen					35 Dédommagements à des collectivités pu- bliques
3500.001 Polizeitransporte und Heimschaffungen	744 458	764 280	K 772 000 -11 580	7 720	3500.001 Transports de police et rapatriements
2 Staatsschutz-Entschädi- gungen an Kantone	7 235 000	6 831 000	K 7 400 000 - 111 000	569 000	2 Protection de l'Etat, in- demnités versées aux can- tons
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Schweiz. Polizeiinstitut und Polizeischule, Neuenburg	2 000 000	1 881 000	K 1 200 000 -18 000	- 681 000	3600.001 Institut et école suisses de police, Neuchâtel
4 Internationale kriminal- polizeiliche Organisation, Lyon	953 537	1 000 000	1 280 000	280 000	4 Organisation internatio- nale de police criminelle, Lyon
5 Ausserordentliche Schutz- aufgaben der Kantone und Städte	21 406 742	26 334 000	K 23 350 000 - 350 250	-2 984 000	5 Tâches de protection ex- traordinaires des cantons et des villes
6 Kooperationszentrum Polizei und Zoll	988 186	2 128 500	K 2 150 000 -32 250	21 500	6 Centre de coopération policière et douanière
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	14 946 832	6 918 021	K 3 976 900 -59 654	-2 941 121	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	131 321	76 000	76 000	-	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren für Beschwerde- verfahren, Gutachten, Aus- künfte, usw.	13 358	5 000	5 000	-	5310.001 Emoluments pour procé- dures de recours, exper- tises, renseignements, etc.
5 Gebühren für Einfuhrbe- willigungen	112 841	70 000	70 000	-	5 Emoluments pour autorisa- tions d'importation
5360.005 Kostenrückerstattungen	5 122	1 000	1 000	-	5360.005 Remboursements de frais
404 Bundesamt für Zuwanderung, Integration und Auswanderung					404 Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigra- tion
Ausgaben	37 306 188	37 568 150	40 907 369	3 339 219	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	17 230 323	17 053 900	17 322 800	268 900	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 878 764	2 686 100	2 677 000	-9 100	3050.010 Contributions de l'em- ployeur

Justiz und Polizei

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
405 Bundesanwaltschaft (Fortsetzung)				
Einnahmen	177	20 100	2 100	-18 000
53 <i>Entgelte</i>				
5310.002 Gebühren für Gutachten und Rechtsauskünfte	130	20 000	2 000	-18 000
5360.001 Kostentrückerstattungen	47	100	100	–
406 Bundesamt für Privat- versicherungen				
Ausgaben	9 961 760	10 698 188	–	-10 698 188
30 <i>Personalausgaben</i>				
3010.015 Personalbezüge	7 324 435	8 304 300	–	-8 304 300
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 185 066	1 303 800	–	-1 303 800
31 <i>Sachausgaben</i>				
3180.000 Dienstleistungen Dritter	440 026	284 004	–	-284 004
3181.001 Konglomerats- und Konzern- aufsicht	598 392	424 340	–	-424 340
3190.000 übrige Sachausgaben	228 988	213 444	–	-213 444
40 <i>Investitionsgüter</i>				
4010.015 IT-Investitionen	184 853	168 300	–	-168 300
Einnahmen	17 768 237	17 100 300	–	-17 100 300
53 <i>Entgelte</i>				
5310.001 Gebühren der Versiche- rungseinrichtungen	17 768 023	17 100 000	–	-17 100 000
5360.001 Kostentrückerstattungen EO und IV	214	300	–	-300
413 Schweizerisches In- stitut für Rechts- vergleichung				
Ausgaben	6 984 296	7 095 212	7 176 727	81 515
30 <i>Personalausgaben</i>				
3010.015 Personalbezüge	4 457 856	4 419 500	4 410 400	-9 100
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	616 862	692 600	682 600	-10 000

* Ab 2004 unter EFD als Dienststelle 622

K=Kreditsperre

Justice et police

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
405 Ministère public de la Confédération (suite)				
Recettes				
53 <i>Taxes</i>				
5310.002 Emoluments, expertises et renseignements juridiques	130	20 000	2 000	-18 000
5360.001 Remboursements de frais	47	100	100	–
406 Office fédéral des assurances privées				
Dépenses				
30 <i>Dépenses de personnel</i>				
3010.015 Rétribution du personnel	7 324 435	8 304 300	–	-8 304 300
3050.010 Contributions de l'em- ployeur	1 185 066	1 303 800	–	-1 303 800
31 <i>Biens et services</i>				
3180.000 Prestations de service de tiers	440 026	284 004	–	-284 004
3181.001 Surveillance des conglomé- rats et des groupes	598 392	424 340	–	-424 340
3190.000 Autres biens et services	228 988	213 444	–	-213 444
40 <i>Biens d'investissement</i>				
4010.015 Investissements, TI	184 853	168 300	–	-168 300
Recettes				
53 <i>Taxes</i>				
5310.001 Emoluments dus par des institutions d'assurance	17 768 023	17 100 000	–	-17 100 000
5360.001 Remboursements de frais, APG et AI	214	300	–	-300
413 Institut suisse de droit comparé				
Dépenses				
30 <i>Dépenses de personnel</i>				
3010.015 Rétribution du personnel	4 457 856	4 419 500	4 410 400	-9 100
3050.010 Contributions de l'em- ployeur	616 862	692 600	682 600	-10 000

*Jusqu'en 2004 sous DFF comme office 622

K=crédit bloqué

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung (Fortsetzung)					413 Institut suisse de droit comparé (suite)
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3120.000 Betrieb	47 879	48 020	49 900	1 880	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	273 444	298 018	250 000	-48 018	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 254 800	1 290 574	1 433 827	143 253	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	333 455	346 500	350 000	3 500	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	285 442	277 000	300 000	23 000	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	231 267	234 000	245 000	11 000	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostentrückerstattungen	54 175	43 000	55 000	12 000	5360.001 Remboursements de frais

Justiz und Polizei

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung

Justice et police

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	32 766 592	31 843 474	32 554 800 K -133 215	711 326	Dépenses
Einnahmen	11 246 459	10 745 000	11 267 000	522 000	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	21 520 133	21 098 474	21 287 800	189 326	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: ¹ Nationale Messbasis					Groupe de produits 1: ¹ Base nationale de mesure
3900.101 Ausgaben ^{2,3}	16 115 511	16 261 476	16 740 189	478 713	3900.101 Dépenses ^{2,3}
5900.101 Einnahmen	–	–	–	–	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Legale Metrologie					Groupe de produits 2: Métrologie légale
3900.201 Ausgaben ^{2,3}	4 966 239	4 991 882	5 190 644	198 762	3900.201 Dépenses ^{2,3}
5900.201 Einnahmen	4 614 463	3 710 000	2 995 000	-715 000	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Industrielle Metrologie					Groupe de produits 3: Métrologie industrielle
3900.301 Ausgaben ^{2,3}	3 685 963	3 873 211	3 930 942	57 731	3900.301 Dépenses ^{2,3}
5900.301 Einnahmen	1 486 911	1 650 000	2 210 000	560 000	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Akkreditierung					Groupe de produits 4: Accréditation
3900.401 Ausgaben ^{2,3}	6 588 262	6 716 905	6 693 025	-23 880	3900.401 Dépenses ^{2,3}
5900.401 Einnahmen	5 145 085	5 385 000	6 062 000	677 000	5900.401 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	610 617				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	800 000				3900.901 Réserves générales

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktgruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt

²Einschliesslich Pflichtbeiträge an internationale Organisationen

³Berechnung auf Basis der Verteilung in der Produktrechnung

¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

²Y compris les contributions obligatoires à des organisations internationales

³Calculées sur la base de la répartition de la comptabilité analytique

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
415 Bundesamt für Flüchtlinge					415 Office fédéral des réfugiés
Ausgaben	973 365 898	957 168 946	988 682 300 K -7 514 807	31 513 355	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	43 556 157	44 425 600	49 555 200	5 129 600	3010.015 Rétribution du personnel
16 Personalbezüge zu Lasten strategischer Leistungsreserve	19 138 689	19 392 000	19 351 800	-40 200	16 Rétribution du personnel à charge de la disponibilité opérationnelle stratégique
3050.01 Arbeitgeberbeiträge	6 792 808	5 282 200	7 671 300	2 389 100	3050.01 Contributions de l'employeur
20 Arbeitgeberbeiträge im Asylbereich	2 442 165	2 982 500	2 994 500	12 000	20 Contributions de l'employeur dans le domaine de l'asile
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3111.001 Empfangsstellen: Miet- und Pachtzinsen	350 000	10 682	-	-10 682	3111.001 Centre d'enregistrement: loyers et fermages
3121.001 Empfangsstellen: Betriebsausgaben	16 087 000	18 759 160	17 650 000 K - 264 750	-1 109 160	3121.001 Centres d'enregistrement: dépenses d'exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	14 342 589	14 060 354	8 768 000 K - 131 520	-5 292 354	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Empfangsstellen: Entschädigungen an das Logen- und Betreuungspersonal	9 411 000	10 323 320	9 477 000 K - 142 155	- 846 320	3181.001 Centres d'enregistrement: indemnités au personnel d'accueil et d'encadrement
3190.000 übrige Sachausgaben	846 999	824 180	1 368 000 K -20 520	543 820	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Asylsuchende: Pauschalbeiträge an Kantone für Verwaltungsaufwand	26 823 114	22 908 600	22 545 000 K - 169 088	- 363 600	3600.001 Requérrants d'asile: indemnités forfaitaires versées aux cantons pour leurs dépenses administratives
2 Asylsuchende: Pauschalbeiträge an die Befragungskosten	4 092 296	3 393 720	3 423 000 K -51 345	29 280	2 Requérrants d'asile: indemnités forfaitaires aux frais d'audition
3 Flüchtlinge: Beiträge an die Sozialhilfen	65 551 987	69 795 000	66 825 000 K - 501 188	-2 970 000	3 Réfugiés: contributions à des aides sociales
4 Flüchtlinge: Beiträge an Verwaltungs- und Betreuungskosten	14 891 557	15 562 800	15 700 000 K - 117 750	137 200	4 Réfugiés: contributions au frais d'administration et d'assistance
5 Flüchtlinge: Beiträge an die Verwaltungskosten der Schweiz. Zentralstelle für Flüchtlingshilfe (SFH)	1 692 235	1 705 770	1 612 000 K -24 180	-93 770	5 Réfugiés: contributions aux frais administratifs de l'Office central suisse d'aide aux réfugiés (OSAR)
7 Ausbildung des in den Flüchtlingszentren beschäftigten Personals	796 864	897 930	989 000 K -14 835	91 070	7 Formation du personnel occupé dans les centres pour réfugiés
8 Intensivierung der internationalen Zusammenarbeit und der Forschung im Asyl- und Flüchtlingsbereich	3 126 832	3 251 160	2 975 000 K -22 313	- 276 160	8 Renforcement de la collaboration internationale et de la recherche dans les secteurs de l'asile et des réfugiés
9 Vollzugskosten	21 512 745	21 453 300	23 000 000 K - 345 000	1 546 700	9 Frais d'exécution
10 Asylsuchende/vorläufig Aufgenommene: Rückerstattungen von Sozialhilfen an die Kantone	685 200 000	673 536 600	708 200 000 K -5 311 500	34 663 400	10 Requérrants d'asile/admis temporairement: remboursement des aides sociales au cantons

Justiz und Polizei

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
415 Bundesamt für Flüchtlinge (Fortsetzung)					415 Office fédéral des réfugiés (suite)
3600.011 Abteilung an Kantone für kantonale Entscheidvor- bereiter	84 907	123 750	120 000 K -1 800	-3 750	3600.011 Indemnités versées aux cantons pour les agents chargés de la préparation des décisions
12 Rückkehrhilfe: Allgemein	7 463 968	8 464 500	8 245 000 K - 123 675	- 219 500	12 Aide au retour: générali- tés
13 Rückkehrhilfe: Länder- spezifische Programme	27 989 426	17 325 000	16 500 000 K - 247 500	- 825 000	13 Aide au retour: programmes propres à des pays
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.001 Spezialfahrzeuge	91 195	71 280	72 000 K -1 080	720	4010.001 Véhicules spéciaux
15 IT-Investitionen	751 776	2 075 040	1 140 500 K -17 108	- 934 540	15 Investissements, TI
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des investissements
4600.001 Finanzierung von Unter- künften für Asylsuchende	329 589	544 500	500 000 K -7 500	-44 500	4600.001 Financement de centres d'hébergement pour requé- rants d'asile
Einnahmen	53 526 857	32 757 000	28 133 500	-4 623 500	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren aus Reisepapieren für schriftlose Aus- länder	545 551	525 000	811 000	286 000	5310.001 Emoluments provenant de l'établissement de docu- ments de voyage destinés à des étrangers analpha- bètes
5340.001 Gebühren Lingua	8 524	30 000	15 000	-15 000	5340.001 Emoluments, Lingua
5360.001 Asylsuchende: Diverse Rückerstattungen von Für- sorgeauslagen an Kantone inkl. Anteil aus Lohnab- zügen	43 607 173	25 000 000	22 500 000	-2 500 000	5360.001 Requérants d'asile: divers remboursements de frais d'assistance aux cantons, y compris la quote-part provenant des précomptes
2 Flüchtlinge: Rückerstat- tungen von Fürsorgeaus- lagen	-	1 200 000	5 000	-1 195 000	2 Réfugiés: remboursements de frais d'assistance
5 Kostenrückerstattungen	1 541	2 000	2 500	500	5 Remboursements de frais
6 Rückerstattungen Finanzie- rung von Unterkünften für Asylsuchende	7 951 243	4 500 000	4 200 000	- 300 000	6 Remboursements, finance- ment de centres d'héberge- ment pour requérants d'asile
62 Rückzahlung von Darle- hen und Beteiligungen					62 Remboursement de prêts et de participations
6200.001 Rückzahlung Darlehen	1 412 825	1 500 000	600 000	- 900 000	6200.001 Remboursement de prêts

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
416 Asyl-Rekurskommission					416 Commission de recours en matière d'asile
Ausgaben	20 543 863	20 925 580	22 899 600 K -10 487	1 974 020	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3000.001 Gehälter und Zulagen an Behörden und Richter	3 674 587	3 850 900	5 422 500	1 571 600	3000.001 Traitements et indemnités des autorités et des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	625 196	597 800	1 014 200	416 400	3050.020 Contributions de l'em- ployeur des juges
3010.015 Personalbezüge	8 921 705	9 134 700	9 115 800	-18 900	3010.015 Rétribution du personnel
16 Personalbezüge zu Lasten strategischer Leistungs- reserve	4 552 332	4 545 000	4 535 600	-9 400	16 Rétribution du personnel à charge de la disponibilité opérationnelle stratégique
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 355 422	1 418 100	1 410 600	-7 500	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
30 Arbeitgeberbeiträge im Asylbereich	645 486	705 700	701 800	-3 900	30 Contributions de l'em- ployeur dans le domaine de l'asile
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.000 Dienstleistungen Dritter	362 818	436 100	473 100	37 000	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	127 107	128 380	131 000	2 620	3190.000 Autres biens et services
			K -1 965		
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	279 211	108 900	95 000	-13 900	4010.015 Investissements, TI
			K -1 425		
Einnahmen	1 336 532	1 100 100	1 200 100	100 000	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	1 335 598	1 100 000	1 200 000	100 000	5310.001 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5360.002 Kostenrückerstattungen EO und IV	934	100	100	-	5360.002 Remboursements de frais, APG et AI
417 Spielbankenkommission					417 Commission des mai- sons de jeu
Ausgaben	4 964 181	6 099 385	6 658 400 K -22 092	559 015	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	3 245 028	4 254 700	4 490 700	236 000	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	462 155	654 700	694 900	40 200	3050.010 Contributions de l'em- ployeur

Justiz und Polizei

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
417 Spielbankenkommission (Fortsetzung)					417 Commission des maisons de jeu (suite)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	106 304	78 400	80 000 K -1 200	1 600	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	691 699	715 400	1 000 000 K -15 000	284 600	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	119 999	127 400	130 000 K -1 950	2 600	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	338 997	268 785	262 800 K -3 942	-5 985	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	4 844 335	3 850 100	5 050 600	1 200 500	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren	4 844 335	3 850 000	5 050 500	1 200 500	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostentrückerstattungen EO und IV	-	100	100	-	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
485 Informatikdienst- leistungszentrum EJPD					485 Centre de services informatiques, DFJP
Ausgaben	36 122 073	40 427 359	36 953 200 K -172 667	-3 474 159	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	15 728 396	17 328 200	17 451 800	123 600	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 531 425	2 677 500	2 568 800	-108 700	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	672 375	820 260	758 600 K -5 689	-61 660	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	10 185 866	10 314 990	10 084 400 K -75 633	-230 590	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	200 454	183 260	181 300 K -2 720	-1 960	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	6 803 557	9 103 149	5 908 300 K -88 625	-3 194 849	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	47 642	1 063 300	1 069 000	5 700	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5340.000 Andere Benutzungsgebühren	6 750	5 000	2 500	-2 500	5340.000 Autres émoluments d'utili- sation
5360.000 Rückerstattungen	40 892	1 058 300	1 066 500	8 200	5360.000 Remboursements

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und Sport5 Departement für Vertei-
digung, Bevölkerungs-
schutz und Sport

Ausgaben 4 830 021 911
Einnahmen 79 715 374

500 Generalsekretariat

Ausgaben

30 Personalausgaben

3010.015 Personalbezüge 34 893 711
3050.010 Arbeitgeberbeiträge 5 716 900
20 Arbeitgeberleistungen an
die PKB 420 366

31 Sachausgaben

3110.001 Infrastruktur 5 205 937
3170.001 Friedensförderung 31 562 942
3180.001 Dienstleistungen Dritter 7 231 786
2 Stabsarbeiten 4 717 684
3190.001 übrige Sachausgaben 1 728 460

40 Investitionsgüter

4010.001 Informatikreserve des
Departements –
15 Informatik 1 530 000

Einnahmen

53 Entgelte

5310.001 Gebühren 22 025
2 Einnahmen cedac –
5360.001 Kostenrückerstattungen 62 166

Rechnung
Compte
2002

Fr.

Voranschlag
Budget
2003

Fr.

Voranschlag
Budget
2004

Fr.

Abweichungen
zum Voranschlag
2003
Différence par
rapport au budget
2003

Fr.

Défense, protection
de la population et sports5 Département de la dé-
fense, de la protection
de la population et des
sports

Dépenses
Recettes

500 Secrétariat général

Dépenses

30 Dépenses de personnel

3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Contributions de l'em-
ployeur
20 Prestations de l'employeur
à la CFP

31 Biens et services

3110.001 Infrastructure
3170.001 Promotion de la paix
3180.001 Prestations de service de
tiers
2 Travaux d'état-major
3190.001 Autres biens et services

40 Biens d'investissement

4010.001 Réserve informatique du
Département
15 Informatique

Recettes

53 Taxes

5310.001 Emoluments
2 Recettes, cedac
5360.001 Remboursements de frais

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

504

Bundesamt für Sport

Défense, protection de la population et sports

504

Office fédéral du sport

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	123 964 967	133 128 786	133 963 402	834 616	Dépenses
Einnahmen	7 895 073	5 025 500	5 292 000	266 500	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	116 069 894	128 103 286	128 671 402	568 116	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: ¹ Eidg. Sportschule Magglingen					Groupe de produits 1: ¹ Ecole fédérale de sport de Macolin
3900.101 Ausgaben	11 550 089	12 083 033	12 350 590	267 557	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	846 142	417 500	465 000	47 500	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Sportwissenschaftliches Institut					Groupe de produits 2: Institut des sciences du sport
3900.201 Ausgaben	4 501 790	4 522 338	6 854 635	2 332 297	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	82 704	10 000	10 000	–	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Infrastruktur und Logistik					Groupe de produits 3: Infrastructure et logistique
3900.301 Ausgaben	15 387 031	14 291 681	15 056 824	765 143	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	2 633 703	1 938 000	2 007 000	69 000	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Medien					Groupe de produits 4: Médias
3900.401 Ausgaben	4 955 360	4 884 058	4 936 629	52 571	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	644 254	96 000	246 000	150 000	5900.401 Recettes
Produktgruppe 5: Centro Sportivo Tenero					Groupe de produits 5: Centre de sport de Tenero
3900.501 Ausgaben	7 124 817	6 116 899	6 310 161	193 262	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	3 688 270	2 564 000	2 564 000	–	5900.501 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	650 000				3900.901 Réserves générales
Subventionen	79 795 880	91 230 777	88 160 300	-3 070 477	Subventions
3600.201 Turnen und Sport in der Schule	668 329	674 487	681 300	6 813	3600.201 Education physique à l'école
2 Turn- und Sportverbände und andere Organisationen	7 093 500	7 354 215	5 608 500	-1 745 715	2 Fédérations de gymnastique et de sport et autres or- ganisations civiles
3 Internationale Sportanlässe	118 031	1 659 339	500 000	-1 159 339	3 Manifestations sportives internationales
4 Entschädigungen für Ausbildungsaktivitäten der Kantone	7 892 830	8 989 200	7 080 000	-1 909 200	4 Indemnités versées aux cantons pour les cours de formation
5 Erwachsenen- und Senioren- sport	258 722	1 491 435	1 010 600	-480 835	5 Sport des adultes et des aînés
6 Entschädigungen für J+S-Aktivitäten	52 587 491	56 360 601	56 929 900	569 299	6 Indemnités versées pour les activités de J+S
7 Sportpolitisches Konzept	359 977	2 623 500	2 650 000	26 500	7 Concept politique du sport
4600.001 Sportstättenbau	10 817 000	12 078 000	13 700 000	1 622 000	4600.001 Construction de places de sport

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktgruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt

¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz	66 593 577	72 686 360	105 303 901	32 617 541	506 Office fédéral de la protection de la population
Ausgaben					Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	22 321 882	22 624 100	36 792 000	14 167 900	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 559 372	3 638 300	5 685 200	2 046 900	3050.010 Contributions de l'employeur
20 Arbeitgeberleistungen an die PKB	642 967	693 000	730 000	37 000	20 Prestations de l'employeur à la CFP
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	642 732	605 640	9 003 701	8 398 061	3110.000 Infrastructure
3111.001 Beschaffung von Zivilschutzmaterial	16 399 126	16 072 000	–	-16 072 000	3111.001 Acquisition de matériel de protection civile
3120.000 Betrieb	135 506	68 600	855 000	786 400	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 619 888	3 476 060	6 602 400	3 126 340	3180.000 Prestations de service de tiers
1 Ausbildung	–	719 320	–	- 719 320	1 Instruction
3181.001 Eidg. Kurse: Entschädigungen an Kursteilnehmer	2 975 793	3 183 040	–	-3 183 040	3181.001 Cours fédéraux, indemnités versées aux participants
3190.000 übrige Sachausgaben	765 882	820 260	953 100	132 840	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Kantonale und kommunale Kurse	7 570 237	7 920 000	400 000	-7 520 000	3600.001 Cours cantonaux et communaux
2 Schweizerischer Zivilschutzverband	235 000	232 650	235 000	2 350	2 Union suisse pour la protection civile
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 Bevölkerungsschutzausgaben	–	–	41 047 500	41 047 500	4010.001 Dépenses de protection de la population
15 Informatik	448 687	426 690	1 100 000	673 310	15 Informatique
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des investissements</i>
4600.001 Bauliche Massnahmen	4 844 648	10 890 000	900 000	-9 990 000	4600.001 Mesures de construction
2 Uem-Einrichtungen ZS Netz	31 807	29 700	–	-29 700	2 Installations de transmission du réseau de PCi
3 Beiträge an Materialbeschaffungen	1 400 051	1 287 000	1 000 000	- 287 000	3 Subventionnement des acquisitions de matériel
Einnahmen	809 746	500 000	2 090 000	1 590 000	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5350.001 Verkauf von ZS-Material und Dienstleistungen	357 551	350 000	740 000	390 000	5350.001 Vente de matériel de PC et prestations de service
5360.002 Kostentrückerstattungen	452 194	150 000	1 350 000	1 200 000	5360.002 Remboursements de frais

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und Sport

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
507					507
Direktion für Sicher- heitspolitik					Direction de la politique de sécurité
Ausgaben	–	51 326 094	40 945 650	-10 380 444	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	–	5 238 900	5 846 400	607 500	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	–	820 900	1 190 000	369 100	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
20 Arbeitgeberleistungen an die PKB	–	100 000	–	- 100 000	20 Prestations de l'employeur à la CFP
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.001 Dienstleistungen Dritter	–	2 099 944	1 755 500	- 344 444	3180.001 Prestations de service de tiers
3190.001 übrige Sachausgaben	–	352 800	400 000	47 200	3190.001 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Friedensförderung	–	42 693 750	31 653 750	-11 040 000	3600.001 Promotion de la paix
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	–	19 800	100 000	80 200	4010.015 Informatique
509					509
Nationale Alarmzentrale					Centrale nationale d'alarme
Ausgaben	10 448 224	9 499 120	–	-9 499 120	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	3 423 993	3 298 700	–	-3 298 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	498 898	519 000	–	- 519 000	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	1 051 663	967 260	–	- 967 260	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	19 232	18 620	–	-18 620	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 500 337	1 317 120	–	-1 317 120	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	99 602	141 120	–	- 141 120	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 Maschinen, Geräte, Fahr- zeuge, Einrichtungen	3 254 810	2 989 800	–	-2 989 800	4010.001 Machines, appareils, véhi- cules, installations
15 Informatik	599 689	247 500	–	- 247 500	15 Informatique

* Bis 2002 unter der Dienststelle 500
Generalsekretariat

**neu innerhalb der Dienststelle 506

* Jusqu'en 2002, faisait partie de l'office
500 Secrétariat général

**nouveau sous l'office 506

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und Sport

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
509 Nationale Alarmzentrale (Fortsetzung)					509 Centrale nationale d'alarme (suite)
Einnahmen	1 200 002	1 200 000	–	-1 200 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Rückerstattungen	1 200 002	1 200 000	–	-1 200 000	5360.001 Remboursements
510 Generalstab					510 Etat-major général
Ausgaben	607 425 438	655 565 378	–	–	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	117 384 666	123 084 700	–	–	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	20 990 651	19 485 000	–	–	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
20 Arbeitgeberleistungen an die PKB	1 231 155	3 000 000	–	–	20 Prestations de l'employeur à la CFP
21 Arbeitgeberleistungen nach VLVA	3 877	3 000 000	–	–	21 Prestations de l'employeur selon OPRA
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.001 Infrastruktur	31 999 952	35 641 620	–	–	3110.001 Infrastructure
2 Immobilienunterhalt und Liquidationen	104 994 805	98 000 000	–	–	2 Entretien d'immeubles et liquidations
3120.001 Betrieb	15 771 369	4 610 900	–	–	3120.001 Exploitation
3170.001 Friedensförderung	41 142 883	49 612 794	–	–	3170.001 Promotion de la paix
3180.001 Dienstleistungen Dritter	24 997 224	36 471 680	–	–	3180.001 Prestations de service de <i>tiers</i>
2 Stabsarbeiten	1 258 292	–	–	–	2 Travaux d'état-major
3190.001 übrige Sachausgaben	7 136 422	13 289 584	–	–	3190.001 Autres biens et services
32 <i>Rüstungsausgaben</i>					32 <i>Dépenses d'armement</i>
3200.001 Immobilien	220 313 994	247 500 000	–	–	3200.001 Immeubles
35 <i>Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					35 <i>Dédommagements à des collectivités publi- ques</i>
3500.001 Vertragliche Leistungen	17 000 054	17 820 000	–	–	3500.001 Prestations contractuelles
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	3 200 093	4 049 100	–	–	4010.015 Informatique
Einnahmen	18 765 177	20 441 000	–	–	Recettes
52 <i>Vermögenserträge</i>					52 <i>Revenus des biens</i>
5210.001 Liegenschaftsertrag	382 790	426 000	–	–	5210.001 Produit des immeubles
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	1 285 078	1 030 000	–	–	5310.001 Emoluments

* nur noch zu Statistikzwecken, ist ab 2003
Bestandteil der Dienststelle 525* Seulement pour des raisons statistiques,
figure à partir de 2003 sous l'office 525

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und Sport

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Défense, protection de la population et sports
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
510 Generalstab (Fortsetzung)					510 Etat-major général (suite)
5350.001 Verkäufe	3 658 630	1 730 000	–	–	5350.001 Ventes
5360.001 Rückerstattungen	4 409 952	5 055 000	–	–	5360.001 Remboursements
2 Rückerstattungen der UNO	731 667	200 000	–	–	2 Remboursements de l'ONU
<i>60 Veräußerung von Investitionsgütern</i>					<i>60 Vente de biens d'in- vestissement</i>
6000.001 Immobilienverkäufe	8 297 059	12 000 000	–	–	6000.001 Ventes d'immeubles
525 Verteidigung					525 Défense
Ausgaben		4 105 706 806	4 200 158 500 K -37 633 381	94 451 694	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge		753 324 700	1 048 262 600	294 937 900	3010.015 Rétribution du personnel
3010.025 Bezüge des Militärpersonals		289 062 000	–	-289 062 000	3010.025 Rétribution du personnel militaire
3050.010 Arbeitgeberbeiträge		158 490 000	160 537 300	2 047 300	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
20 Arbeitgeberleistungen an die PKB		45 000 000	49 975 000	4 975 000	20 Prestations de l'employeur à la CFP
21 Arbeitgeberleistungen an die VLVA		28 100 000	29 900 000	1 800 000	21 Prestations de l'employeur à l'OPRA
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.001 Infrastruktur		99 132 880	97 231 000	-1 901 880	3110.001 Infrastructure
2 Immobilienunterhalt und Liquidationen		98 000 000	90 000 000	-8 000 000	2 Entretien d'immeubles et liquidations
3120.001 Betrieb		66 958 500	67 087 200	128 700	3120.001 Exploitation
2 Ersatzbeschaffungen		44 958 480	46 865 300	1 906 820	2 Acquisitions de remplace- ment
3 Ersatzmaterial, Instandhal- tung (EIB)		352 800 000	384 044 000	31 244 000	3 Matériel de remplacement, entretien
4 Munition (AMB)		93 100 000	90 000 000	-3 100 000	4 Munitions
3170.001 Friedensförderung		49 612 794	52 125 300	2 512 506	3170.001 Promotion de la paix
2 Truppe		236 846 400	224 094 000	-12 752 400	2 Troupe
3180.001 Dienstleistungen Dritter		108 501 680	111 651 900	3 150 220	3180.001 Prestations de service de tiers
2 Steuern und Abgaben		57 820 000	57 000 000	-820 000	2 Impôts et taxes
3190.001 übrige Sachausgaben		65 002 812	72 141 900	7 139 088	3190.001 Autres biens et services
<i>32 Rüstungsausgaben</i>					<i>32 Dépenses d'armement</i>
3200.001 Immobilien		247 500 000	200 000 000	-47 500 000	3200.001 Immeubles
3210.001 Projektierung, Erprobung und Beschaffungsvor- bereitung (PEB)		148 500 000	150 000 000	1 500 000	3210.001 Etudes de projets, essais et préparatifs d'achats
3220.001 Ausrüstung und Erneuerungsbedarf(AEB)		287 100 000	295 000 000	7 900 000	3220.001 Equipement et matériel à renouveler (EMR)
3230.002 Rüstungsmaterial		792 198 000	883 953 700	91 755 700	3230.002 Matériel d'armement

K=Kreditsperre

* nur noch zu Statistikzwecken, ist ab 2003
Bestandteil der Dienststelle 525

K=crédit bloqué

* Seulement pour des raisons statistiques,
figure à partir de 2003 sous l'office 525

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und SportDéfense, protection
de la population et sports

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
525 Verteidigung (Fortsetzung)					525 Défense (suite)
35 <i>Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					35 <i>Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.001 Vertragliche Leistungen		17 820 000	21 000 000	3 180 000	3500.001 Prestations contractuelles
2 Unterhalt Armeematerial		37 959 570	34 044 000	-3 915 570	2 Entretien du matériel de l'armée
			<i>K -157 500</i>		
			<i>K -255 330</i>		
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.006 Beiträge ausserdienstli- ches Schiesswesen		15 612 300	13 076 000	-2 536 300	3600.006 Contributions au tir hors service
7 Ausserdienstliche Ausbildung		1 593 900	1 924 000	330 100	7 Instruction hors service
8 Fliegerische Ausbildung		–	4 229 300	4 229 300	8 Instruction aéronautique
			<i>K -98 070</i>		
			<i>K -28 860</i>		
			<i>K -63 440</i>		
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik		10 712 790	16 016 000	5 303 210	4010.015 Informatique
			<i>K -240 240</i>		
Einnahmen		50 288 000	93 194 500	42 906 500	Recettes
52 <i>Vermögenserträge</i>					52 <i>Revenus des biens</i>
5210.001 Liegenschaftsertrag		13 274 000	14 381 000	-8 151 000	5210.001 Produit des immeubles
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren		1 488 000	436 500	-1 051 500	5310.001 Emoluments
5340.001 Dienstleistungen		1 000 000	940 000	-60 000	5340.001 Prestations de service
5350.001 Verkäufe		12 450 000	11 917 000	-533 000	5350.001 Ventes
2 Einnahmenüberschüsse aus Entsorgungen		–	35 000 000	35 000 000	2 Excédents de recettes pro- venant de la liquidation et de l'élimination de ma- tériel
5360.001 Rückerstattungen		6 373 000	6 372 000	-1 000	5360.001 Remboursements
2 Rückerstattungen der UNO		200 000	700 000	500 000	2 Remboursements de l'ONU
5390.001 Übrige Entgelte		3 500 000	3 445 000	-55 000	5390.001 Autres taxes
60 <i>Veräusserung von Investitionsgütern</i>					60 <i>Vente de biens d'in- vestissement</i>
6000.001 Immobilienverkäufe		12 000 000	20 000 000	8 000 000	6000.001 Ventes d'immeubles
62 <i>Rückzahlung von Darle- hen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen, Schiessstand Estavannens		3 000	3 000	–	6200.001 Remboursement de prêts, stand de tir d'Estavannens

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und Sport

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Défense, protection de la population et sports
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
530 Heer					530 Forces terrestres
Ausgaben	1 423 796 607	1 507 005 728	–	–	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	486 878 015	474 094 000	–	–	3010.015 Rétribution du personnel
25 Bezüge des Lehrpersonals	239 163 546	289 062 000	–	–	25 Rétribution du personnel enseignant
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	119 228 651	114 316 300	–	–	3050.010 Contributions de l'employeur
25 Arbeitgeberleistungen an die PKB	21 812 477	38 000 000	–	–	25 Prestations de l'employeur à la CFP
26 Arbeitgeberleistungen nach VLVA	20 512 124	15 000 000	–	–	26 Prestations de l'employeur selon l'OPRA
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.001 Infrastruktur	51 373 424	58 493 260	–	–	3110.001 Infrastructure
3120.001 Betrieb	49 855 796	53 233 600	–	–	3120.001 Exploitation
2 Ersatzbeschaffungen	32 126 943	44 958 480	–	–	2 Acquisitions de remplacement
3170.001 Truppe	228 842 572	236 846 400	–	–	3170.001 Troupe
3180.001 Dienstleistungen Dritter	19 161 413	24 990 000	–	–	3180.001 Prestations de service de tiers
2 Steuern und Abgaben	57 000 000	57 820 000	–	–	2 Impôts et taxes
3190.001 übrige Sachausgaben	36 368 707	40 639 228	–	–	3190.001 Autres biens et services
<i>35 Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					<i>35 Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.001 Unterhalt Armeematerial durch Kantone	40 121 405	37 959 570	–	–	3500.001 Entretien du matériel de l'armée par les cantons
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Munition für das Schiesswesen	3 961 405	–	–	–	3600.001 Munitions pour les tirs
2 Kostenbeiträge an Schiessübungen	9 919 285	–	–	–	2 Subsidies pour les exercices de tir
3 Ausserdienstliches Schiesswesen	1 146 066	–	–	–	3 Tirs hors service
4 Ausserdienstliche Ausbildung	1 157 986	–	–	–	4 Instruction hors service
5 Militärvereine	569 774	–	–	–	5 Sociétés militaires
6 Beiträge ausserdienstliches Schiesswesen	–	15 612 300	–	–	6 Contributions au tir hors service
7 Ausserdienstliche Ausbildung und Militärvereine	–	1 593 900	–	–	7 Instruction hors service et sociétés militaires
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	4 597 018	4 386 690	–	–	4010.015 Informatique
Einnahmen	25 498 549	25 586 000	–	–	Recettes
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5210.001 Liegenschaftsertrag	11 901 363	9 258 000	–	–	5210.001 Produit des immeubles

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und Sport

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
530 Heer (Fortsetzung)					530 Forces terrestres (suite)
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	23 552	60 000	–	–	5310.001 Emoluments
5340.001 Dienstleistungen	915 816	1 000 000	–	–	5340.001 Prestations de service
5350.001 Verkäufe	8 736 560	10 450 000	–	–	5350.001 Ventes
5360.001 Rückerstattungen	560 535	1 318 000	–	–	5360.001 Remboursements
5390.001 Übrige Entgelte	3 360 723	3 500 000	–	–	5390.001 Autres taxes
540 armasuisse					540 armasuisse
Ausgaben	2 009 823 948	1 830 466 930	139 591 637	-17 177 293	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	105 384 425	103 929 100	92 781 400	-11 147 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	19 001 133	16 767 300	14 356 100	-2 411 200	3050.010 Contributions de l'employeur
20 Arbeitgeberleistungen an die PKB	1 907 698	1 800 000	1 800 000	–	20 Prestations de l'employeur à la CFP
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.001 Infrastruktur	6 664 839	7 987 000	5 390 000	-2 597 000	3110.001 Infrastructure
3120.001 Betrieb	11 400 051	13 138 860	11 519 037	-1 619 823	3120.001 Exploitation
2 Munition	119 499 083	93 100 000 ¹	–	–	2 Munitions
3 Ersatzmaterial, Instandhaltung	360 000 063	352 800 000 ¹	–	–	3 Matériel de remplacement, mise en état
3180.001 Dienstleistungen Dritter	5 702 003	5 331 200	5 779 100	447 900	3180.001 Prestations de service de tiers
3190.001 übrige Sachausgaben	5 629 339	5 684 000	5 800 000	116 000	3190.001 Autres biens et services
32 <i>Rüstungsausgaben</i>					32 <i>Dépenses d'armement</i>
3210.001 Projektierung, Erprobung und Beschaffungsvorbereitung (PEB)	170 000 076	148 500 000 ¹	–	–	3210.001 Etudes de projets, essais et préparatifs d'achats
3220.001 Ausrüstung und Erneuerungsbedarf(AEB)	285 000 071	287 100 000 ¹	–	–	3220.001 Equipement et matériel à renouveler (EMR)
3230.002 Rüstungsmaterial	914 735 086	792 198 000 ¹	–	–	3230.002 Matériel d'armement
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	4 900 083	2 131 470	2 166 000	34 530	4010.015 Informatique
Einnahmen	5 323 169	7 000 000	3 600 000	-3 400 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5340.001 Lizenzentnahmen	–	100 000	100 000	–	5340.001 Produit de licences
5350.001 Verkäufe	3 416 580	4 900 000	1 500 000	-3 400 000	5350.001 Ventes
5360.001 Rückerstattungen	1 906 588	2 000 000	2 000 000	–	5360.001 Remboursements

* nur noch zu Statistikzwecken, ist ab 2003 Bestandteil der Dienststelle 525

* Seulement pour des raisons statistiques, figure à partir de 2003 sous l'office 525

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und Sport

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Défense, protection de la population et sports
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
560 Luftwaffe					560 Forces aériennes
Ausgaben	308 478 344	269 437 700	–	–	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	187 934 245	156 146 000	–	–	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	32 197 845	24 688 700	–	–	3050.010 Contributions de l'employeur
20 Arbeitgeberleistungen an die PKB	4 573 377	4 000 000	–	–	20 Prestations de l'employeur à la CFP
21 Arbeitgeberleistungen nach VLVA	12 606 661	10 100 000	–	–	21 Prestations de l'employeur selon l'OPRA
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.001 Infrastruktur	4 251 023	4 998 000	–	–	3110.001 Infrastructure
3120.001 Betrieb	8 746 187	9 114 000	–	–	3120.001 Exploitation
3180.001 Dienstleistungen Dritter	43 972 738	47 040 000	–	–	3180.001 Prestations de service de tiers
3190.001 übrige Sachausgaben	10 696 290	11 074 000	–	–	3190.001 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions aux dépenses courantes</i>
3600.008 Fliegerische Ausbildung	–	–	–	–	3600.008 Instruction aéronautique
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	3 499 979	2 277 000	–	–	4010.015 Informatique
Einnahmen	5 411 027	4 261 000	–	–	Recettes
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5210.001 Liegenschaftsertrag	4 786 437	3 590 000	–	–	5210.001 Produit des immeubles
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren	508 205	398 000	–	–	5310.001 Emoluments
5350.001 Verkäufe	105 445	270 000	–	–	5350.001 Ventes
5360.001 Rückerstattungen	7 941	–	–	–	5360.001 Remboursements
<i>62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					<i>62 Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen, Schiessstand Estavannens	3 000	3 000	–	–	6200.001 Remboursement de prêts, stand de tir d'Estavannens

¹ Diese Rubriken werden ab 2003 unter der Dienststelle 525 geführt

* nur noch zu Statistikzwecken, ist ab 2003 Bestandteil der Dienststelle 525

¹ Les rubriques figurent dès 2003 sous l'office 525

* Seulement pour des raisons statistiques, figure à partir de 2003 sous l'office 525

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

570
Bundesamt für Landestopographie

Défense, protection de la population et sports

570
Office fédéral de topographie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	104 551 744	101 961 460	88 790 200	-13 171 260	Dépenses
Einnahmen	14 727 601	13 651 000	14 030 000	379 000	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	89 824 143	88 310 460	74 760 200	-13 550 260	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: ¹ Geodäsie					Groupe de produits 1: ¹ Géodésie
3900.101 Ausgaben	5 026 000	5 630 000	5 545 000	-85 000	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	393 000	540 000	485 000	-55 000	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Amtliche Vermessung					Groupe de produits 2: Mensuration officielle
3900.201 Ausgaben	4 623 000	7 015 000	4 755 000	-2 260 000	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	2 442 000	2 000 000	1 600 000	-400 000	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Topografie					Groupe de produits 3: Topographie
3900.301 Ausgaben	11 955 000	12 592 434	14 625 000	2 032 566	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	1 465 000	1 890 000	1 430 000	-460 000	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Kartografie					Groupe de produits 4: Cartographie
3900.401 Ausgaben	15 161 000	15 405 000	15 195 000	-210 000	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	10 427 601	9 221 000	10 450 000	1 229 000	5900.401 Recettes
Produktgruppe 5: KOGIS					Groupe de produits 5: COSIG
3900.501 Ausgaben	1 993 722	2 080 000	2 540 250	460 250	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	–	–	–	–	5900.501 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–	–	–	–	3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	149 022	–	–	–	3900.901 Réserves générales
Subventionen	65 644 000	59 239 026	45 930 000	-13 309 026	Subventions
3600.001 Abgeltung der amtlichen Vermessung	59 144 000	57 754 026	37 930 000	-19 824 026	3600.001 Indemnités versées dans le domaine de la mensuration officielle
2 Flächenbeitrag LWN	4 500 000	1 485 000	8 000 000	6 515 000	2 Contribution par unité de surface SAU
3 Entwicklung des digitalen Terrainmodells (DTM-AV)	2 000 000	–	–	–	3 Développement du modèle numérique de terrain (MNT-MO)

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktgruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
6 Finanzdepartement					6 Département des finances
Ausgaben	12 029 401 902	12 776 193 130	13 441 483 950 K -13 083 705	665 290 820	Dépenses
Einnahmen	49 054 009 841	50 104 423 300	47 051 923 400	- 3 052 499 900	Recettes
600 Generalsekretariat					600 Secrétariat général
Ausgaben	20 916 236	57 791 576	96 953 100 K -1 060 181	39 161 524	Dépenses
Verwaltung	20 527 950	57 303 046	96 454 600 K -1 052 702	39 151 554	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	13 264 212	11 044 700	11 021 800	-22 900	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB	–	262 500	–	- 262 500	3050.001 Prestations versées à la CFP
10 Arbeitgeberbeiträge	2 363 499	1 710 500	1 705 500	-5 000	10 Contributions de l'employeur
3080.001 Ruhegehälter an Magistratspersonen und deren Hinterlassene	–	–	13 000 000	13 000 000	3080.001 Pensions de retraite à des magistrats et à leurs survivants
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	951 026	1 180 900	1 094 500 K -8 209	-86 400	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 130 092	1 344 266	1 376 700 K -20 651	32 434	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	1 819 121	16 145 910	23 845 100 K -357 677	7 699 190	4010.015 Informatique
16 Bundesreserve Informatik	1 000 000	4 950 000	5 000 000 K -75 000	50 000	16 Réserve de la Confédération, informatique
17 IT-Wachstum Bund für neue Aufgaben	–	–	20 000 000 K -300 000	20 000 000	17 Croissance TI, Confédération, pour de nouvelles tâches
25 IT-Investitionen Infrastruktur	–	20 664 270	19 411 000 K -291 165	-1 253 270	25 Investissements TI, infrastructure
Rekurskommissionen EFD	388 286	488 530	498 500 K 7 479	9 970	Commissions de recours du DFF
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.100 Dienstleistungen Dritter	338 942	434 630	443 500 K -6 653	8 870	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	49 344	53 900	55 000 K -826	1 100	3190.100 Autres biens et services

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und SportDéfense, protection
de la population et sports

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
585 Direktion Informatik VBS					585 Direction de l'infor- matique du DDPS
Ausgaben	81 931 273	70 826 169	71 965 100 K - 276 563	1 138 931	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	39 245 662	36 809 400	37 900 800	1 091 400	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	7 075 102	5 777 500	5 864 300	86 800	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.001 IT-Infrastruktur	482 060	617 400	430 000 K - 6 450	- 187 400	3110.001 Infrastructure, TI
3180.001 IT-Dienstleistungen Dritter	1 592 048	20 922 020	19 525 000 K - 146 438	-1 397 020	3180.001 Prestations de service de tiers, TI
3190.001 IT-übrige Sachausgaben	761 380	735 000	780 000 K - 11 700	45 000	3190.001 Autres biens et services, TI
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	32 775 020	5 964 849	7 465 000 K - 111 975	1 500 151	4010.015 Informatique
Einnahmen	840	-	-	-	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	840	-	-	-	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Finanz		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
600	Generalsekretariat (Fortsetzung)					600	Secrétariat général (suite)
	Einnahmen	290 444	250 000	250 000	–		Recettes
	Verwaltung	25 194	–	–	–		Administration
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5360.001	Kostenrückerstattungen	25 194	–	–	–	5360.001	Remboursements de frais
	Rekurskommissionen EFD	265 251	250 000	250 000	–		Commissions de recours du DFF
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.101	Kanzleigeühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	265 251	250 000	250 000	–	5310.101	Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
601	Finanzverwaltung					601	Administration des finances
	Ausgaben	4 055 288 255	4 001 938 700	5 235 197 500 K -447 747	1 233 258 800		Dépenses
	Verwaltung	4 051 967 710	3 997 441 000	5 230 698 200 K -437 997	1 233 257 200		Administration
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	23 700 580	18 441 200	18 402 900	-38 300	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	4 103 066	2 872 400	2 847 600	-24 800	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
3090.001	Zinsvergünstigung Hypotheken Bundespersonal	5 500 000	6 000 000	5 500 000	- 500 000	3090.001	Taux d'intérêt préféren- tiel pour les hypothèques allouées au personnel fédé- ral
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3111.001	Dienst- und Repräsen- tationsfahrzeuge der allge- meinen Bundesverwaltung	1 949 866	1 862 000	1 875 000 K -28 125	13 000	3111.001	Véhicules de service et de représentation de l'ad- ministration générale de la Confédération
3180.000	Dienstleistungen Dritter	9 497 352	18 987 500	12 242 000 K -82 815	-6 745 500	3180.000	Prestations de service de tiers
16	Swissair Klärung der Ver- antwortlichkeiten	913 000	–	–	–	16	Swissair, définition des responsabilités
3180.100	Kommissionen, Abgaben und Spesen der Bundestre- sorerie	204 716 253	242 230 000	200 753 400	-41 476 600	3180.100	Commissions, taxes et frais de la trésorerie fédérale
3181.001	Abonnemente und Tages- streckenkarten	4 247 845	14 268 800	3 770 000 K -56 550	-10 498 800	3181.001	Abonnements et cartes journalières de parcours
3	Posttaxen der allgemeinen Bundesverwaltung	215 383	–	–	–	3	Taxes postales de l'admi- nistration générale de la Confédération
5	Schwerverkehrs- und Nationalstrassenabgabe für Bundesfahrzeuge	82 942	392 000	–	- 392 000	5	Redevances sur le trafic des poids lourds et pour l'utilisation des routes nationales pour les véhi- cules de la Confédération

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)					601 Administration des finances (suite)
3190.000 übrige Sachausgaben	379 421	568 400	576 800 K -8 652	8 400	3190.000 Autres biens et services
3190.100 Eigenversicherung Bund	5 980 647	8 820 000	10 382 000 K - 155 730	1 562 000	3190.100 Autoassurance de la Confédération
3190.020 Aufbau der Stiftung Solidarität	355 360	142 000	—	- 142 000	3190.020 Création de la fondation de solidarité
3191.005 Sekretariat, Spezialfonds zugunsten bedürftiger Opfer von Holocaust/Shoa	662 682	—	—	—	3191.005 Secrétariat, Fonds spé- cial en faveur des vic- times de l'holocauste / Shoah dans le besoin
33 Passivzinsen					33 Intérêts passifs
3300.011 Passivzinsen	3 763 636 761	3 661 546 500	3 822 586 800	161 040 300	3300.011 Intérêts passifs
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.003 Hilfe im Rahmen der Golf- krise	5 109 180	—	—	—	3600.003 Aide dans le cadre de la crise du Golfe
4 Beitrag an die erweiterte Strukturanpassungsfazili- tät II des IWF	9 453 184	8 991 900	8 991 900	—	4 Contribution à la facilité d'ajustement structurel renforcée II du FMI
5 Beitrag an den Treuhand- fonds des Internationalen Währungsfonds	6 456 703	7 200 000	7 200 000	—	5 Contribution au Fonds fi- duciaire du Fonds moné- taire international
6 Zinsverbilligungsfonds für Notfallkredite des IWF	1 750 000	—	—	—	6 Fonds de péréquation des intérêts pour les crédits d'urgence du FMI
950 Deckungskapitalien BVBD Post	—	—	213 494 800	213 494 800	950 Capitaux de couverture, PPRS de La Poste
951 Deckungskapitalien ETH-Professoren	—	—	845 000 000	845 000 000	951 Capitaux de couverture, professeurs des EPF
952 Deckungskapitalien skyguide	—	—	20 000 000	20 000 000	952 Capitaux de couverture, skyguide
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 Informatik	3 257 486	5 118 300	7 075 000 K - 106 125	1 956 700	4010.015 Informatique
4200.951 Aktienkapitalzuschuss skyguide	—	—	50 000 000	50 000 000	4200.951 Augmentation du capital- actions de skyguide
Kontrollstelle für Geld- wäscherei	3 320 546	4 497 700	4 499 300 K -9 750	1 600	Autorité de contrôle en matière de blanchiment d'argent
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.215 Personalbezüge	2 699 874	3 340 300	3 333 400	-6 900	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	371 652	520 400	515 900	-4 500	3050.210 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.200 Dienstleistungen Dritter	156 468	490 000	500 000 K -7 500	10 000	3180.200 Prestations de service de tiers
3190.200 übrige Sachausgaben	92 553	147 000	150 000 K -2 250	3 000	3190.200 Autres biens et services

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)					601 Administration des finances (suite)
Einnahmen	5 753 643 735	2 170 289 000	2 034 002 800	- 136 286 200	Recettes
Verwaltung	5 752 861 522	2 169 759 000	2 033 251 800	- 136 507 200	Administration
<i>51 Regalien und Konzessionen</i>					<i>51 Patentes et conces- sions</i>
5100.001 Anteil am Reingewinn der Alkoholverwaltung	162 000 000	146 850 000	220 900 000	74 050 000	5100.001 Part au bénéfice net de la Régie des alcools
5130.001 Gewinnablieferung der SNB	500 000 000	833 333 300	933 333 300	100 000 000	5130.001 Versement du bénéfice par la BNS
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5200.001 Geld- und Kapitalmarkt- anlagen	185 194 993	—	—	—	5200.001 Placements sur les marchés monétaire et financier
4 Darlehen und Beteiligun- gen	57 498 288	—	—	—	4 Prêts et participations
5 Internationale Abkommen	551 757	—	—	—	5 Accords internationaux
9 Guthaben gegenüber Bundes- betrieben und Anstalten	99 367 721	—	—	—	9 Créances envers les entre- prises et établissements de la Confédération
11 Übrige Tresoreriedarlehen	9 677 941	—	—	—	11 Autres prêts de trésorerie
12 Finanzanlagen bei öffentl. Gemeinwesen	32 638 252	—	—	—	12 Placements financiers auprès des collectivités publiques
15 Fonds für Eisenbahngross- projekte FEG	99 755 025	—	—	—	15 Fonds pour les grands pro- jets ferroviaires
20 Übrige Guthaben	8 541 760	—	—	—	20 Autres créances
53 Dividendenausschüttung Swisscom / Gewinnabliefe- rung Post	456 843 200	600 000 000	490 000 000	- 110 000 000	53 Distribution d'un divi- dende par Swisscom / Versement du bénéfice par La Poste
5200.200 Geld- und Kapitalmarkt- anlagen	—	517 125 700	361 618 500	- 155 507 200	5200.200 Placements sur les marchés monétaire et financier
5210.005 Betriebsüberschuss, Schweizerhaus Mailand	102 570	—	—	—	5210.005 Bénéfice d'exploitation, Maison suisse de Milan
6 Betriebsüberschuss, Schweizerhaus Wien	56 134	—	—	—	6 Bénéfice d'exploitation, Maison suisse de Vienne
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5350.001 Inventarerlös	123 317	100 000	100 000	—	5350.001 Vente de biens mobiliers
5360.001 Ertragsanteile und Rück- erstattungen	77 189 371	45 000 000	3 000 000	-42 000 000	5360.001 Quotes-parts et rembourse- ments
3 Kostenrückerstattungen PKB	1 466 278	650 000	—	- 650 000	3 Remboursements de frais, CFP
5390.001 Erlös aus schwereinbring- lichen Forderungen	755 445	600 000	700 000	100 000	5390.001 Produit de créances dif- ficilement recouvrables
<i>60 Veräusserung von Investitionsgütern</i>					<i>60 Vente de biens d'in- vestissement</i>
6000.001 Erlös aus Grundstücken	2 599 832	3 000 000	—	-3 000 000	6000.001 Vente d'immeubles

Finanz		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
601	Finanzverwaltung (Fortsetzung)					601	Administration des finances (suite)
62	<i>Rückzahlung von Darle- hen und Beteiligungen</i>					62	<i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001	Rückzahlung von Forderungen	22 889 244	23 100 000	23 600 000	500 000	6200.001	Remboursement de créances
3	Nennwertrückzahlung Swisscomaktien	332 249 600	–	–	–	3	Remboursement à la valeur nominale, actions de Swisscom
4	Aktienrückkauf Swisscom AG	3 703 360 792	–	–	–	4	Rachat d'actions de Swisscom S.A.
	Kontrollstelle für Geld- wäscherei	782 214	530 000	751 000	221 000		Autorité de contrôle en matière de blanchiment d'argent
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.200	Gebühren und Gebühren- zuschläge	755 688	–	–	–	5310.200	Emoluments et suppléments d'émoluments
202	Registerauszüge	4 640	–	–	–	202	Extraits du registre
203	Rückerstattungen	21 886	–	–	–	203	Remboursements
205	Gebühren und Rückerstattungen	–	530 000	751 000	221 000	205	Emoluments et rembourse- ments

Finanz

602

Zentrale Ausgleichsstelle

Finances

602

Centrale de compensation

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	65 960 482	76 732 044	84 954 900	8 222 856	Dépenses
Einnahmen	69 874 238	87 445 100	90 760 100	3 315 000	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	-3 913 756	-10 713 056	-5 805 200	4 907 856	Solde/ Besoins financiers nets
Zentrale Ausgleichsstelle					Centrale de compensation
Ausgaben¹	58 927 170	67 562 318	73 974 640	6 412 322	Dépenses¹
Einnahmen	64 615 301	82 665 100	85 680 100	3 015 000	Recettes
Produktegruppe 1: ¹ AHV-Leistungen					Groupe de produits 1: ¹ Prestations AVS
3900.101 Ausgaben	20 947 068	22 969 235	27 824 123	4 854 888	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	22 842 994	27 671 956	32 159 345	4 487 389	5900.101 Recettes
Produktegruppe 2: IV-Leistungen					Groupe de produits 2: Prestations AI
3900.201 Ausgaben	16 994 033	17 663 805	21 686 387	4 022 582	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	17 678 850	20 426 405	24 161 935	3 735 530	5900.201 Recettes
Produktegruppe 3: Freiwillige Versicherung					Groupe de produits 3: Assurance facultative
3900.301 Ausgaben	11 158 782	13 780 190	15 176 833	1 396 643	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	11 534 555	15 611 235	16 751 452	1 140 217	5900.301 Recettes
Produktegruppe 4: Dienstleistungen an Dritte					Groupe de produits 4: Prestations de service à des tiers
3900.401 Ausgaben	9 827 287	13 149 088	9 287 287	-3 861 801	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	12 558 902	18 955 504	12 607 368	-6 348 136	5900.401 Recettes
Eidg. Ausgleichskasse					Caisse fédérale de compensation
Ausgaben	7 033 312	9 169 726	10 759 161	1 589 435	Dépenses
Einnahmen	5 258 937	4 780 000	5 080 000	300 000	Recettes
Produktegruppe 5: Beiträge und Leistungen der EAK					Groupe de produits 5: Cotisations et prestations de la CFC
3900.501 Ausgaben	7 033 312	9 169 726	10 759 161	1 589 435	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	5 258 937	4 780 000	5 080 000	300 000	5900.501 Recettes

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktegruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt

¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

Finanz

603
swissmint

Finances

603
swissmint

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	14 472 465	11 625 232	14 718 050	3 092 818	Dépenses
Einnahmen¹	14 967 160	17 400 000	15 502 300	-1 897 700	Recettes¹
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	-494 695	-5 774 768	-784 250	4 990 518	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1:² Umlaufmünzen					Groupe de produits 1:² Circulation monétaire
3900.101 Ausgaben	4 059 702	4 596 888	3 611 079	-985 809	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	52 619	600 000	–	-600 000	5900.101 Recettes
3190.002 Abnahme Münzumsatz	6 860 036	1 280 000	4 485 000	3 205 000	3190.002 Réduction de la circulation monétaire
5120.102 Zunahme Münzumsatz			–	–	5120.102 Augmentation de la circulation monétaire
Produktgruppe 2: Numismatische Produkte					Groupe de produits 2: Produits numismatiques
3900.201 Ausgaben	3 144 590	3 742 646	3 472 344	-270 302	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen ¹	6 535 806	6 800 000	6 442 300	-357 700	5900.201 Recettes ¹
3190.004 Rücklauf Gedenkmünzen früherer Jahre ¹	1 872 500	1 800 000	2 450 000	-650 000	3190.004 Retours des monnaies com- mémoratives émises au cours des années précé- dentes ¹
Produktgruppe 3: Fremdaufträge und Dienstleistungen					Groupe de produits 3: Mandats de tiers et prestations de service
3900.301 Ausgaben	231 689	146 998	427 008	280 010	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	163 001	300 000	460 000	160 000	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Metallbewirtschaftung					Groupe de produits 4: Gestion des métaux
3900.401 Ausgaben	111 448	58 700	191 051	132 351	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	1 528 234	500 000	400 000	-100 000	5900.401 Recettes
6020.001 Einnahmen aus Silber- verkauf	8 560 000	9 200 000	8 200 000	-1 000 000	6020.001 Recettes de la vente d'argent
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 zweckgebunden	65 000				3900.900 affectées
901 allgemein	–				901 générales

¹In der Rechnung 2002 wurde der Rücklauf Gedenkmünzen früherer Jahre in der Höhe von 1 872 500 Franken mit den Einnahmen verrechnet

²Bei den Ausgaben auf Stufe Produktgruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt

¹Dans le compte d'Etat 2002, le retour des monnaies commémoratives d'années précédentes s'élevant à 1 872 500 francs a été compensé par les recettes

²Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
605	Steuerverwaltung					605	Administration des contributions
	Ausgaben	5 693 729 513	6 441 322 030	5 875 114 900	- 566 207 130		Dépenses
				K - 209 189			
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	108 001 668	110 478 100	116 094 900	5 616 800	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	18 077 219	17 244 100	17 853 200	609 100	3050.010	Contributions de l'employeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 560 676	3 430 000	2 841 800	- 588 200	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	3 539 755	3 341 800	3 640 000	298 200	3190.000	Autres biens et services
				K - 21 314			
				K - 54 600			
34	Anteile an Bundes-einnahmen					34	Parts aux recettes fédérales
3400.001	Direkte Bundessteuer	3 429 575 325	3 945 000 000	3 495 000 000	- 450 000 000	3400.001	Impôt fédéral direct
2	Verrechnungssteuer	256 445 838	385 900 000	265 800 000	- 120 100 000	2	Impôt anticipé
3	ESTv, Wehrpflichtersatz	32 985 075	33 700 000	33 900 000	200 000	3	AFC, taxe d'exemption de l'obligation de servir
4	Mehrwertsteuerprozent für AHV	1 833 058 154	1 930 000 000	1 930 000 000	-	4	Pour cent de la TVA en faveur de l'AVS
7	Zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	1 986 648	450 000	1 100 000	650 000	7	Retenue supplémentaire d'impôt, USA
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.001	Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen	505 711	99 000	100 000	1 000	4010.001	Machines, appareils, véhicules, installations
15	IT-Investitionen	5 993 445	11 679 030	8 785 000	-2 894 030	15	Investissements, TI
				K - 1 500			
				K - 131 775			
	Einnahmen	33 787 480 089	38 129 020 000	35 135 861 000	- 2 993 159 000		Recettes
50	Fiskaleinnahmen					50	Recettes fiscales
5000.001	Direkte Bundessteuer	11 317 904 289	13 050 000 000	11 550 000 000	- 1 500 000 000	5000.001	Impôt fédéral direct
5010.001	Verrechnungssteuer	2 605 288 383	3 900 000 000	2 700 000 000	- 1 200 000 000	5010.001	Impôt anticipé
2	Zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	22 586 476	7 000 000	14 000 000	7 000 000	2	Retenue supplémentaire d'impôt USA
5020.001	Stempelabgaben	2 818 792 016	3 300 000 000	3 000 000 000	- 300 000 000	5020.001	Droits de timbre
5050.005	Mehrwertsteuer	16 856 759 853	17 700 000 000	17 700 000 000	-	5050.005	Taxe sur la valeur ajoutée
53	Entgelte					53	Taxes
5300.001	ESTv, Wehrpflichtersatz	164 925 377	168 500 000	169 500 000	1 000 000	5300.001	AFC, taxe d'exemption de l'obligation de servir
5360.001	Durchführung der Stempelabgaben im Fürstentum Liechtenstein	433 043	520 000	461 000	-59 000	5360.001	Perception des droits de timbre dans la principauté de Liechtenstein
3	Kostenrückerstattungen	790 651	3 000 000	1 900 000	-1 100 000	3	Remboursements de frais

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
606 Zollverwaltung	1 021 952 815	1 048 494 984	1 013 492 200 K -3 011 898	-35 002 784	606 Administration des douanes
Ausgaben					Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	444 483 702	455 086 600	456 026 300	939 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	72 500 267	70 246 800	70 742 000	495 200	3050.010 Contributions de l'employeur
21 Arbeitgeberleistungen gemäss VLVA (SR 510.24)	8 553 087	11 200 000	10 350 000	- 850 000	21 Prestations de l'employeur selon l'OPRA (RS 510.24)
3070.001 Dienstkleider	2 108 891	2 994 500	2 697 500	- 297 000	3070.001 Vêtements de service
3090.001 Anteil Wohlfahrtskasse an den Zoll- und Monopobussen	1 108 328	1 300 000	1 200 000	- 100 000	3090.001 Quote-part des amendes douanières et de monopole destinée à la caisse de prévoyance
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	34 068 433	51 120 132	45 422 900 K - 340 672	-5 697 232	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	6 159 552	7 634 102	8 158 800 K - 103 049	524 698	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	15 596 228	17 870 790	19 464 300 K - 248 465	1 593 510	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Aufwandschädigungen für den Bezug der Nationalstrassenabgabe	24 397 311	25 240 000	22 640 000 K - 169 800	-2 600 000	3181.001 Indemnités pour l'encaissement de la redevance pour l'utilisation des routes nationales
3 Aufwandschädigungen für den Bezug der Schwerverkehrsabgabe	7 913 813	8 330 000	8 000 000 K -60 000	- 330 000	3 Indemnités pour l'encaissement de la redevance sur le trafic des poids lourds
3190.000 übrige Sachausgaben	9 297 849	12 301 204	14 434 700 K - 201 226	2 133 496	3190.000 Autres biens et services
<i>34 Anteile an Bundes-einnahmen</i>					<i>34 Parts aux recettes fédérales</i>
3400.001 Schwerverkehrsabgabe	250 445 487	238 300 000	212 733 300	-25 566 700	3400.001 Redevance sur le trafic des poids lourds
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte	114 899 536	99 000 000	100 000 000 K -1 500 000	1 000 000	3600.001 Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
5 Vereine des Zollpersonals	52 400	51 876	52 400 K -786	524	5 Groupements du personnel des douanes
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	26 348 434	36 798 300	31 420 000 K - 235 650	-5 378 300	4010.001 Machines, appareils, véhicules
15 IT-Investitionen	4 019 499	11 020 680	10 150 000 K - 152 250	- 870 680	15 Investissements, TI

Finanz		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
606	Zollverwaltung (Fortsetzung)					606	Administration des des douanes (suite)
	Einnahmen	9 336 822 938	9 594 450 000	9 623 200 000	28 750 000		Recettes
50	<i>Fiskaleinnahmen</i>					50	<i>Recettes fiscales</i>
5050.001	Tabaksteuer	1 652 541 247	1 735 000 000	1 836 000 000	101 000 000	5050.001	Impôt sur le tabac
2	Biersteuer	99 566 163	100 000 000	103 000 000	3 000 000	2	Impôt sur la bière
3	Mineralölsteuer auf Treib- stoffen	2 854 247 166	2 930 000 000	2 940 000 000	10 000 000	3	Impôt sur les huiles miné- rales grevant les carbu- rants
4	Mineralölsteuerzuschlag auf Treibstoffen	1 933 058 952	1 985 000 000	1 990 000 000	5 000 000	4	Surtaxe sur les huiles mi- nérales grevant les carbu- rants
5	Mineralölsteuer auf Brenn- stoffen und anderen Mine- ralölprodukten	25 023 726	25 000 000	25 000 000	–	5	Impôt sur les huiles miné- rales grevant les combust- tibles et autres produits à base d'huiles minérales
6	Automobilsteuer	313 845 924	330 000 000	320 000 000	-10 000 000	6	Impôt sur les automobiles
5060.002	Nationalstrassenabgabe	294 593 059	307 000 000	303 000 000	-4 000 000	5060.002	Redevance pour l'utilisa- tion des routes nationales
3	Schwerverkehrsabgabe	772 550 253	736 800 000	660 000 000	-76 800 000	3	Redevance sur le trafic des poids lourds
5070.001	Einfuhrzölle	1 049 172 665	1 025 000 000	1 075 000 000	50 000 000	5070.001	Droits d'entrée
8	WTO: zweckgebundene Zoll- einnahmen Landwirtschaft und Weinbau	42 278 568	39 650 000	–	-39 650 000	8	OMC, recettes douanières affectées, agriculture et viticulture
5090.001	Lenkungsabgaben auf VOC	86 088 138	140 000 000	130 000 000	-10 000 000	5090.001	Taxes d'orientation sur les composés organiques volatils (COV)
2	Lenkungsabgaben auf Heizöl EL	158 437	–	–	–	2	Taxes d'orientation sur l'huile de chauffage extra-légère
52	<i>Vermögenserträge</i>					52	<i>Revenus des biens</i>
5200.001	Zinsen Lenkungsabgabe VOC und HEL	762 000	2 000 000	1 000 000	-1 000 000	5200.001	Intérêts, taxes d'incita- tion sur les COV et l'HCEL
5210.001	Mieten	10 434 843	10 100 000	10 100 000	–	5210.001	Locations
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.002	Andere Gebühren	23 082 193	22 200 000	22 500 000	300 000	5310.002	Autres taxes
5350.001	Erlös aus Verkäufen	831 683	700 000	700 000	–	5350.001	Produit des ventes
5360.001	Erstattung von Erhebungs- kosten	161 571 766	193 200 000	193 500 000	300 000	5360.001	Remboursements des frais de perception
2	Kostenrückerstattungen	4 689 194	2 000 000	2 100 000	100 000	2	Remboursements de frais
5370.001	Zoll- und Monopolbussen	7 617 324	7 100 000	7 200 000	100 000	5370.001	Amendes douanières et de monopole
5390.001	Zinsen	1 874 653	1 200 000	1 500 000	300 000	5390.001	Intérêts
2	Sonstige Einnahmen	2 834 985	2 500 000	2 600 000	100 000	2	Autres recettes
609	Bundesamt für Infor- matik und Telekommu- nikation					609	Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication
	Ausgaben	250 143 588	249 289 200	221 851 900 K -2 180 412	-27 437 300		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	47 047 318	51 913 500	57 459 800	5 546 300	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	7 820 063	8 048 700	9 444 500	1 395 800	3050.010	Contributions de l'em- ployeur

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation (Fortsetzung)					609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (suite)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 IT-Infrastruktur	55 823 991	71 027 460	61 724 400 K - 925 866	-9 303 060	3110.000 Infrastructure, TI
3180.000 Dienstleistungen Dritter	82 462 904	16 242 520	9 573 600 K -71 802	-6 668 920	3180.000 Prestations de service de tiers
2 Fördermassnahmen Informatikfachkräfte	20 000	98 000	–	-98 000	2 Mesures de soutien au personnel informatique
6 Projekt Neues Rechnungsmodell Bund	–	–	1 500 000	1 500 000	6 Projet Nouveau modèle comptable de la Confédération
7 Projekt Einführung Active Directory Services	–	–	900 000	900 000	7 Projet Introduction des Active directory services
8 Projekt Operative Sicherheit	–	–	900 000	900 000	8 Projet Sécurité opérationnelle
9 Change Projekte	–	–	1 500 000	1 500 000	9 Projets de changement
3181.001 Telekommunikationstaxen der allgemeinen Bundesverwaltung	–	85 647 100	62 955 000 K - 944 325	-22 692 100	3181.001 Taxes de télécommunication de l'administration générale de la Confédération
3190.000 übrige Sachausgaben	721 827	709 520	724 000 K -10 860	14 480	3190.000 Autres biens et services
 <i>40 Investitionsgüter</i>					 <i>40 Biens d'investissement</i>
4010.000 IT-Investitionen	56 247 485	15 602 400	15 170 600 K - 227 559	- 431 800	4010.000 Investissements, TI
Einnahmen	127 148	2 780 000	–	-2 780 000	Recettes
 <i>53 Entgelte</i>					 <i>53 Taxes</i>
5340.001 Dienstleistungen	126 428	2 700 000	–	-2 700 000	5340.001 Prestations de service
5360.001 Kostentrückerstattungen EO und IV	720	80 000	–	-80 000	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
 611 Finanzkontrolle					 611 Contrôle des finances
Ausgaben	15 465 775	17 491 410	17 352 300	- 139 110	Dépenses
 <i>30 Personalausgaben</i>					 <i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	11 296 276	12 711 000	12 762 400	51 400	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 047 356	2 022 000	1 975 900	-46 100	3050.010 Contributions de l'employeur
 <i>31 Sachausgaben</i>					 <i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	76 971	108 780	110 000	1 220	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 307 143	1 921 780	1 816 000	- 105 780	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	383 961	465 500	468 000	2 500	3190.000 Autres biens et services
 <i>40 Investitionsgüter</i>					 <i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	354 068	262 350	220 000	-42 350	4010.015 Investissements, TI

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
611 Finanzkontrolle (Fortsetzung)					611 Contrôle des finances (suite)
Einnahmen	936 690	410 000	860 000	450 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Revisionshonorare	934 095	400 000	855 000	455 000	5310.001 Honoraires de révision
5360.001 Kostenrückerstattungen	2 595	10 000	5 000	-5 000	5360.001 Remboursements de frais
612 Bankenkommission					612 Commission des banques
Ausgaben	19 441 418	27 014 785	31 552 900 K -96 620	4 538 115	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Vergütungen an Kommissionsmitglieder	586 800	625 000	600 000	-25 000	3000.001 Indemnités versées aux commissaires
3050.020 Arbeitgeberbeiträge an Kommissionsmitglieder	37 704	40 900	-	-40 900	3050.020 Contributions de l'employeur aux commissaires
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	14 130 760	17 691 200	21 158 000	3 466 800	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 308 842	2 690 000	3 353 600	663 600	3050.010 Contributions de l'employeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	220 983	745 780	1 081 000	335 220	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Erweiterte Aufsicht	691 097	3 381 000	3 050 000	-331 000	3181.001 Surveillance élargie
3190.000 übrige Sachausgaben	624 236	785 862	1 039 300	253 438	3190.000 Autres biens et services
			K -15 590		
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	840 995	1 055 043	1 271 000	215 957	4010.015 Investissements, TI
			K -19 065		
Einnahmen	23 862 510	26 768 200	33 357 200	6 589 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Spruchgebühren	4 385 780	3 000 000	4 000 000	1 000 000	5310.001 Emoluments de décision
2 Aufsichtsgebühren	19 126 078	23 493 200	29 082 200	5 589 000	2 Emoluments de surveillance
3 Modellprüfungen	310 136	250 000	250 000	-	3 Approbations de modèles d'agrégation de risques
5360.001 Kostenrückerstattungen	40 516	25 000	25 000	-	5360.001 Remboursements de frais

Finanz		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
614	Personalamt					614	Office du personnel
	Ausgaben	36 073 989	225 588 159	244 108 700 K -99 843	18 520 541		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.035	Personalbezüge	11 203 404	10 366 700	10 559 800	193 100	3010.035	Rétribution du personnel
4	Bundesratsreserve, Globalrubrik	–	4 256 600	2 658 100	-1 598 500	4	Réserve à disposition du Conseil fédéral, crédit global
18	Erwerbsbehinderte, Fachhochschul- und Hochschulpraktikanten, Globalrubrik	–	12 795 700	16 930 100	4 134 400	18	Handicapés, stagiaires des établissements universitaires, crédit global
20	Sperrkonto Sozialplankosten	–	–	327 200	327 200	20	Compte bloqué, coûts du plan social
41	Lehrfrauen und -männer, Globalrubrik	–	10 473 700	11 565 500	1 091 800	41	Formation des apprentis, crédit global
50	Lohnmassnahmen für das Personal, Globalrubrik	–	9 587 800	1 727 700	-7 860 100	50	Mesures salariales, crédit global
58	Ausbildungsoffensive Neue Personalpolitik (NPP), Globalrubrik	–	1 775 600	1 789 900	14 300	58	Nouvelles mesures en matière de formation, nouvelle politique du personnel (NPP), crédit global
3040.001	AG-Beiträge AHV/IV/EO/ALV/MV, Globalrubrik	–	5 530 400	4 568 700	-961 700	3040.001	Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC/AM, crédit global
3050.001	Sozialplan NOVE-IT, Globalkredit	4 812 519	4 000 000	–	-4 000 000	3050.001	Plan social, NOVE-IT, crédit global
3	AG-Beiträge an die PKB, Globalrubrik	–	129 724 400	141 257 200	11 532 800	3	Contributions de l'employeur à la CFP, crédit global
10	AG-Beiträge	2 022 943	1 638 400	1 634 000	-4 400	10	Contributions de l'employeur
3060.001	AG-Beiträge SUVA, Globalrubrik	–	840 100	285 400	-554 700	3060.001	Contributions de l'employeur à la CNA, crédit global
3090.001	Verwaltungsärztlicher Dienst, Globalrubrik	674 911	998 000	698 000	-300 000	3090.001	Service médical de l'administration, crédit global
2	Vertrauensärztliche Untersuchungen, Globalrubrik	415 832	525 000	425 000	-100 000	2	Activité des médecins-conseils, crédit global
3	Verwaltungskosten Pensionskasse des Bundes PUBLICA, Globalrubrik	–	10 970 900	–	-10 970 900	3	Frais d'administration de la Caisse fédérale de pensions PUBLICA, crédit global
4	Berufsunfälle, Berufsinvalidität, Globalrubrik	–	5 000 000	12 000 000	7 000 000	4	Accidents professionnels, invalidité professionnelle, crédit global
6	Verwaltungskosten Pensionskasse des Bundes PUBLICA, Globalrubrik	–	–	23 049 000	23 049 000	6	Frais d'administration, Caisse fédérale de pension PUBLICA, crédit global
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 754 119	1 961 176	1 667 700	-293 476	3180.000	Prestations de service de tiers
5	Personalinformationssystem Bund	3 604 466	3 968 000	3 000 000	-968 000	5	Système d'information du personnel de la Confédération
3181.001	Zentrale Personalschulung, Globalrubrik	6 982 994	6 688 500	6 436 000	-252 500	3181.001	Formation centralisée du personnel, crédit global
2	Seco-Programm Junge Arbeitslose, Globalrubrik	3 060	294 000	–	-294 000	2	Programme du seco Jeunes chômeurs, crédit global
3190.000	übrige Sachausgaben	120 187	125 930	129 400	3 470	3190.000	Autres biens et services
3191.001	Personalmarketing, Globalrubrik	3 010 030	3 528 000	2 750 000	-778 000	3191.001	Stratégie en matière de personnel, crédit global
2	Personalverpflegung, Globalrubrik	–	–	200 000	200 000	2	Repas du personnel

K=Kreditsperre

K=crédit bloqué

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
614 Personalamt (Fortsetzung)					614 Office du personnel (suite)
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	1 469 524	539 253	450 000 K -6 750	-89 253	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	467 832	130 000	130 000	-	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen	19	20 000	20 000	-	5360.001 Remboursements de frais
3 Kostenrückerstattungen Zentrale Personalschulung	465 218	100 000	100 000	-	3 Remboursements de frais, cours centraux de forma- tion du personnel
4 Dienstleistungen des Ausbildungszentrums	2 595	10 000	10 000	-	4 Prestations de service du Centre de formation
615 Versicherungskasse					615 Caisse d'assurance
Ausgaben	149 362 533	26 780 920	-	-26 780 920	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	10 047 453	8 282 000	-	-8 282 000	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Arbeitgeberbeiträge an die PKB	108 755 327	900 000	-	- 900 000	3050.001 Contributions de l'em- ployeur à la CFP
10 Arbeitgeberbeiträge	1 762 025	1 677 900	-	-1 677 900	10 Contributions de l'em- ployeur
3080.001 Ruhegehälter an Magi- stratspersonen und deren Hinterlassene	12 143 039	12 500 000	-	-12 500 000	3080.001 Pensions de retraite à des magistrats et à leurs sur- vivants
3090.001 Leistungen bei Betriebs- unfällen	1 723 432	-	-	-	3090.001 Prestations en cas d'acci- dents professionnels
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 959 258	2 677 360	-	-2 677 360	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	172 867	322 910	-	- 322 910	3190.000 Autres biens et services
2 Sondermassnahmen PUK	2 290 314	-	-	-	2 Mesures spéciales de la CEP
3 Aufbau Informatikinfra- struktur PUBLICA	10 460 601	-	-	-	3 Mise en service de l'in- frastructure informatique de Publica
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	48 218	420 750	-	- 420 750	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	827 224	6 000 000	-	-6 000 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.005 Verwaltungskostenbeiträge an die EVK	201 353	-	-	-	5360.005 Contributions aux frais d'administration de la CFA
6 Rückerstattung der Militärversicherung	625 872	6 000 000	-	-6 000 000	6 Remboursement de l'assu- rance militaire

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
620 Bundesamt für Bauten und Logistik					620 Office fédéral des constructions et de la logistique
Ausgaben	686 594 832	592 124 090	592 724 000 K -5 653 110	599 910	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	59 713 417	63 361 900	64 161 600	799 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB (RVR-NOVE)	3 769 603	1 236 000	502 000	- 734 000	3050.001 Prestations versées à la CFP (RGA-NOVE)
10 Arbeitgeberbeiträge	9 431 455	10 120 800	9 927 800	- 193 000	10 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3100.000 Ausweisschriften	9 594 920	7 350 000	18 366 000 K - 275 490	11 016 000	3100.000 Documents d'identité
3110.001 Periodischer und laufender Unterhalt von zivilen Gebäuden	44 815 569	22 788 920	29 626 000 K - 444 390	6 837 080	3110.001 Entretien périodique et courant des bâtiments ci- vils
2 Miet- und Pachtzinse	82 708 947	85 614 760	88 891 000 K -1 333 365	3 276 240	2 Loyers et fermages
4 Logistik	60 953 589	56 054 040	58 400 000 K - 876 000	2 345 960	4 Logistique
3120.000 Betrieb	21 479 048	22 199 940	23 558 000 K - 353 370	1 358 060	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	9 562 168	8 334 900	14 352 000 K - 107 642	6 017 100	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	868 814	1 052 520	1 095 000 K -16 425	42 480	3190.000 Autres biens et services
1 Publikationen, Drucksachen	46 935 785	41 595 120	40 234 600 K - 301 760	-1 360 520	1 Publications, imprimés
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4000.001 Zivile Bauten	259 584 418	231 672 870	227 931 000 K -1 709 483	-3 741 870	4000.001 Constructions civiles
4010.002 Spezialfahrzeuge	–	198 000	204 000 K -3 060	6 000	4010.002 Véhicules spéciaux
15 IT-Investitionen	1 809 249	364 320	315 000 K -4 725	-49 320	15 Investissements, TI
16 Umsetzung NOVE-IT	75 367 850	40 180 000	15 160 000 K - 227 400	-25 020 000	16 Réalisation, NOVE-IT
Einnahmen	64 709 834	69 481 000	96 481 000	27 000 000	Recettes
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5210.001 Dienstwohnungen	721 604	125 000	125 000	–	5210.001 Logements de service
2 Mietzinse aus Liegen- schaften	10 271 106	6 700 000	11 700 000	5 000 000	2 Loyers des immeubles
3 Baurechts- und Pacht- zinsen	7 876 518	7 506 000	7 506 000	–	3 Droits de superficie et fermages
4 Mietzinse aus Botschafts- und Konsulatsgebäuden	4 665 252	4 700 000	4 700 000	–	4 Loyers des ambassades et consulats
5 Betriebsüberschuss, Schweizerhaus Wien	–	100 000	100 000	–	5 Bénéfice d'exploitation, Maison suisse de Vienne

Finanz	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)					620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5350.001 Drucksachenverkäufe	30 812 922	27 500 000	30 500 000	3 000 000	5350.001 Ventes d'imprimés
2 Altmaterial- und übrige Verkäufe	711 220	700 000	700 000	–	2 Ventes de matériel usagé et autres ventes
4 Abgabe Ausweisschriften	1 547 664	16 900 000	28 600 000	11 700 000	4 Remise de documents d'identité
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 628 512	1 250 000	8 550 000	7 300 000	5360.001 Remboursements de frais
60 <i>Veräusserung von Investitionsgütern</i>					60 <i>Vente de biens d'investissement</i>
6000.001 Erlös aus Grundstücksverkäufen	6 475 035	4 000 000	4 000 000	–	6000.001 Vente d'immeubles
622 Bundesamt für Privatversicherungen					622 Office fédéral des assurances privées
Ausgaben	–	–	13 463 500 K -22 039	13 463 500	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	–	–	9 883 800	9 883 800	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	–	–	1 529 500	1 529 500	3050.010 Contributions de l'employeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	–	–	1 162 000	1 162 000	3180.000 Prestations de service de tiers
			K -8 716		
3181.001 Konglomerats- und Konzernaufsicht	–	–	525 000	525 000	3181.001 Surveillance des conglomérats et des groupes
			K -7 875		
3190.000 übrige Sachausgaben	–	–	231 200	231 200	3190.000 Autres biens et services
			K -3 468		
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	–	–	132 000	132 000	4010.015 Investissements, TI
			K -1 980		
Einnahmen	–	–	21 519 000	21 519 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren der Versicherungseinrichtungen	–	–	21 518 500	21 518 500	5310.001 Emoluments dus par des institutions d'assurance
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	–	–	500	500	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Volkswirtschaft

		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
7	Volkswirtschafts- departement					7	Département de l'écono- mie
	Ausgaben	5 973 313 196	5 691 075 499	5 879 972 800 K -44 861 552	188 897 301		Dépenses
	Einnahmen	1 385 523 243	96 569 600	166 184 100	69 614 500		Recettes
701	Generalsekretariat					701	Secrétariat général
	Ausgaben	240 949 056	102 489 570	32 085 700 K -229 009	-70 403 870		Dépenses
	Verwaltung	13 749 098	20 042 960	18 620 300 K -67 443	-1 422 660		Administration
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.011	Personalbezüge, Ressourcen-Pool EVD	–	3 549 300	3 483 000	-66 300	3010.011	Rétribution du personnel, pool de ressources hu- maines du DFE
15	Personalbezüge	8 585 099	8 598 700	8 624 200	25 500	15	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	1 602 659	1 903 400	1 783 600	- 119 800	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 154 366	502 544	466 800 K -3 502	-35 744	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Expo.01/.02 - Aufarbeitung zuhanden der Geschäfts- prüfungskommission	–	196 000	200 000 K -3 000	4 000	3181.001	Expo.01/02 - Analyse des- tournée à la Commission de gestion
3190.000	übrige Sachausgaben	140 417	215 306	188 700 K -2 831	-26 606	3190.000	Autres biens et services
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.015	Sach- und Investitions- kredite IT der Leistungs- bezügler EVD	2 266 557	5 077 710	3 874 000 K -58 110	-1 203 710	4010.015	Crédits d'équipement et d'investissement TI des bénéficiaires de presta- tions DFE
	Preisüberwachung	2 153 193	2 059 682	2 153 900 K -650	94 218		Surveillance des prix
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.215	Personalbezüge	1 857 651	1 741 800	1 827 700	85 900	3010.215	Rétribution du personnel
3050.210	Arbeitgeberbeiträge	288 135	272 900	282 900	10 000	3050.210	Contributions de l'em- ployeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3180.200	Dienstleistungen Dritter	–	32 242	30 000 K -450	-2 242	3180.200	Prestations de service de tiers
3190.200	übrige Sachausgaben	7 407	12 740	13 300 K -200	560	3190.200	Autres biens et services

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
701 Generalsekretariat (Fortsetzung)				
Büro für Konsumentenfragen	1 108 965	1 186 928	1 311 500 K -10 916	124 572
30 Personalausgaben				
3010.415 Personalbezüge	454 749	403 900	505 500	101 600
3050.410 Arbeitgeberbeiträge	62 611	63 300	78 300	15 000
31 Sachausgaben				
3180.400 Dienstleistungen Dritter	20 696	38 710	39 500 K -593	790
3190.400 übrige Sachausgaben	12 710	29 400	30 000 K -450	600
36 Beiträge an laufende Ausgaben				
3600.401 Konsumenteninformation	558 200	651 618	658 200 K -9 873	6 582
Expo 2002	223 937 800	79 200 000	10 000 000 K -150 000	-69 200 000
31 Sachausgaben				
3180.005 Bundeseigene Ausstellungs- projekte Expo 2002	23 900 300	–	–	–
36 Beiträge an laufende Ausgaben				
3600.005 Beiträge an die Expo 2002	22 037 500	79 200 000	10 000 000 K -150 000	-69 200 000
42 Darlehen und Beteili- gungen				
4200.005 Darlehen an die Expo 2002	178 000 000	–	–	–
Einnahmen	3 450	1 000	–	-1 000
Verwaltung	3 450	1 000	–	-1 000
53 Entgelte				
5310.001 Gebühren für Amtshand- lungen	3 416	1 000	–	-1 000
5360.001 Kostenrückerstattungen	33	–	–	–

Economie

701 Secrétariat général (suite)	
Bureau de la consommation	
30 Dépenses de personnel	
3010.415 Rétribution du personnel	
3050.410 Contributions de l'em- ployeur	
31 Biens et services	
3180.400 Prestations de service de tiers	
3190.400 Autres biens et services	
36 Contributions à des dépenses courantes	
3600.401 Information des consom- mateurs	
Expo 2002	
31 Biens et services	
3180.005 Projets d'exposition de la Confédération, Expo 2002	
36 Contributions à des dépenses courantes	
3600.005 Contributions versées à l'Expo 2002	
42 Prêts et participa- tions	
4200.005 Prêt alloué à l'Expo 2002	
Recettes	
Administration	
53 Taxes	
5310.001 Emoluments pour actes administratifs	
5360.001 Remboursements de frais	

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Staatssekretariat für Wirtschaft	687 429 278	715 110 484	875 483 200 K -4 665 485	160 372 716
Ausgaben				
30 Personalausgaben				
3010.015 Personalbezüge	48 105 408	46 610 600	46 681 200	70 600
3050.001 Leistungen an die PKB	1 092 526	600 000	600 000	–
10 Arbeitgeberbeiträge	8 213 585	7 246 600	7 223 200	-23 400
31 Sachausgaben				
3110.000 Infrastruktur	175 476	166 600	130 000 K -1 950	-36 600
3180.000 Dienstleistungen Dritter	7 578 085	7 375 088	6 907 200 K -51 805	-467 888
3181.001 Information über den Unternehmensstandort Schweiz	2 750 000	2 352 000	2 400 000 K -36 000	48 000
2 Förderung von Risiko- kapital	184 939	294 000	350 000 K -5 250	56 000
3 Aus- und Weiterbildungs- massnahmen in der Export- förderung	–	–	1 000 000 K -15 000	1 000 000
4 Konsolidierung und Weiter- ausbau des Netzes in der Exportförderung	–	–	2 000 000 K -30 000	2 000 000
5 Programm Junge Arbeitslose	–	–	300 000 K -4 500	300 000
3190.000 übrige Sachausgaben	4 113 284	6 130 632	6 503 400 K -97 554	372 768
3191.001 Arbeitsbeschaffungs- reserven, Rückvergütungen auf der direkten Bundes- steuer	–	98 000	100 000 K -1 500	2 000
36 Beiträge an laufende Ausgaben				
Arbeitsbedingungen, Arbeitsmarkt, Arbeits- losenversicherung				
3600.001 Arbeitsvermittlung	349 345	413 523	420 400 K -6 306	6 877
2 Informationssystem für die Arbeitsvermittlung und Arbeitsmarktstatistik	2 773 636	2 772 000	3 011 400 K -45 171	239 400
3 Heimarbeitsbeschaffung	375 400	406 197	384 400 K -5 766	-21 797
4 Internationale Arbeits- organisation (ILO), Genf	4 985 163	5 000 000	5 000 000	–
10 Leistung des Bundes an die AIV	120 438 786	162 000 000	327 000 000	165 000 000
20 Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)	107 113	1 356 300	1 420 000 K -21 300	63 700
21 Bekämpfung der Schwarzarbeit	–	99 000	100 000 K -1 500	1 000

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Secrétariat d'Etat à l'économie				
Dépenses				
30 Dépenses de personnel				
3010.015 Rétribution du personnel				
3050.001 Prestations versées à la CFP				
10 Contributions de l'em- ployeur				
31 Biens et services				
3110.000 Infrastructure				
3180.000 Prestations de service de tiers				
3181.001 Information sur la place économique suisse				
2 Encouragement du capital- risques				
3 Mesures de formation et de perfectionnement en ma- tière de promotion des ex- portations				
4 Consolidation et extension du réseau relatif à la promotion des exportations				
5 Programme Jeunes chômeurs				
3190.000 Autres biens et services				
3191.001 Réserves de crise, rem- boursements à valoir sur l'impôt fédéral direct				
36 Contributions à des dépenses courantes				
Conditions de travail, marché du travail, assu- rance-chômage				
3600.001 Service de l'emploi				
2 Système d'information en matière de placement et de statistique du marché du travail				
3 Encouragement du travail à domicile				
4 Organisation internatio- nale du travail (OIT), Genève				
10 Prestation de la Confédé- ration à l'AC				
20 Sécurité d'installations et d'appareils techniques (LSIT)				
21 Campagne de lutte contre le travail au noir				

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)				
3600.022 Leistungen gemäss Bundes- gesetz über die in die Schweiz entsandten Arbeit- nehmerinnen und Arbeit- nehmer	–	–	805 000 K -12 075	805 000
Standortförderung				
3600.100 Schweiz Tourismus (ST)	49 000 000	39 600 000	41 000 000 K - 615 000	1 400 000
101 Dokumentations- und Ber- atungsstelle des schweiz. Tourismusverbandes	113 800	112 860	115 300 K -1 730	2 440
102 Förderung von Innovation und Zusammenarbeit im Tourismus	2 830 056	6 930 000	9 000 000 K - 135 000	2 070 000
103 Weltorganisation für Tourismus	385 338	410 300	430 900	20 600
104 Bürgschaftsverluste der Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit	13 000 000	2 970 000	–	-2 970 000
110 Gewerbliche Bürgschafts- genossenschaften: Verwal- tungskostenbeitrag und Verlustbeteiligung	2 561 085	4 455 000	2 678 900 K -40 184	-1 776 100
111 Bürgschaftsgewährung in Berggebieten	3 034 038	3 069 000	2 500 000 K -37 500	- 569 000
112 Umsetzungsmassnahmen IHG	4 557 327	5 518 260	7 092 800 K - 106 392	1 574 540
113 Finanzierungsbeihilfen für wirtschaftlich bedrohte Regionen	5 577 140	9 108 000	9 200 000 K - 138 000	92 000
120 INTERREG, Beteiligung an Projekten	5 467 142	5 115 330	5 297 000 K -79 455	181 670
121 INTERREG, flankierende Massnahmen	679 993	673 200	645 000 K -9 675	-28 200
122 Internationale Informa- tionsprogramme für KMU's	1 899 923	1 980 000	–	-1 980 000
Entwicklung und Transition				
3600.200 Osec Business Network Switzerland	15 100 000	14 949 000	17 100 000 K - 256 500	2 151 000
201 Investitionsrisikogarantie	29 751	26 730	29 000 K -435	2 270
202 Schweizerische Normen-Ver- einigung (SNV)	1 850 000	1 892 088	1 911 200 K -28 668	19 112
204 EUREKA-Sekretariat	90 066	111 000	–	- 111 000
210 Internationale Rohstoff- Übereinkommen	234 864	237 000	255 800	18 800
211 Organisation der UNO für die industrielle Ent- wicklung (UNIDO), Wien	1 878 213	1 908 500	1 885 000	-23 500
222 Wirtschaftliche Ent- wicklungszusammenarbeit	130 349 782	136 906 429	141 717 000 K -1 056 401	4 810 571
223 Entschuldungsmassnahmen z.G. ärmerer Entwicklungs- länder im Rahmen der 700-Jahrfeier	8 946 569	4 950 000	–	-4 950 000

Economie

704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)	
3600.022 Prestations versées selon la loi fédérale sur les travailleurs détachés en Suisse	
Amélioration des condi- tions d'accueil des entre- prises	
3600.100 Suisse Tourisme (ST)	
101 Service conseil et centre de documentation de la Fédération du tourisme	
102 Encouragement de l'innova- tion et de la coopéra- tion dans le domaine du tourisme	
103 Organisation mondiale du tourisme	
104 Pertes sur cautionnement de la Société suisse de crédit hôtelier	
110 Coopératives de cautionne- ments des arts et métiers: contribution aux frais d'administration et parti- cipations aux pertes	
111 Octroi de cautionnements en régions de montagne	
112 Mise en oeuvre, LIM	
113 Aides financières desti- nées aux régions dont l'économie est menacée	
120 INTERREG, participation à des projets	
121 INTERREG, mesures d'ac- compagnement	
122 Actions internationales d'information et de con- seil en faveur des PME	
Développement et transi- tion	
3600.200 Osec Business Network Switzerland	
201 Garantie contre les ris- ques de l'investissement	
202 Association suisse de nor- malisation (ASN)	
204 EUREKA, secrétariat	
210 Accords internationaux sur les matières premières	
211 Organisation des Nations Unies pour le développe- ment industriel (ONUDI), Vienne	
222 Coopération économique au développement	
223 Mesures de désendettement en faveur de pays en déve- loppement démunis dans le cadre du 700ème anniver- saire	

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)				
3600.231 Wirtschaftliche Zusammen- arbeit mit osteuropäischen Staaten	87 590 148	89 470 908	88 287 800 K - 642 664	-1 183 108
Welthandel				
3600.300 Organisation für wirt- schaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OCDE), Paris	6 591 800	8 317 600	8 809 000	491 400
301 Welthandelsorganisation (WTO)	2 182 656	2 510 100	2 761 100	251 000
302 Europäische Freihandels- assoziatio n (EFTA), Genf	9 585 045	11 062 300	11 134 500	72 200
303 Energiecharta	149 100	160 500	160 100	-400
3600.400 World Economic Forum (WEF)	-	-	5 400 000 K - 81 000	5 400 000
40 Investitionsgüter				
4010.010 E-Government	1 198 432	1 191 399	1 200 000 K - 12 561	8 601
15 IT-Investitionen	1 506 000	5 678 640	5 110 000 K - 72 656	- 568 640
42 Darlehen und Beteili- gungen				
4200.401 Darlehen und Beteiligungen, Ausland	26 615 893	23 067 000	25 872 100 K - 194 041	2 805 100
450 Wirtschaftliche Zusammen- arbeit mit osteuropäischen Staaten, Darlehen und Beteiligungen	7 000 000	6 930 000	8 920 000 K - 66 900	1 990 000
4200.501 Europäische Bank für Wie- deraufbau und Entwicklung (BERD), Beteiligung	9 939 375	9 618 800	9 298 100	- 320 700
4200.601 Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit (SGH), Darle- hen	-	19 800 000	10 000 000 K - 75 000	-9 800 000
46 Investitionsbeiträge				
4600.301 Investitionshilfe für Berggebiete	86 243 000	53 460 000	45 336 400 K - 680 046	-8 123 600
Einnahmen	1 292 326 373	33 636 500	43 561 000	9 924 500
53 Entgelte				
5310.001 Gebühren für Amts- handlungen	575 362	431 000	460 000	29 000
2 Gebühren, Investitions- risikogarantie	42 660	34 000	40 000	6 000
3 Gebühren, Kriegsmaterial (KMAT)	827 477	750 000	750 000	-

K=Kreditsperre

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)				
3600.231 Coopération économique avec les Etats de l'Europe de l'Est				
Commer ce mondial				
3600.300 Organisation de coopéra- tion et de développement économiques (OCDE), Paris				
301 Organisation mondiale du commerce (OMC)				
302 Association européenne de libre-échange (AELE), Genève				
303 Charte de l'énergie				
3600.400 Forum économique mondial (WEF)				
40 Biens d'investissement				
4010.010 Cyberadministration				
15 Investissements, TI				
42 Prêts et participa- tions				
4200.401 Prêts et participations à l'étranger				
450 Coopération économique avec les Etats d'Europe de l'Est, prêts et participa- tions				
4200.501 Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), participation				
4200.601 Société suisse de crédit hôtelier (SCH), prêts				
46 Contributions à des investissements				
4600.301 Aide à l'investissement dans les régions de mon- tagne				
Recettes				
53 Taxes				
5310.001 Emoluments pour actes administratifs				
2 Garantie contre les ris- ques de l'investissement, émoluments				
3 Emoluments, matériel de guerre (MG)				

K=crédit bloqué

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)				
5360.001 Kostenrückerstattung für Leistungen zur Unfallver- hütung	663 521	880 000	770 000	- 110 000
2 Kostenrückerstattungen	834	2 000	1 500	-500
5370.001 Bussen	–	1 000	1 000	–
5390.001 Übrige Entgelte	55 934	1 000	1 000	–
62 <i>Rückzahlung von Darle- hen und Beteiligungen</i>				
6200.001 Rückzahlung Darlehen und Beteiligungen, Ausland	140 160 585	31 537 500	41 537 500	10 000 000
6200.201 Rückzahlung von Dar- lehen der Arbeitslosen- versicherung	1 150 000 000	–	–	–
706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie				
Ausgaben	800 236 977	823 477 227	877 190 500 K -7 807 651	53 713 273
Verwaltung	18 627 715	19 984 666	21 359 900 K -63 769	1 375 234
30 <i>Personalausgaben</i>				
3010.015 Personalbezüge	12 724 968	12 266 700	12 969 800	703 100
3050.001 Leistungen an die PKB	32 136	–	–	–
10 Arbeitgeberbeiträge	2 192 985	1 922 200	2 007 100	84 900
31 <i>Sachausgaben</i>				
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 244 184	3 091 116	4 263 500 K -31 976	1 172 384
3190.000 übrige Sachausgaben	218 319	294 000	322 900 K -4 844	28 900
40 <i>Investitionsgüter</i>				
4010.015 IT-Investitionen	215 122	2 410 650	1 796 600 K -26 949	- 614 050
Berufsbildung	428 948 720	447 661 447	479 068 000 K -4 909 590	31 406 553
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.100 Landwirtschaftliches Bildungswesen	11 552 515	10 890 000	–	-10 890 000

K=Kreditsperre

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)				
5360.001 Remboursements des frais pour les prestations en faveur de la prévention des accidents				
2 Remboursements de frais				
5370.001 Amendes				
5390.001 Autres taxes				
62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>				
6200.001 Remboursements de prêts et participations par l'étranger				
6200.201 Remboursement de prêts alloués à l'assurance-chô- mage				
706 Office fédéral de la formation profession- nelle et de la tech- nologie				
Dépenses				
Administration				
30 <i>Dépenses de personnel</i>				
3010.015 Rétribution du personnel				
3050.001 Prestations versées à la CFP				
10 Contributions de l'em- ployeur				
31 <i>Biens et services</i>				
3180.000 Prestations de service de tiers				
3190.000 Autres biens et services				
40 <i>Biens d'investissement</i>				
4010.015 Investissements, TI				
Formation professionnelle				
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>				
3600.100 Formation professionnelle agricole				

K=crédit bloqué

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)				
3600.101 Forstwirtschaftliches Bildungswesen	3 368 795	3 791 700	–	-3 791 700
102 Höhere Fachschulen im Sozialbereich	11 300 000	11 187 000	–	-11 187 000
104 Mietkostenbeiträge berufliche Ausbildung	6 049 867	5 989 500	–	-5 989 500
105 Betriebsbeiträge berufliche Ausbildung	337 000 024	324 720 000	–	-324 720 000
107 Public-Private Partnership Schulen im Netz (PPP-SiN)	3 322 463	9 900 000	9 500 000 K -71 250	-400 000
108 Internationaler Berufswettbewerb	–	6 930 000	–	-6 930 000
109 Pauschalbeiträge und Übergangsrecht	–	–	409 568 000 K -3 941 700	409 568 000
110 Innovations- und Projektbeiträge	–	–	50 000 000 K -750 000	50 000 000
3600.903 Lehrstellenbeschluss II	25 500 007	24 753 247	10 000 000 K -146 640	-14 753 247
46 <i>Investitionsbeiträge</i>				
4600.100 Baubeiträge berufliche Ausbildung	30 855 049	49 500 000	–	-49 500 000
Fachhochschulen	214 030 052	230 176 478	240 056 000 K -1 868 940	9 879 522
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.201 Betriebsbeiträge Fachhochschulen	214 030 052	220 276 478	230 056 000 K -1 718 940	9 779 522
202 Integration GSK-Berufe, Fachhochschulen	–	9 900 000	–	-9 900 000
203 Integration GSK-Berufe	–	–	10 000 000 K -150 000	10 000 000
Technologie	124 954 514	112 326 010	118 276 000 K 882 630	5 949 990
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.300 Schweiz. Forschungszentren	20 956 000	20 746 440	26 500 000 K -198 750	5 753 560
305 KTI, Energietechnik	3 000 069	2 970 000	–	-2 970 000
306 Technologie- und Innovationsförderung im nationalen und internationalen Rahmen	84 009 729	74 748 607	89 776 000 K -653 880	15 027 393
307 TOP NANO 21	16 988 715	13 860 963	–	-13 860 963
308 Valorisierung des Wissens	–	–	2 000 000 K -30 000	2 000 000

K=Kreditsperre

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)				
3600.101 Formation en économie forestière				
102 Ecoles supérieures de travail social				
104 Contributions aux frais de loyer, formation professionnelle				
105 Contributions aux frais d'exploitation, formation professionnelle				
107 Public private partnership, l'internet à l'école (PPP-IE)				
108 Concours international de formation professionnelle				
109 Contributions forfaitaires et droit transitoire				
110 Contributions liées à des innovations et à des projets				
3600.903 2ème arrêté sur les places d'apprentissage				
46 <i>Contributions à des investissements</i>				
4600.100 Subventions de construction, formation professionnelle				
Hautes écoles spécialisées				
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>				
3600.201 Contributions aux frais d'exploitation, hautes écoles spécialisées				
202 Intégration des professions SSA, hautes écoles spécialisées				
203 Intégration des professions SSA				
Technologie				
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>				
3600.300 Centres suisses de recherche				
305 CTI, technique énergétique				
306 Encouragement de la technologie et de l'innovation dans le cadre national et international				
307 TOP NANO 21				
308 Valorisation des connaissances				

K=crédit bloqué

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)	13 675 976	13 328 626	18 430 600 K -82 722	5 101 974
Schweizerisches Institut für Berufspädagogik (SIBP)				
30 <i>Personalausgaben</i>				
3010.515 Personalbezüge	3 909 079	3 734 700	3 764 600	29 900
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	627 140	589 300	582 500	-6 800
31 <i>Sachausgaben</i>				
3120.500 Betrieb	126 567	124 264	141 600 K -2 124	17 336
3180.500 Dienstleistungen Dritter	301 694	297 430	337 500 K -2 532	40 070
3182.501 Studiengänge und Kurse: Honorare und Entschä- digungen	8 173 619	8 055 398	13 003 400 K -69 051	4 948 002
3190.500 übrige Sachausgaben	537 877	527 534	601 000 K -9 015	73 466
Einnahmen	1 283 390	635 000	685 000	50 000
Verwaltung	4 292	-	-	-
53 <i>Entgelte</i>				
5360.002 Rückerstattungen	4 292	-	-	-
Berufsbildung	476 298	325 000	375 000	50 000
53 <i>Entgelte</i>				
5310.100 Prüfungsgebühren	16 900	10 000	-	-10 000
101 Gebühren für Amts- handlungen	459 398	315 000	375 000	60 000
Technologie	791 590	300 000	300 000	-
53 <i>Entgelte</i>				
5360.301 Rückerstattung nicht bean- spruchter Bundesbeiträge Schweizerisches Institut für Berufspädagogik (SIBP)	791 590	300 000	300 000	-
Schweizerisches Institut für Berufspädagogik (SIBP)	11 211	10 000	10 000	-
53 <i>Entgelte</i>				
5310.500 Kursgebühren	11 211	10 000	10 000	-

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)				
Institut suisse de pédago- gie pour la formation pro- fessionnelle (ISPPF)				
30 <i>Dépenses de personnel</i>				
3010.515 Rétribution du personnel				
3050.510 Contributions de l'em- ployeur				
31 <i>Biens et services</i>				
3120.500 Exploitation				
3180.500 Prestations de service de tiers				
3182.501 Plans d'études et cours: honoraires et indemnités				
3190.500 Autres biens et services				
Recettes				
Administration				
53 <i>Taxes</i>				
5360.002 Remboursements				
Formation professionnelle				
53 <i>Taxes</i>				
5310.100 Taxes d'examen				
101 Emoluments pour actes ad- ministratifs				
Technologie				
53 <i>Taxes</i>				
5360.301 Remboursement de sub- ventions non utilisées Institut suisse de pédago- gie pour la formation pro- fessionnelle (ISPPF)				
Institut suisse de pédago- gie pour la formation pro- fessionnelle (ISPPF)				
53 <i>Taxes</i>				
5310.500 Taxes de cours				

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft	3 684 405 316	3 567 972 915	3 608 152 900	40 179 985	708 Office fédéral de l'agriculture
Ausgaben			K -28 007 953		Dépenses
Verwaltung	54 322 496	52 178 738	79 895 900	27 717 162	Administration
			K -477 273		
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	28 137 160	28 852 600	28 938 000	85 400	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB	3 792 075	1 000 000	1 000 000	–	3050.001 Prestations versées à la CFP
10 Arbeitgeberbeiträge	4 915 105	4 588 100	4 477 700	- 110 400	10 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	–	–	105 500	105 500	3110.000 Infrastructure
			K -1 583		
3120.000 Betrieb	–	–	15 000	15 000	3120.000 Exploitation
			K -225		
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 905 979	6 784 050	7 006 000	221 950	3180.000 Prestations de service de tiers
			K -52 546		
3190.000 übrige Sachausgaben	1 528 347	1 490 188	1 692 100	201 912	3190.000 Autres biens et services
			K -12 691		
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Ernährungs- und Landwirt- schaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO), Rom	7 777 360	6 681 900	6 653 500	-28 400	3600.001 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Rome
2 Entschädigung Sturmschäden Lothar (Obstbäume)	534 380	990 000	–	- 990 000	2 Indemnisation des dom- mages causés par l'ouragan Lothar
3 Beratungswesen	–	–	18 644 000	18 644 000	3 Consultation
			K -279 660		
4 Forschungsbeiträge	–	–	5 319 100	5 319 100	4 Contributions destinées à la recherche
			K -39 893		
5 Bekämpfungsmassnahmen	–	–	3 300 000	3 300 000	5 Mesures de lutte
			K -49 500		
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	732 090	1 791 900	2 745 000	953 100	4010.015 Investissements, TI
			K -41 175		
Tierverkehrskontrolle und Entsorgung Fleischabfälle	–	25 914 000	38 000 000	12 086 000	Contrôle du trafic des animaux et élimination des déchets de viande
			K -570 000		
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3181.050 Betriebsausgaben Tierver- kehrskontrolle	–	12 054 000	11 000 000	-1 054 000	3181.050 Dépenses d'exploitation, contrôle du trafic des animaux
			K -165 000		

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.050 Massnahmen gegen die BSE: Entsorgung Fleischabfälle	–	13 860 000	27 000 000 K - 405 000	13 140 000
Grundlagenverbesserung	213 823 699	254 727 099	246 430 000 K - 2 631 975	-8 297 099
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.100 Pflanzen- und Tierzucht	21 087 087	22 849 200	22 430 000 K - 186 975	- 419 200
101 Beratungswesen	18 973 984	18 246 690	–	-18 246 690
102 Forschungsbeiträge	4 762 578	5 513 409	–	-5 513 409
103 Umschulungsbeihilfen	–	–	2 000 000 K - 30 000	2 000 000
42 <i>Darlehen und Beteili- gungen</i>				
4200.100 Investitionskredite	70 000 000	79 417 800	85 000 000 K - 637 500	5 582 200
101 Betriebshilfe	9 000 000	34 650 000	37 000 000 K - 277 500	2 350 000
46 <i>Investitionsbeiträge</i>				
4600.100 Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen	90 000 050	94 050 000	100 000 000 K - 1 500 000	5 950 000
Bekämpfung der Pflanzen- krankheiten und Schäd- linge	8 966 318	3 950 170	–	-3 950 170
31 <i>Sachausgaben</i>				
3110.120 Infrastruktur	86 462	101 626	–	- 101 626
3120.120 Betrieb	14 047	14 700	–	-14 700
3180.120 Dienstleistungen Dritter	396 929	390 824	–	- 390 824
3190.120 übrige Sachausgaben	102 000	106 820	–	- 106 820
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.120 Bekämpfungsmassnahmen	8 300 065	3 267 000	–	-3 267 000
121 Internationale Organisa- tion für Pflanzenschutz, Zürich	66 815	69 200	–	-69 200

Economie

708 Office fédéral de l'agriculture (suite)	
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>	
3600.050 Mesures destinée à com- battre l'ESB	
Amélioration des struc- tures agricoles	
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>	
3600.100 Sélection végétale et éle- vage du bétail	
101 Vulgarisation	
102 Subsidies pour la recherche	
103 Aides à la reconversion professionnelle	
42 <i>Prêts et participa- tions</i>	
4200.100 Crédits d'investissement	
101 Aide aux exploitations	
46 <i>Contributions à des investissements</i>	
4600.100 Améliorations structu- relles dans l'agriculture	
Lutte contre les maladies et les parasites des plantes	
31 <i>Biens et services</i>	
3110.120 Infrastructure	
3120.120 Exploitation	
3180.120 Prestations de service de tiers	
3190.120 Autres biens et services	
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>	
3600.120 Mesures de lutte	
121 Organisation internatio- nale pour la protection des plantes, Zurich	

Volkswirtschaft

		Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
708	Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)					708	Office fédéral de l'agriculture (suite)
	Produktion und Absatz	978 619 703	820 552 908	756 827 000 K -5 676 205	-63 725 908		Production et ventes
	Absatzförderung	58 798 476	59 400 000	64 155 000 K -481 163	4 755 000		Promotion des ventes
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.200	Absatzförderung	58 798 476	59 400 000	64 155 000 K - 481 163	4 755 000	3600.200	Promotion des ventes
	Milchwirtschaft	753 582 962	564 829 000	507 318 000 K -3 804 885	-57 511 000		Economie laitière
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.213	Administration Milchpreis- stützung	6 999 567	6 370 000	6 415 500 K -48 116	45 500	3180.213	Administration, soutien du prix du lait
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.210	Beihilfen und Zulagen Milchwirtschaft	593 649 997	558 459 000	500 902 500 K -3 756 769	-57 556 500	3600.210	Aides et suppléments ac- cordés à l'économie lai- tière
42	<i>Darlehen und Beteili- gungen</i>					42	<i>Prêts et participa- tions</i>
3600.216	Beiträge an Milchprodu- zenten	57 313 397	—	—	—	3600.216	Contributions versées à des producteurs de lait
4200.210	Darlehen an Unternehmen der Milchwirtschaft	95 620 000	—	—	—	4200.210	Prêts à des entreprises de l'économie laitière
	Viehwirtschaft	20 337 181	43 583 000	40 534 000 K -304 006	-3 049 000		Economie animale
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.230	Entschädigung an private Organisationen Schlacht- vieh und Fleisch	—	—	7 501 200 K -56 260	7 501 200	3180.230	Indemnisation des organi- sations privées pour le bétail de boucherie et la viande
3181.230	Entschädigung an private Organisationen Schlacht- vieh und Fleisch	7 596 262	7 448 000	—	-7 448 000	3181.230	Indemnisation d'organisa- tions privées en matière de bétail de boucherie et de viande
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.230	Ausfuhrbeihilfen Zucht- und Nutzvieh	2 200 000	16 830 000	—	-16 830 000	3600.230	Aides à l'exportation de bétail d'élevage et d'ani- maux de rente
231	Inlandbeihilfen Schlacht- vieh und Fleisch	6 153 222	8 316 000	—	-8 316 000	231	Aides financières pour le bétail de boucherie et la viande
232	Beihilfen Inlandeier	3 587 698	10 395 000	—	-10 395 000	232	Aides financières pour les oeufs du pays

K=Kreditsperre

K=crédit bloqué

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				
3600.233 Verwertung der Schafwolle	800 000	594 000	–	- 594 000
234 Beihilfen Viehwirtschaft	–	–	33 032 800 K - 247 746	33 032 800
Pflanzenbau	140 561 020	140 580 000	144 820 000 K - 1 086 151	4 240 000
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.240 Ackerbaubeiträge	39 022 515	44 550 000	–	-44 550 000
241 Verarbeitungs- und Verwer- tungsbeiträge	101 538 506	96 030 000	–	-96 030 000
243 Beihilfen Pflanzenbau	–	–	144 820 000 K - 1 086 151	144 820 000
Förderung des Weinbaues	5 340 063	12 160 908	–	-12 160 908
31 <i>Sachausgaben</i>				
3180.250 Dienstleistungen Dritter	24 950	24 500	–	-24 500
3190.250 übrige Sachausgaben	58 075	58 408	–	-58 408
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.250 Förderung des Rebbaues	869 225	1 089 000	–	-1 089 000
251 Verwertungsmassnahmen	4 387 814	10 989 000	–	-10 989 000
Direktzahlungen	2 428 673 100	2 410 650 000	2 487 000 000 K - 18 652 500	76 350 000
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.300 Allgemeine Direktzahlungen	1 981 432 284	1 960 200 000	2 023 000 000 K - 15 172 500	62 800 000
301 Ökologische Direkt- zahlungen	447 240 816	450 450 000	464 000 000 K - 3 480 000	13 550 000
Einnahmen	52 115 907	27 287 000	70 600 000	43 313 000
Tierverkehrskontrolle	–	1 500 000	1 700 000	200 000
53 <i>Entgelte</i>				
5360.050 Betriebseinnahmen Tierver- kehrskontrolle	–	1 500 000	1 700 000	200 000

Economie

708 Office fédéral de l'agriculture (suite)	
3600.233 Mise en valeur de la laine de moutons	
234 Aides en économie animale	
Production végétale	
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>	
3600.240 Contributions pour la cul- ture des champs	
241 Contributions à la trans- formation et à la mise en valeur	
243 Aides pour la production végétale	
Encouragement de la viti- culture	
31 <i>Biens et services</i>	
3180.250 Prestations de service de tiers	
3190.250 Autres biens et services	
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>	
3600.250 Encouragement de la viti- culture	
251 Mesures de placement	
Paiements directs	
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>	
3600.300 Paiements directs généraux	
301 Paiements directs écolo- giques	
Recettes	
Contrôle du trafic des animaux	
53 <i>Taxes</i>	
5360.050 Recettes d'exploitation, contrôle du trafic des animaux	

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)					708 Office fédéral de l'agriculture (suite)
Verwaltung	27 677 902	23 710 000	68 900 000	45 190 000	Administration
50 <i>Fiskaleinnahmen</i>					50 <i>Recettes fiscales</i>
5080.100 Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	3 490 749	2 000 000	2 000 000	–	5080.100 Taxe sur les livraisons excédentaires des produc- teurs de lait
51 <i>Regalien und Konzessionen</i>					51 <i>Patentes et conces- sions</i>
5160.100 Einnahmen aus Kontingents- versteigerungen	15 386 290	16 460 000	39 400 000	22 940 000	5160.100 Recettes de la vente aux enchères des contingents
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.110 Gebühren	2 940 496	2 650 000	2 700 000	50 000	5310.110 Taxes
5360.100 Rückerstattung von Bei- trägen	5 859 366	2 600 000	3 000 000	400 000	5360.100 Remboursement de sub- ventions
101 Kostenbeiträge Liechten- stein an Markt- und Preis- stützungsmassnahmen	–	–	1 800 000	1 800 000	101 Contributions du Liechten- stein aux frais des mesu- res de soutien du marché et des prix
62 <i>Rückzahlung von Darle- hen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.100 Darlehensrückzahlungen	1 000	–	20 000 000	20 000 000	6200.100 Remboursements de prêts
Bekämpfung der Pflanzen- krankheiten und Schäd- linge	12 260	47 000	–	-47 000	Lutte contre les maladies et les parasites des plantes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5390.110 Übrige Entgelte	12 260	47 000	–	-47 000	5390.110 Autres taxes
Förderung des Weinbaues	112 348	30 000	–	-30 000	Encouragement de la viti- culture
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.120 Rückerstattung von Bei- trägen	112 348	30 000	–	-30 000	5360.120 Remboursement de sub- ventions
Getreideverwaltung	–	2 000 000	–	-2 000 000	Administration des blés
60 <i>Veräusserung von Investitionsgütern</i>					60 <i>Vente de biens d'in- vestissement</i>
6020.130 Mehrverkauf von Getreide	–	2 000 000	–	-2 000 000	6020.130 Excédent de vente de blé
Milchwirtschaft	24 313 397	–	–	–	Economie laitière
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.200 Schweizerische Käseunion: Rückerstattung von nicht beanspruchten Liquida- tionsmitteln	24 313 397	–	–	–	5360.200 Union suisse du commerce du fromage: remboursement de fonds de liquidation non requis

K=Kreditsperre

K=crédit bloqué

Volkswirtschaft

710

Agroscope

(bis 31.12.2003 Geschäftseinheit Landwirtschaftliche Forschung)

Economie

710

Agroscope

(jusqu'au 31.12.2003 Unité Recherche agronomique)

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	118 296 876	117 080 829	118 496 300 K -207 705	1 415 471	Dépenses
Einnahmen	8 146 116	8 054 000	8 114 500	60 500	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	110 150 760	109 026 829	110 381 800	1 354 971	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: ¹ Ackerbau, Futterbau und Agrarökologie					Groupe de produits 1: ¹ Grandes cultures, her- bages et agroécologie
3900.101 Ausgaben	39 603 560	40 138 438	40 816 961	678 522	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	879 437	951 400	965 000	13 600	5900.101 Recettes
Produktegruppe 2: Obstbau, Weinbau und Gartenbau					Groupe de produits 2: Arboriculture, viticulture et horticulture
3900.201 Ausgaben	31 419 900	31 737 223	31 732 233	-4 990	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	1 095 463	1 020 800	1 033 099	12 299	5900.201 Recettes
Produktegruppe 3: Tierische Produktion und Lebensmittel tierischer Herkunft					Groupe de produits 3: Production animale et denrées alimentaires d'origine animale
3900.301 Ausgaben	34 943 634	32 686 254	33 192 957	506 703	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	5 207 727	4 984 200	5 002 401	18 201	5900.301 Recettes
Produktegruppe 4: Agrarökonomie und Agrartechnik					Groupe de produits 4: Economie et technologie agricoles
3900.401 Ausgaben	12 329 782	12 518 914	12 546 445	27 531	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	963 489	1 097 600	1 114 000	16 400	5900.401 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebunden Reserven	827 000				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	-				3900.901 Réserves générales

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktegruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt

¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

Volkswirtschaft

719
Gestüt

Economie

719
Haras

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	7 195 728	7 486 532	7 599 000 K -18 363	112 468	Dépenses
Einnahmen	1 602 609	1 454 100	1 475 900	21 800	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	5 593 118	6 032 432	6 123 100	90 668	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: ¹ Landwirtschaftliche Pferdehaltung					Groupe de produits 1: ¹ Production chevaline agricole
3900.101 Ausgaben	7 195 728	7 486 532	7 580 637	94 105	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	1 602 609	1 454 100	1 475 900	21 800	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–				3900.901 Réserves générales

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktegruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt

¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été en considération

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
720 Bundesamt für Veterinärwesen	79 274 691	38 793 590	40 990 500 K - 224 061	2 196 910
Ausgaben				
30 Personalausgaben				
3010.015 Personalbezüge	11 583 173	12 072 700	11 519 700	- 553 000
3050.001 Leistungen an die PKB	728 989	–	–	–
10 Arbeitgeberbeiträge	1 877 004	1 888 200	1 782 500	- 105 700
31 Sachausgaben				
3110.000 Infrastruktur	624 314	771 946	587 000 K - 8 805	- 184 946
3120.000 Betrieb	439 546	449 918	420 000 K - 6 300	- 29 918
3180.000 Dienstleistungen Dritter	26 433 179	9 717 354	11 722 000 K - 87 917	2 004 646
10 Nebenamtliche Grenz- kontrolle	–	2 879 200	2 777 000 K - 3 900	- 102 200
15 Forschungsprojekte	–	1 457 890	1 457 000 K - 1 530	- 890
3180.100 Oberaufsicht für den Voll- zug der Massnahmen gegen die BSE (Enforcement- einheit)	3 058 358	2 830 650	2 899 500 K - 4 200	68 850
3190.000 übrige Sachausgaben	338 003	374 262	381 200 K - 5 719	6 938
35 Entschädigungen an Gemeinwesen				
3500.004 Seuchenpolizeiliche Mass- nahmen	5 570	89 100	90 000 K - 1 350	900
36 Beträge an laufende Ausgaben				
3600.001 Forschungsbeiträge	523 000	528 660	534 000 K - 8 010	5 340
2 Beiträge an internationale Institutionen	393 429	398 600	398 600	–
3 Beiträge an die Tierge- sundheitsdienste	1 100 000	1 089 000	1 250 000 K - 18 750	161 000
6 Massnahmen gegen die BSE: Kosten für die Entsorgung	27 918 492	–	–	–
7 Qualitätssicherung Milch	3 996 700	3 960 000	3 850 000 K - 57 750	- 110 000
40 Investitionsgüter				
4010.001 Maschinen, Fahrzeuge	99 836	–	–	–
15 Informatik	155 098	286 110	1 322 000 K - 19 830	1 035 890

K=Kreditsperre

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
720 Office vétérinaire fédéral				
Dépenses				
30 Dépenses de personnel				
3010.015 Rétribution du personnel				
3050.001 Prestations versées à la CFP				
10 Contributions de l'em- ployeur				
31 Biens et services				
3110.000 Infrastructure				
3120.000 Exploitation				
3180.000 Prestations de service de tiers				
10 Contrôle à la frontière par des vétérinaires à temps partiel				
15 Projets de recherche				
3180.100 Haute surveillance de l'exécution des mesures destinées à combattre l'ESB (mesure d'exécution forcée)				
3190.000 Autres biens et services				
35 Dédommagements à des collectivités publique				
3500.004 Prophylaxie des épizooties				
36 Contributions à des dépenses courantes				
3600.001 Subsidies pour la recherche				
2 Cotisations à des organi- sations internationales				
3 Subventions à des ser- vices sanitaires pour animaux				
6 Mesures de lutte contre l'ESB: frais d'élimination				
7 Assurance de la qualité du lait				
40 Biens d'investissement				
4010.001 Machines, véhicules				
15 Informatique				

K=crédit bloqué

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)				
Einnahmen	13 356 050	8 215 000	7 570 000	- 645 000
53 <i>Entgelte</i>				
5310.001 Grenztierärztliche Unter- suchungsgebühren	6 694 009	7 000 000	5 800 000	-1 200 000
2 Sonstige Gebühren für Amtshandlungen	54 945	75 000	40 000	-35 000
3 Bewilligungsverfahren Laboruntersuchungen	72 864	40 000	30 000	-10 000
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 849 052	1 100 000	1 700 000	600 000
3 Betriebseinnahmen Tier- verkehrskontrolle	4 685 180	–	–	–

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
720 Office vétérinaire fédéral (suite)				
Recettes				
53 <i>Taxes</i>				
5310.001 Taxes d'examen pour les vétérinaires de frontière				
2 Autres émoluments pour actes administratifs				
3 Octroi de permis, taxes d'analyses				
5360.001 Remboursements de frais				
3 Recettes d'exploitation, contrôle du trafic des animaux				

Volkswirtschaft

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe

Economie

721

Institut de virologie et d'immunoprophylaxie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	7 655 166	7 528 562	8 012 600	484 038	Dépenses
Einnahmen	167 434	167 100	199 000	31 900	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	7 487 732	7 361 462	7 813 600	452 138	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: ¹ Nationales Referenz- zentrum für hochan- steckende Tierseuchen					Groupe de produits 1: ¹ Centre national de réf- erence pour les épizooties hautement contagieuses
3900.101 Ausgaben	7 635 166	7 528 562	7 973 526	444 964	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	167 434	167 100	199 000	31 900	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven	20 000				Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	20 000				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–				3900.901 Réserves générales

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktegruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt

¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung				
Ausgaben	5 827 228	6 690 824	6 611 300	-79 524
			K -11 640	
Verwaltung	5 827 228	6 690 824	6 611 300	-79 524
			K -11 640	
<i>30 Personalausgaben</i>				
3010.015 Personalbezüge	4 477 461	5 038 200	5 053 200	15 000
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	752 900	810 400	782 100	-28 300
<i>31 Sachausgaben</i>				
3110.000 Infrastruktur	95 894	107 800	97 000	-10 800
			K -1 455	
3180.000 Dienstleistungen Dritter	413 212	537 628	492 600	-45 028
			K -7 389	
3190.000 übrige Sachausgaben	60 706	156 800	146 000	-10 800
			K -2 190	
<i>40 Investitionsgüter</i>				
4010.015 IT-Investitionen	27 054	39 996	40 400	404
			K -606	
Einnahmen	25 477	75 000	75 000	-
<i>53 Entgelte</i>				
5340.002 Lagergebühren für Mikrofilme	-23	-	-	-
3 Prämien Bundes-Kriegs-Transportversicherung	-	50 000	50 000	-
5360.001 Kostenrückerstattungen	500	5 000	5 000	-
5370.001 Konventionalstrafen	25 000	20 000	20 000	-
725 Bundesamt für Wohnungswesen				
Ausgaben	312 817 101	267 376 256	263 057 500	-4 318 756
			K -3 363 554	
<i>30 Personalausgaben</i>				
3010.015 Personalbezüge	5 392 601	5 587 200	5 632 000	44 800
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	922 703	869 800	871 700	1 900
<i>31 Sachausgaben</i>				
3120.000 Betrieb	34 999	47 040	49 900	2 860
			K -749	
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 884 426	1 857 786	2 788 700	930 914
			K -20 916	

K=Kreditsperre

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays				
Dépenses				
Administration				
<i>30 Dépenses de personnel</i>				
3010.015 Rétribution du personnel				
3050.010 Contributions de l'employeur				
<i>31 Biens et services</i>				
3110.000 Infrastructure				
3180.000 Prestations de service de tiers				
3190.000 Autres biens et services				
<i>40 Biens d'investissement</i>				
4010.015 Investissements, TI				
Recettes				
<i>53 Taxes</i>				
5340.002 Taxes d'entreposage pour microfilms				
3 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, primes				
5360.001 Remboursements de frais				
5370.001 Peines conventionnelles				
725 Office fédéral du logement				
Dépenses				
<i>30 Dépenses de personnel</i>				
3010.015 Rétribution du personnel				
3050.010 Contributions de l'employeur				
<i>31 Biens et services</i>				
3120.000 Exploitation				
3180.000 Prestations de service de tiers				

K=crédit bloqué

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungs- wesen (Fortsetzung)					725 Office fédéral du logement (suite)
3190.000 übrige Sachausgaben	637 818	671 496	K 605 200 -9 078	-66 296	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.011 Zusatzverbilligung für Mietzinse und Erleich- terung des Erwerbs von Wohnungs- und Hauseigen- tum	144 721 997	143 550 000	K 132 000 000 -1 980 000	-11 550 000	3600.011 Abaissement supplémen- taire des loyers et mesure facilitant l'accèsion à l propriété d'un logement ou d'une maison familiale
12 Verzinsung von Bankdar- lehen	203 000	594 000	K 480 000 -7 200	- 114 000	12 Service de l'intérêt de prêts bancaires
14 Verluste aus Garantiever- pflichtungen	27 256 766	44 550 000	K 45 000 000 - 675 000	450 000	14 Pertes provenant d'engage- ments de garantie
16 Verluste aus Garantiever- pflichtungen: Bereinigung Altlasten WEG	54 908 206	16 778 380	K 5 000 000 -70 161	-11 778 380	16 Pertes provenant d'enga- gements de garanties: règlement d'anciennes affaires, LCAP
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	54 971	433 224	K 500 000 -7 500	66 776	4010.015 Investissements, TI
42 Darlehen und Beteili- gungen					42 Prêts et participa- tions
4200.001 Vorschüsse für die Grund- verbilligung	5 000 000	–	–	–	4200.001 Avances pour l'abaissement de base
3 Beteiligung SAPOMP Wohn- bau AG	15 000 000	–	–	–	3 Participation, SAPOMP S.A. construction de logements
4 Darlehen zur Förderung von preisgünstigem Wohnraum	–	18 018 000	–	-18 018 000	4 Prêts, mesures d'encoura- gement en faveur de loge- ments à prix avantageux
5 Förderung von gemein- nützigen Bauträgern	50 000 000	25 509 330	K 61 200 000 - 459 000	35 690 670	5 Mesures d'encouragement en faveur des maîtres d'ouvrage s'occupant de la construction de logements d'utilité publique
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des investissements
4600.001 Verbesserung der Wohnver- hältnisse in Berggebieten	6 799 614	8 910 000	K 8 930 000 - 133 950	20 000	4600.001 Amélioration du logement dans les régions de mon- tagne
Einnahmen	15 167 944	15 620 000	32 520 000	16 900 000	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5360.001 Rückerstattung von Bundesbeiträgen	1 644 614	5 300 000	2 200 000	-3 100 000	5360.001 Remboursements de sub- ventions fédérales
62 Rückzahlung von Darle- hen und Beteiligungen					62 Remboursement de prêts et participations
6200.001 Rückzahlung von Vor- schüssen und Darlehen	12 959 261	10 000 000	30 000 000	20 000 000	6200.001 Remboursements d'av- ances et de prêts

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
725 Bundesamt für Wohnungs- wesen (Fortsetzung)				
64 <i>Rückerstattung von Investitionsbeiträgen</i>				
6400.001 Rückerstattung von In- vestitionsbeiträgen	564 069	320 000	320 000	–
727 Wettbewerbskommission				
Ausgaben	6 087 159	6 588 602	7 176 300 K -11 472	587 698
30 <i>Behördenvergütungen</i>				
3000.001 Vergütungen an Kommis- sionsmitglieder	395 482	395 500	395 500	–
3050.020 Arbeitgeberbeiträge an Kommissionsmitglieder	25 053	25 800	23 300	-2 500
30 <i>Personalausgaben</i>				
3010.015 Personalbezüge	4 700 070	4 458 600	5 189 800	731 200
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	669 813	664 600	803 000	138 400
31 <i>Sachausgaben</i>				
3180.000 Dienstleistungen Dritter	94 762	219 226	208 700	-10 526
3190.000 übrige Sachausgaben	155 912	775 376	506 000	-269 376
			K -7 591	
40 <i>Investitionsgüter</i>				
4010.015 IT-Investitionen	46 068	49 500	50 000	500
			K -750	
Einnahmen	205 369	400 000	280 000	-120 000
53 <i>Entgelte</i>				
5310.001 Spruchgebühren	201 367	400 000	280 000	-120 000
5360.001 Kostentrückerstattungen EO und IV	4 002	–	–	–

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
725 Office fédéral du logement (suite)				
64 <i>Remboursement de con- tributions à des in- vestissements</i>				
6400.001 Remboursement de contri- butions à des investisse- ments				
727 Commission de la con- currence				
Dépenses				
30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>				
3000.001 Indemnités versées aux commissaires				
3050.020 Contributions de l'em- ployeur aux commissaires				
30 <i>Dépenses de personnel</i>				
3010.015 Rétribution du personnel				
3050.010 Contributions de l'em- ployeur				
31 <i>Biens et services</i>				
3180.000 Prestations de service de tiers				
3190.000 Autres biens et services				
40 <i>Biens d'investissement</i>				
4010.015 Investissements, TI				
Recettes				
53 <i>Taxes</i>				
5310.001 Emoluments de décision				
5360.001 Remboursements de frais, APG et AI				

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
730 Rekurskommission EVD					730 Commission de recours du DFE
Ausgaben	4 549 248	4 940 520	4 975 000 K -4 897	34 480	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	1 873 040	2 058 900	2 075 400	16 500	3000.001 Traitements des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	403 669	318 500	321 200	2 700	3050.020 Contributions de l'em- ployeur des juges
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	1 729 591	1 845 800	1 860 600	14 800	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	247 279	285 500	288 000	2 500	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	95 122	211 680	206 800	-4 880	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	40 702	61 740	63 000	1 260	3190.000 Autres biens et services
			K -945		
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	159 845	158 400	160 000	1 600	4010.015 Investissements, TI
			K -2 400		
Einnahmen	66 653	100 000	100 200	200	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	66 452	100 000	100 000	-	5310.001 Emoluments de chancel- lerie et frais de procédur en matière de recours
5360.001 Kostenrückerstattungen	201	-	200	200	5360.001 Remboursements de frais

Volkswirtschaft

735

Vollzugsstelle für den Zivildienst

Economie

735

Organe d'exécution du Service civil

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
Ausgaben	8 759 613	12 914 788	15 813 600	2 898 812	Dépenses
Einnahmen	1 056 472	924 900	1 003 500	78 600	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	7 703 141	11 989 888	14 810 100	2 820 212	Solde/ Besoins financiers nets
Produkt 1: Zulassungen					Produits 1: Admissions
3900.101 Ausgaben	4 062 853	6 479 524	5 935 632	-543 892	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	7 357	8 250	9 000	750	5900.101 Recettes
Produkt 2: Einsätze					Produits 2: Affectations
3900.201 Ausgaben	3 994 150	5 419 920	8 606 840	3 186 920	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	1 049 115	916 650	994 500	77 850	5900.201 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–				3900.901 Réserves générales
Subventionen	702 610	1 015 344	1 151 800	136 456	Subventions
3600.601 Entschädigungen an Ein- satzbetriebe	702 610	818 532	1 026 300	207 768	3600.601 Indemnités versées par les établissements d'affectation
2 Einführungskurse des Zivildienstes	–	78 012	50 500	-27 512	2 Cours d'introduction du Service civil
3 Rückvergütung von Sozial- hilfen für Härtefälle	–	118 800	75 000	-43 800	3 Remboursement de presta- tions financières dans des cas de rigueur

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produkte ist die Kreditsperre berücksichtigt

¹Au niveau des produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
785 Informatikdienstleistungszentrum EVD					785 Centre de services informatiques, DFE
Ausgaben	9 829 759	12 624 800	14 328 400 K - 134 082	1 703 600	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	5 384 685	5 757 000	4 667 300	-1 089 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	894 098	878 600	722 300	- 156 300	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	114 798	588 000	150 000 K -2 250	- 438 000	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	2 989 085	4 076 800	6 959 000 K - 104 385	2 882 200	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	114 221	215 600	146 000 K -2 190	-69 600	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 IT-Investitionen	332 872	1 108 800	1 683 800 K -25 257	575 000	4010.001 Investissements, TI

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
8 Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation					8 Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication
Ausgaben	9 170 682 635	8 366 279 093	8 449 043 121 K -78 472 981	82 764 028	Dépenses
Einnahmen	291 501 154	281 942 400	283 548 131	1 605 731	Recettes
801 Generalsekretariat					801 Secrétariat général
Ausgaben	152 855 951	157 367 913	146 398 700 K -1 813 085	-10 969 213	Dépenses
Verwaltung	146 975 551	147 491 711	141 968 200 K 1 753 317	-5 523 511	Administration
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	11 902 698	14 029 000	14 605 700	576 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB	376 925	500 000	500 000	-	3050.001 Prestations versées à la CFP
10 Arbeitgeberbeiträge	1 930 811	2 200 900	2 249 100	48 200	10 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	942 215	540 372	867 900 K -13 019	327 528	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	13 038 606	12 108 982	14 925 000 K -112 940	2 816 018	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	350 802	390 138	306 300 K -4 595	-83 838	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.003 Beiträge an internationale Organisationen	307 650	330 000	330 000	-	3600.003 Contributions à des orga- nisations internationales
4 Verkehrshaus der Schweiz	1 552 000	1 536 480	-	-1 536 480	4 Musée suisse des trans- ports
5 Abgeltung GWL Zeitungs- transporte	102 962 700	99 000 000	80 000 000 K -1 200 000	-19 000 000	5 PEG, indemnisation des transports de journaux
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	13 611 144	12 103 839	16 584 200 K -248 763	4 480 361	4010.015 Investissements, TI
4200.001 Skyguide, Ausfinanzierung	-	4 752 000	11 600 000 K -174 000	6 848 000	4200.001 Skyguide, refinancement
Unabhängige Beschwerde- instanz für Radio und Fernsehen	346 119	471 202	470 500 K -368	-702	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévi- sion
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.215 Personalbezüge	208 241	272 600	272 100	-500	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	-	42 700	42 200	-500	3050.210 Contributions de l'em- ployeur

K=Kreditsperre

K=crédit bloqué

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
801 Generalsekretariat (Fortsetzung)					801 Secrétariat général (suite)
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.200 Dienstleistungen Dritter	134 200	136 890	147 200	10 310	3180.200 Prestations de service de tiers
3190.200 übrige Sachausgaben	3 677	19 012	9 000	-10 012	3190.200 Autres biens et services
			K -233		
			K -135		
Dienst für besondere Aufgaben	5 534 281	9 405 000	3 960 000	-5 445 000	Service des tâches spé- ciales
			K -59 400		
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.401 Anlagen und Einrichtungen	5 534 281	9 405 000	3 960 000	-5 445 000	4010.401 Ouvrages et installations
			K -59 400		
Einnahmen	14 059 819	17 047 000	18 047 000	1 000 000	Recettes
Verwaltung	14 059 819	17 046 000	18 046 000	1 000 000	Administration
53 Entgelte					53 Taxes
5310.010 Gebühren	14 037 491	17 045 000	18 045 000	1 000 000	5310.010 Emoluments
5360.010 Kostenrückerstattungen	22 328	1 000	1 000	-	5360.010 Remboursements de frais
Unabhängige Beschwerde- instanz für Radio und Fernsehen	-	1 000	1 000	-	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévi- sion
53 Entgelte					53 Taxes
5310.201 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	-	1 000	1 000	-	5310.201 Emoluments de chancellerie et frais de procédure de recours
802 Bundesamt für Verkehr					802 Office fédéral des transports
Ausgaben	4 156 124 795	4 247 850 473	4 307 599 121	59 748 648	Dépenses
			K -37 139 214		
Verwaltung	3 052 798 531	3 071 525 473	3 218 510 421	146 984 948	Administration
			K -37 139 214		
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	29 794 790	33 230 300	33 126 300	- 104 000	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	5 329 557	5 231 700	5 125 800	- 105 900	3050.010 Contributions de l'em- ployeur

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation802 Bundesamt für Verkehr
(Fortsetzung)

31 Sachausgaben

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
3110.000 Infrastruktur	21 022	22 736	22 700 K -341	-36
3180.000 Dienstleistungen Dritter	7 434 159	7 298 648	6 555 300 K -49 165	- 743 348
6 Schiedskommission	–	440 500	440 500 K -3 602	–
3181.001 Kommunikation	598 400	588 000	505 800 K -3 794	-82 200
3190.000 übrige Sachausgaben	1 074 192	1 043 602	1 043 600 K -15 654	-2

36 Beiträge an laufende
AusgabenSchweizerische Bundes-
bahnen (SBB)

3600.003 LV SBB Betriebsbeitrag Infrastruktur	494 000 000	457 875 000	448 895 000 K -3 366 713	-8 980 000
4 Abgeltung kombinierter Verkehr	201 912 999	212 850 000	206 350 000 K -3 095 250	-6 500 000

SBB und KTU

3600.202 Autoverlad	39 110 000	3 613 500	3 613 500 K -54 203	–
203 Abgeltung Regionalverkehr	1 138 274 300	1 148 094 189	1 206 376 621 K -18 095 650	58 282 432
204 Trassenpreisverbilligung Wagenladungsverkehr	64 745 182	67 320 000	67 320 000 K -1 009 800	–

Dritte

3600.301 Zentralamt für den internationalen Eisenbahn- verkehr, Bern	76 464	80 000	80 000	–
--	--------	--------	--------	---

42 Darlehen und Beteili-
gungenSchweizerische Bundes-
bahnen (SBB)

4200.002 LV SBB Darlehen Infra- strukturinvestitionen	58 000 000	23 760 000	206 237 250 K -1 546 779	182 477 250
--	------------	------------	-----------------------------	-------------

Dritte

4200.202 Investitionen Kombiniertes Verkehr	11 201 700	28 850 283	28 850 300 K -432 755	17
--	------------	------------	--------------------------	----

Environnement, transports,
énergie et communication802 Office fédéral des transports
(suite)

31 Biens et services

3110.000 Infrastructure	-36
3180.000 Prestations de service de tiers	- 743 348
6 Commission d'arbitrage	–
3181.001 Communication	-82 200
3190.000 Autres biens et services	-2

36 Contributions à des
dépenses courantesChemins de fer fédéraux
(CFF)

3600.003 CP des CFF, contribution d'exploitation pour l'in- frastructure	-8 980 000
4 Indemnisation du trafic combiné	-6 500 000

CFF et ETC

3600.202 Chargement d'automobiles	–
203 Trafic régional, indemni- sation	58 282 432
204 Réduction sur le prix du sillon ferroviaire, trafic combiné	–

Tiers

3600.301 Office central des trans- ports internationaux par chemin de fer, Berne	–
--	---

42 Prêts et participa-
tionsChemins de fer fédéraux
(CFF)

4200.002 CP des CFF, prêts destinés aux investissements d'in- frastructure	182 477 250
--	-------------

Tiers

4200.202 Investissements en faveur du trafic combiné	17
---	----

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)					802 Office fédéral des transports (suite)
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
Schweizerische Bundes- bahnen (SBB)					Chemins de fer fédéraux (CFF)
4600.002 LV SBB Abschreibungen Infrastruktur	810 000 000	858 330 000	745 867 750	- 112 462 250	4600.002 CP des CFF, amortisse- ments, infrastructure
3 Investitionsbeiträge Behindertengesetz	-	-	K -5 594 008 500 000	500 000	3 Contributions à des inves- tissements, loi sur les handicapés
4 Ausrüstung von Schienen- fahrzeugen mit einer Führerstandsignalisierung (ETCS)	16 322 920	14 850 000	K 30 000 000 - 450 000	15 150 000	4 Equipement de véhicules ferroviaires de signalisa- tion dans la cabine de conduite (ETCS)
Konzessionierte Transport- unternehmungen (KTU)					Entreprises de transport concessionnaires (ETC)
4600.102 Hilfe bei Naturschäden	3 658 000	-	-	-	4600.102 Aide pour réparer les dom- mages causés par les for- ces naturelles
104 BLS, Übergangslösung Huckepack	2 700 000	-	-	-	104 BLS, ferroutage, solution transitoire
105 Verkehrstrennung	18 655 451	27 720 000	K 23 500 000 - 352 500	-4 220 000	105 Séparation des courants de trafic
107 Technische Verbesserungen und Umstellung des Betriebes	120 598 687	138 600 000	K 165 000 000 -2 475 000	26 400 000	107 Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport
Dritte					Tiers
4600.401 Anschlussgeleise	15 092 707	19 947 015	K 18 100 000 - 271 500	-1 847 015	4600.401 Voies de raccordement
402 Kombiniertes Verkehr	14 198 001	21 780 000	K 21 000 000 - 315 000	- 780 000	402 Trafic combiné
Fonds für Eisenbahngross- projekte	1 103 326 263	1 176 325 000	1 089 088 700	-87 236 300	Fonds pour les grands pro- jets ferroviaires
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.701 Fonds für Eisenbahngross- projekte, Einlagen	1 103 326 263	1 176 325 000	1 089 088 700	-87 236 300	4600.701 Fonds pour les grands pro- jets ferroviaires, attri- butions
Einnahmen	10 004 713	5 519 000	6 519 031	1 000 031	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	9 236 915	5 500 000	6 500 000	1 000 000	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen	59 231	-	-	-	5360.001 Remboursements de frais
5370.001 Bussen	10 000	1 000	1 000	-	5370.001 Amendes
62 <i>Rückzahlung von Darle- hen</i>					62 <i>Remboursement de prêts</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen KTU	698 567	18 000	18 031	31	6200.001 ETC, remboursement de prêts

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt					803 Office fédéral de l'aviation civile
Ausgaben	772 501 541	75 668 720	71 684 400 K - 371 919	-3 984 320	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	21 354 168	20 559 000	20 490 400	-68 600	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 868 646	3 275 400	3 170 500	- 104 900	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
21 Arbeitgeberleistungen gemäss VLVA (SR 510.24)	492 069	600 000	1 200 000	600 000	21 Prestations de l'employeur selon l'OPRA (RS 510.24)
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	3 852 933	4 421 760	4 331 000 K -64 965	- 90 760	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 839 899	6 150 480	6 862 000 K -51 466	711 520	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.005 Übrige Dienstleistungen Dritter	8 032 411	7 798 840	7 676 000 K -57 570	- 122 840	3181.005 Autres prestations de ser- vice de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 582 051	1 736 560	1 789 700 K -26 846	53 140	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.002 Internationale Zivilluft- fahrt-Organisationen	1 786 977	1 854 000	2 060 000	206 000	3600.002 Organisations de l'avia- tion civile internationale
5 Sicherheitsmassnahmen	8 966 811	11 206 800	11 404 800 K - 171 072	198 000	5 Mesures de sécurité
6 Eurocontrol	10 891 567	13 500 000	12 700 000	- 800 000	6 Eurocontrol
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.002 Luftfahrzeuge	13 660 253	257 400	–	- 257 400	4010.002 Aéronefs
42 Darlehen und Beteili- gungen					42 Prêts et participa- tions
4200.002 Aufrechterhaltung des Flugbetriebes	268 810 000	–	–	–	4200.002 Maintien des services de vol
3 Beteiligungen an Flug- gesellschaften	420 000 011	–	–	–	3 Participations à des com- pagnies aériennes
Einnahmen	24 358 158	28 600 000	28 360 000	- 240 000	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	8 450 155	8 600 000	8 000 000	- 600 000	5310.001 Emoluments
5330.001 Einschreibegebühren	84 945	110 000	110 000	–	5330.001 Taxes d'inscription
5360.002 Rückerstattungen aus Such- und Rettungsaktionen	–	10 000	10 000	–	5360.002 Remboursements de frais de recherches et de sauvetage
3 Übrige Kostenrückerstat- tungen	13 801 919	18 280 000	18 590 000	310 000	3 Autres remboursements de frais

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt (Fortsetzung)					803 Office fédéral de l'aviation civile (suite)
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen Flugplätze	2 021 139	1 600 000	1 650 000	50 000	6200.001 Remboursement de prêts par des aérodromes
804 Bundesamt für Wasser und Geologie					804 Office fédéral des eaux et de la géologie
Ausgaben	126 399 646	96 593 816	97 050 700 K -1 171 758	-456 884	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	14 186 302	13 687 000	13 658 600	-28 400	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 651 230	2 191 300	2 113 700	-77 600	3050.010 Contributions de l'employeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	985 685	990 584	1 015 600 K -15 235	25 016	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	1 719 251	1 731 366	1 720 500 K -25 808	-10 866	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	5 659 169	7 375 172	6 693 500 K -52 982	-681 672	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	381 697	388 570	501 100 K -7 517	112 530	3190.000 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Wasserkrafteinbussen	3 064 732	3 130 000	3 130 000 K -46 950	-	3600.001 Indemnités pour non-exploitation de la force hydraulique
3 Internationale Kommissionen und Organisationen	93 040	107 910	111 000 K -1 665	3 090	3 Commissions et organisations internationales
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.003 Internationale Rheinregulierung (Illmündung/Bodensee)	4 808 000	3 504 600	4 270 000 K -64 050	765 400	4600.003 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance)
5 Hochwasserschutz	92 785 215	63 389 403	63 736 100 K -956 042	346 697	5 Protection contre les inondations
8 Langenseeregulierung	65 326	97 911	100 600 K -1 509	2 689	8 Régularisation du lac Majeur
Einnahmen	4 489 544	4 535 000	5 035 000	500 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren für die Aufsicht über Stauanlagen	306 603	375 000	375 000	-	5310.001 Emoluments pour la surveillance des ouvrages d'accumulation

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation804 Bundesamt für Wasser und
Geologie (Fortsetzung)

5310.002	Übrige Gebühren	323 947	430 000	430 000	–
3	Geologische Dienstleistungen	–	–	500 000	500 000
5340.001	Verwaltungsarbeiten bei Kraftwerken an der Landesgrenze	297 536	–	–	–
5360.001	Kostenrückerstattungen	496 728	600 000	600 000	–
2	Wasserzinsanteile	3 064 732	3 130 000	3 130 000	–

805 Bundesamt für
Energie

Ausgaben

138 148 870

133 346 314

92 963 200

-40 383 114

30 Personalausgaben

3010.015	Personalbezüge	22 180 515	21 454 300	12 647 900	-8 806 400
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	4 058 034	3 436 300	1 957 100	-1 479 200

31 Sachausgaben

3110.000	Infrastruktur	554 396	791 252	–	-791 252
3180.000	Dienstleistungen Dritter	7 279 934	6 999 158	5 418 600	-1 580 558

10	Programme, Energie und Abwärmennutzung	18 660 748	17 716 680	15 674 500	-2 042 180
----	--	------------	------------	------------	------------

3181.001	Forschung, Entwicklung und Demonstration	13 480 506	13 920 312	11 450 000	-2 470 312
----------	--	------------	------------	------------	------------

2	Information, Beratung, Aus- und Weiterbildung	2 522 239	2 518 600	2 294 800	-223 800
---	---	-----------	-----------	-----------	----------

3	HSK-Experten	6 671 326	7 324 324	–	-7 324 324
---	--------------	-----------	-----------	---	------------

3190.000	übrige Sachausgaben	611 000	696 780	360 000	-336 780
----------	---------------------	---------	---------	---------	----------

3191.001	NAGRA	981 238	833 000	833 000	–
----------	-------	---------	---------	---------	---

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

Environnement, transports,
énergie et communication804 Office fédéral des eaux et
de la géologie (suite)

5310.002	Autres émoluments				
3	Prestations de service géologiques				
5340.001	Frais d'administration remboursés par les usines frontières				
5360.001	Remboursements de frais				
2	Quotes-parts de redevance hydraulique				

805 Office fédéral de
l'énergie

Dépenses

30 Dépenses de personnel

3010.015	Rétribution du personnel				
3050.010	Contributions de l'employeur				

31 Biens et services

3110.000	Infrastructure				
3180.000	Prestations de service de tiers				
10	Programmes, utilisation de l'énergie et récupération de la chaleur				
3181.001	Recherche, développement et démonstration				
2	Information, conseil, formation et perfectionnement				
3	Experts de la DSN				
3190.000	Autres biens et services				

3191.001 CEDRA

36 Contributions à des
dépenses courantes

3600.001	Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne				
4	Information, conseil, formation et perfectionnement				
6	Recherche, développement et démonstration				

40 Biens d'investissement

4010.001	Machines, appareils, véhicules				
15	Informatique				

* Ab 2004 ohne die HSK, die ein selbstständiges
FLAG-Amt bildet (Dienststelle 815)* A partir de 2004 sans la DSN, qui forme un
office GMEB indépendant (office 515)

K=Kreditsperre

K=crédit bloqué

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
805 Bundesamt für Energie (Fortsetzung)					805 Office fédéral de l'énergie (suite)
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.002 Energie- und Abwärme- nutzung	29 475 005	26 210 448	16 075 000 K - 120 563	-10 135 448	4600.002 Utilisation de l'énergie et récupération de la cha- leur
3 Pilot- und Demonstrations- anlagen	8 776 957	8 689 230	6 889 200 K - 51 669	-1 800 030	3 Installations pilotes et de démonstration
Einnahmen	30 960 372	31 795 000	2 095 000	-29 700 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.002 Gebühren für Rohrleitungs- anlagen	230 740	200 000	200 000	–	5310.002 Taxes pour installations de transport par conduites
3 Gebühren für Atomanlagen	23 812 762	23 800 000	1 800 000	-22 000 000	3 Taxes afférentes aux ins- tallations atomiques
4 Übrige Gebühren	228 284	200 000	–	- 200 000	4 Autres émoluments
5360.001 Rückerstattung HSK- Experten	6 671 326	7 500 000	–	-7 500 000	5360.001 Remboursement des experts de la DSN
2 Kostenrückerstattungen	13 961	70 000	70 000	–	2 Remboursements de frais
5370.001 Bussen	3 300	25 000	25 000	–	5370.001 Amendes
806 Bundesamt für Strassen					806 Office fédéral des routes
Ausgaben	2 971 306 526	2 920 088 908	2 959 965 200 K - 30 693 794	39 876 292	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	19 072 088	18 828 100	20 333 800	1 505 700	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 349 271	3 037 000	3 122 300	85 300	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	413 864	407 778	413 500 K - 6 203	5 722	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	10 859 480	11 303 320	12 575 700 K - 94 319	1 272 380	3180.000 Prestations de service de tiers
5 Vollzug Kontingentsbewil- ligungen	4 140 315	5 224 000	5 420 000	196 000	5 Application des autorisa- tions de contingent
3190.000 übrige Sachausgaben	535 797	557 130	593 700 K - 8 906	36 570	3190.000 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Nationalstrassen, Unterhalt	488 109 082	522 338 850	538 625 000 K - 4 039 687	16 286 150	3600.001 Routes nationales, entretien
2 Nationalstrassen, Betrieb	127 622 270	115 645 068	125 814 500 K - 1 887 218	10 169 432	2 Routes nationales, exploi- tation
3 Allg. Strassenbeiträge und Finanzausgleich	417 207 011	420 969 600	421 912 600	943 000	3 Subventions routières gé- nérales et péréquation fi- nancière
4 Allg. Strassenbeiträge und Finanzausgleich (ausser- ordentlicher Anteil)	77 932 100	65 275 650	55 094 000 K - 413 205	-10 181 650	4 Subventions routières gé- nérales et péréquation fi- nancière (part extraordi- naire)

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation806 Bundesamt für Strassen
(Fortsetzung)3600.005 Internationale Alpen-
strassen und Kantone ohne
Nationalstrassen

26 630 235

26 870 400

26 930 600

60 200

7 Polizeiliche Kontrollen
des Schwerverkehrs

19 371 130

20 000 000

20 000 000

-

8 Langsamverkehr, Fuss- und
Wanderwege

801 986

1 196 734

1 489 700

292 966

K -22 346

9 Schwerverkehrsmanagement

23 634 041

29 700 000

29 700 000

-

K -445 500

46 Investitionsbeiträge

4600.001 Nationalstrassen, Bau

1 502 574 458

1 425 907 494

1 470 371 700

44 464 206

K -22 055 576

3 Hauptstrassen

208 520 000

200 970 000

196 110 900

-4 859 100

K -1 470 832

5 Niveauübergänge

9 683 752

11 880 000

9 000 000

-2 880 000

K -67 500

7 Lärmschutz

9 573 061

12 274 020

9 947 600

-2 326 420

K -74 607

8 Ortsbilderschutz (Umfah-
rungsstrassen)

2 655 117

3 695 769

2 990 000

-705 769

K -22 425

9 Lawinengalerien
und Tunnels

2 147 568

7 196 607

3 920 200

-3 276 407

K -29 402

10 Luftreinhaltemassnahmen

13 288 900

13 325 499

3 723 100

-9 602 399

K -27 923

12 Historische Verkehrswege
der Schweiz

3 185 000

3 485 889

1 876 300

-1 609 589

K -28 145

Einnahmen**74 523 684****83 015 000****90 927 000****7 912 000**

53 Entgelte

5310.001 Kanzleigebühren und
Sonderbewilligungen

1 288 750

1 100 000

1 100 000

-

2 Motorfahrzeug-Typen-
prüfungen

3 981 015

3 735 000

3 735 000

-

3 Kontingentsbewilligungen
gemäss Verlagerungsgesetz

68 872 088

78 000 000

86 000 000

8 000 000

5360.001 Kostenrückerstattungen
EO/IV

1 681

-

2 000

2 000

3 Kostenrückerstattung für
Verkehrssicherheit

130 150

130 000

90 000

-40 000

62 Rückzahlung von Darle-
hen und Beteiligungen6200.001 Rückzahlung von Darlehen
Bahnhofparkanlagen

250 000

50 000

-

-50 000

Environnement, transports,
énergie et communication806 Office fédéral des routes
(suite)3600.005 Routes alpestres servant
au trafic international et
cantons dépourvus de rou-
tes nationales7 Contrôles policiers du
trafic lourd8 Trafic lent, chemins pour
piétons et de randonnée
pédestre9 Gestion du trafic des
poids lourds46 Contributions à des
investissements4600.001 Routes nationales, cons-
truction

3 Routes principales

5 Passages à niveau

7 Protection contre le bruit

8 Protection des sites cons-
truits (routes d'évite-
ment)9 Galeries et tunnels para-
valanches10 Mesures de protection de
l'air12 Inventaire des voies de
communication historiques
de la Suisse (IVS)**Recettes**

53 Taxes

5310.001 Emoluments de chancellerie
et autorisations spéciales2 Homologations des véhi-
cules à moteur3 Autorisations de contin-
gents selon la loi sur le
transfert5360.001 Remboursements de frais,
APG/AI3 Remboursement de frais
pour la sécurité routière62 Remboursement de prêts
et de participations6200.001 Places de parc près des
gares, remboursements de
prêts

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

808

Bundesamt für Kommunikation

Environnement, transports, énergie et communication

808

Office fédéral de la communication

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	96 048 260	104 976 980	95 343 900	-9 633 080	Dépenses
Einnahmen	89 141 302	76 326 400	73 134 000	-3 192 400	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	6 906 958	28 650 580	22 209 900	-6 440 680	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: ¹ Radio und Fernsehen					Groupe de produits 1: ¹ Radio et télévision
3900.101 Ausgaben	16 638 427	17 440 300	17 598 200	157 900	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	13 641 833	11 906 900	12 400 000	493 100	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Telecomdienste					Groupe de produits 2: Services de télé- communication
3900.201 Ausgaben	19 547 479	19 390 900	19 284 961	-105 939	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	16 953 132	14 607 500	7 400 000	-7 207 500	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Funkkonzessionen und Anlagen					Groupe de produits 3: Concessions de radio- communication et installations
3900.301 Ausgaben	20 082 024	20 538 300	20 461 761	-76 539	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	12 552 181	11 400 000	10 800 000	-600 000	5900.301 Recettes
3190.001 Weltkonferenz Informations- gesellschaft	2 127 641	9 559 420	588 000	-8 971 420	3190.001 Sommet mondial sur la société de l'information
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	2 328 500				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–				3900.901 Réserves générales
Subventionen	37 652 689	38 048 060	37 203 100	-844 960	Subventions
3600.001 Kurzwellendienst	18 912 000	17 820 000	17 820 000	–	3600.001 Service des ondes courtes
2 Internationale Rundfunk- veranstalter	1 953 300	1 972 460	1 972 500	40	2 Diffuseurs internationaux de programmes
3 Ausbildung Programm- schaffender und Medien- forschung	1 881 409	1 920 600	1 920 600	–	3 Formation de professionnels du programme et recherche dans le domaine des médias
4 Lokale und regionale Rundfunkveranstalter	13 905 980	15 345 000	14 500 000	-845 000	4 Diffuseurs régionaux et locaux
6 Beitrag Memoriav	1 000 000	990 000	990 000	–	6 Contribution versée à Memoriav
Einnahmen aus Konzessionen und Abgaben	45 994 156	38 412 000	42 534 000	4 122 000	Recettes provenant de concessions et de taxes
5110.004 Konzessionsabgaben aus Veranstaltung und Weiter- verbreitung von Radio- und Fernsehprogrammen	4 068 843	4 500 000	4 000 000	-500 000	5110.004 Redevances de concession provenant de la diffusion et la distribution par câbles de programmes de radio et de télévision
5 Konzessionsgebühren für Funknetze und Satelliten- funknetze (spez. Auktion WLL)	29 280 593	19 238 000	24 500 000	5 262 000	5 Redevances de concession: réseau de radiocommuni- cations et réseaux satelliti- naires (notamment, vente aux enchères WLL)
5310.001 Gebührenanteil lokale und regionale Rundfunkver- anstalter	12 000 000	14 500 000	13 500 000	-1 000 000	5310.001 Quote-part du produit de la redevance revenant aux diffuseurs régionaux et locaux
5 Konzessionsgebühren: Funknetze und Satelliten- funknetze				–	5 Redevances de concession: réseaux de radiocommuni- cations et réseaux satellitaires
5370.001 Erträge aus Verwaltungs- strafverfahren	644 720	174 000	534 000	360 000	5370.001 Procédures pénales adminis- tratives

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktgruppe ist die Kreditsperre berücksichtigt

¹Au niveau des groupes de produits le blocage de crédit sur les dépenses a été pris en considération

K=Kreditsperre

K=crédit bloqué

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation810 Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft

Ausgaben

30 Personalausgaben

3010.015 Personalbezüge
3050.010 Arbeitgeberbeiträge

31 Sachausgaben

3110.000 Infrastruktur
3111.001 Schweiz. Nationalpark,
Entschädigungen laut Park-
verträgen
3120.000 Betrieb
3180.000 Dienstleistungen Dritter
1 Vollzug
3190.000 übrige Sachausgaben

36 Beiträge an laufende
Ausgaben

Umwelt

3600.001 Grundlagenbeschaffung nach
Gewässerschutzgesetz
2 Sanierung von Altlasten
3 Kantonale Chemiewehr
4 Sanierung von Altlasten
5 Entsorgung Salzschlacke
aus Portugal (Refonda)
6 Rückerstattung Lenkungs-
abgaben
7 Restwassersanierungen in
inventarisierten Gebieten

Wald

3600.102 Wald- und Holzforschungs-
fonds
103 Waldpflege und Bewirt-
schaftungsmassnahmen
(inkl. Forstliches Ver-
mehrungsgut)
104 Vereinigungen zur Walder-
haltung

Rechnung Compte 2002	Vorschlag Budget 2003	Vorschlag Budget 2004	Abweichungen zum Vorschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
730 765 571	604 230 492	633 349 400 K -5 471 518	29 118 908
34 585 213	34 145 400	34 074 400	-71 000
5 625 044	5 386 300	5 272 500	- 113 800
340 441	353 780	361 000 K -5 415	7 220
3 000 000	4 547 200	4 600 000 K -69 000	52 800
9 920 142	11 358 102	15 667 000 K -232 725	4 308 898
11 382 643	12 535 768	13 250 500 K -99 379	714 732
12 500 005	15 040 700	13 950 000 K -100 282	-1 090 700
1 222 277	1 225 000	1 250 000 K -18 750	25 000
1 358 064	1 386 000	1 400 000 K -21 000	14 000
–	11 880 000	18 000 000 K -267 750	6 120 000
187 747	–	–	–
1 917 870	–	–	–
268 070	–	–	–
130 103 544	30 000 000	93 000 000	63 000 000
–	1 485 000	500 000 K -3 750	- 985 000
330 000	326 700	330 000 K -4 950	3 300
135 616 049	124 666 260	85 000 000 K -637 500	-39 666 260
500 000	495 000	500 000 K -7 500	5 000

Environnement, transports,
énergie et communication810 Office fédéral de
l'environnement, des
forêts et du paysage

Dépenses

30 Dépenses de personnel

3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Contributions de l'em-
ployeur

31 Biens et services

3110.000 Infrastructure
3111.001 Parc national suisse, in-
dennités contractuelles
3120.000 Exploitation
3180.000 Prestations de service de
tiers
1 Exécution
3190.000 Autres biens et services

36 Contributions à des
dépenses courantes

Environnement

3600.001 Réunion des éléments de
base selon la loi sur la
protection des eaux
2 Assainissement de sites
contaminés
3 Services cantonaux de
lutte contre les pollu-
tions chimiques
4 Assainissement de sites
contaminés
5 Evacuation des scories sa-
lées du Portugal (Refonda)
6 Remboursement, taxes d'in-
citation
7 Assainissement des débits
résiduels dans les zones
inventoriées

Forêt

3600.102 Fonds pour les recherches
forestières et l'utilisa-
tion du bois
103 Soins aux forêts et mesu-
res de gestion (matériel
forestier de reproduction
y compris)
104 Associations pour la con-
servation de la forêt

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation810 Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
(Fortsetzung)Landschaft
3600.202 Fonds zur Erhaltung und
Pflege naturnaher Kultur-
landschaften

Jagd, Fischerei

3600.301 Förderungsmassnahmen nach
Fischereigesetz

303 Wildhut und Tierschäden

305 Vollzug Artenschutz

Ausbildung und
Forschung

3600.404 Fachausbildung Umwelt

Internationale In-
stitutionen3600.501 Internationale Kommissio-
nen und Organisationen

502 Globale Umweltprobleme

505 Multilaterale Umweltfonds

40 Investitionsgüter

4010.002 Nationales Beobachtungs-
netz für Luftfremdstoffe
(NABEL)3 Nationales Beobachtungs-
netz für Bodenschadstoffe
(NABO)4 Nationales Biosicherheits-
labor5 Umweltgefährdende Stoffe,
Investitionen42 Darlehen und Beteili-
gungen4200.101 Investitionskredite an die
Forstwirtschaft

46 Investitionsbeiträge

Umwelt

4600.001 Abwasser- und Abfallan-
lagen

3 Umweltschutztechnologien

Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
10 000 000	9 900 000	10 000 000 K - 150 000	100 000
652 597	683 100	690 000 K - 10 350	6 900
2 260 000	2 286 900	2 371 000 K - 35 565	84 100
4 423 156	4 435 200	3 980 000 K - 29 850	- 455 200
2 519 227	2 742 300	2 770 000 K - 41 550	27 700
8 086 381	9 479 000	13 279 000	3 800 000
4 719 180	4 746 060	4 794 000 K - 71 910	47 940
18 746 529	28 048 300	28 738 000	689 700
427 879	396 000	500 000 K - 7 500	104 000
248 000	182 160	200 000 K - 3 000	17 840
248 594	–	350 000 K - 5 250	350 000
–	198 000	–	- 198 000
4 111 157	3 960 000	3 000 000 K - 22 500	- 960 000
190 880 000	167 805 000	155 000 000 K - 2 325 000	- 12 805 000
2 078 664	3 608 055	4 000 000 K - 60 000	391 945

Environnement, transports,
énergie et communication810 Office fédéral de l'environne-
ment, des forêts et du paysage
(suite)

Paysage

3600.202 Fonds pour la sauvegarde
et l'entretien du paysage
rural traditionnel

Chasse, pêche

3600.301 Mesures d'encouragement
conformément à la loi sur
la pêche303 Gardes-chasse et dom-
mages causés par le gi-
bier305 Exécution de la conserva-
tion des espèces

Formation et recherche

3600.404 Formation technique envi-
ronnementaleInstitutions internatio-
nales3600.501 Commissions et organisa-
tions internationales502 Problèmes globaux touchant
l'environnement505 Fonds multilatéral pour
l'environnement

40 Biens d'investissement

4010.002 Réseau national d'observa-
tion des polluants atmo-
sphériques (NABEL)3 Réseau national d'observa-
tion du sol (RNOS)4 Laboratoire national de
biosécurité5 Substances dangereuses
pour l'environnement, in-
vestissements42 Prêts et participa-
tions4200.101 Crédits d'investissement
pour la sylviculture46 Contributions à des
investissements

Environnement

4600.001 Installations pour les
eaux usées et pour les
déchets3 Technologies de protection
de l'environnement

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation810 Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
(Fortsetzung)

Wald

4600.101 Schutz vor Natur-
ereignissen 61 000 047

102 Strukturverbesserungen und
Erschliessungsanlagen 23 257 053

Landschaft

4600.201 Natur- und Landschafts-
schutz 48 250 000

Einnahmen**43 939 762****35 058 000****28 850 000****-6 208 000**50 *Fiskaleinnahmen*

5090.001 Altlastenabgabe 28 937 025

26 000 000

26 000 000

-

53 *Entgelte*

5310.001 Gebühren 201 983

158 000

150 000

-8 000

5360.001 Kostenrückerstattungen 921 958

100 000

100 000

-

62 *Rückzahlung von Darle-
hen und Beteiligungen*

6200.001 Rückzahlung von Darlehen 13 878 797

8 800 000

2 600 000

-6 200 000

812 Bundesamt für Raum-
entwicklung**Ausgaben****15 958 607****14 187 497****14 388 900**
K -51 465**201 403**30 *Personalausgaben*

3010.015 Personalbezüge 7 851 826

7 441 900

7 586 100

144 200

3050.010 Arbeitgeberbeiträge 1 312 495

1 178 100

1 174 000

-4 100

31 *Sachausgaben*

3180.000 Dienstleistungen Dritter 5 698 210

4 366 194

4 395 700
K -32 968

29 506

3190.000 übrige Sachausgaben 125 577

132 202

133 100
K -1 997

898

Environnement, transports,
énergie et communication810 Office fédéral de l'environne-
ment, des forêts et du paysage
(suite)

Forêts

4600.101 Protection contre des phé-
nomènes naturels

102 Améliorations des struc-
tures et installations
d'équipement

Paysage

4600.201 Protection de la nature et
du paysage**Recettes**50 *Recettes fiscales*5090.001 Taxe pour l'assainissement
des sites contaminés53 *Taxes*

5310.001 Taxes

5360.001 Remboursements de frais

62 *Remboursement de prêts
et de participations*

6200.001 Remboursements de prêts

812 Office fédéral du dé-
veloppement territo-
rial**Dépenses**30 *Dépenses de personnel*

3010.015 Rétribution du personnel

3050.010 Contributions de l'em-
ployeur31 *Biens et services*3180.000 Prestations de service de
tiers

3190.000 Autres biens et services

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation812 Bundesamt für Raument-
wicklung (Fortsetzung)

36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

3600.004 Richtplanung

7 Internationale Kommissi-
sionen und Organisationen

Einnahmen

53 *Entgelte*

5360.002 Kostenrückerstattungen

Rechnung
Compte
2002

Fr.

970 500

-

223

223

Voranschlag
Budget
2003

Fr.

1 069 101

-

1 000

1 000

Voranschlag
Budget
2004

Fr.

850 000

K -12 750

250 000

K -3 750

1 000

1 000

Abweichungen
zum Voranschlag
2003
Différence par
rapport au budget
2003

Fr.

- 219 101

250 000

-

-

Environnement, transports,
énergie et communication812 Office fédéral du dévelop-
pement territorial (suite)

36 *Contributions à des
dépenses courantes*

3600.004 Plans directeurs

7 Commissions et organisa-
tions internationales

Recettes

53 *Taxes*

5360.002 Remboursements de frais

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen
(HSK, Teil des Bundesamtes für Energie*)

Environnement, transports, énergie et communication

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires
(DSN, Part de l'Office fédéral de l'Energie*)

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	–	–	27 724 200	27 724 200	Dépenses
Einnahmen	–	–	30 535 100	30 535 100	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	–	–	-2 810 900	-2 810 900	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: ¹ Nukleare Sicherheit					Groupe de produits 1: ¹ Sécurité nucléaire
3900.101 Ausgaben	–	–	27 505 609	27 505 609	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	–	–	30 535 100	30 535 100	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven	–	–	–	–	Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–	–	–	–	3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–	–	–	–	3900.901 Réserves générales

*Erstes Jahr FLAG, vorgängig unter 805

¹Bei den Ausgaben auf Stufe Produktgruppe
ist die Kreditsperre berücksichtigt* Première année de GMEB, jusqu'ici
sous 805¹Au niveau des groupes de produits le blo-
cage de crédit sur les dépenses a été pris en
considération

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différence par rapport au budget 2003	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
820 Rekurskommission UVEK					820 Commission de recours du DETEC
Ausgaben	1 789 574	2 572 800	2 575 400 K -2 500	2 600	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	586 645	1 279 700	1 290 000	10 300	3000.001 Traitements des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	94 506	200 600	196 200	-4 400	3050.020 Contributions de l'em- ployeur des juges
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	903 951	800 500	798 900	-1 600	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	150 847	125 400	123 700	-1 700	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	18 118	122 500	122 500 K -1 838	-	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	35 507	44 100	44 100 K -662	-	3190.000 Autres biens et services
Einnahmen	23 577	45 000	45 000	-	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.010 Kanzleigebühren im Be- schwerdeverfahren	23 577	45 000	45 000	-	5310.010 Emoluments de chancellerie en matière de recours
885 Informatikdienst- leistungszentrum UVEK					885 Centre de services informatiques, DETEC
Ausgaben	8 783 295	9 395 200	-	-9 395 200	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	4 953 962	5 041 000	-	-5 041 000	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	725 137	801 700	-	- 801 700	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	106 566	196 000	-	- 196 000	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	2 923 175	3 214 400	-	-3 214 400	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	74 454	142 100	-	- 142 100	3190.000 Autres biens et services
Einnahmen	-	1 000	-	-1 000	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	-	1 000	-	-1 000	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Erfolgsrechnung

Compte de résultats

Übersicht	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différences par rapport au budget 2003	Récapitulation
in Franken					en francs
Ausgabenüberschuss Finanzrechnung		246 405 417	4 593 917 394	4 347 511 977 –	Excédent de dépenses du compte financier
Buchmässiger Aufwand:	7 120 371 327	4 120 481 989	4 660 928 785	540 446 796	Charges comptables:
71 Abschreibungen auf dem Finanzvermögen	338 487 336	300 000 000	300 400 000	400 000	71 Amortissements du patrimoine financier
72 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	1 896 645 542	1 012 695 046	1 226 635 829	213 940 783	72 Amortissements du patrimoine administratif
• Investitionsgüter	464 923 330	475 367 546	577 162 929	101 795 383	• Biens d'investissement
Grundstücke und Bauten	201 461 973	200 000 000	200 000 000	–	Terrains et constructions
Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	263 461 357	275 367 546	377 162 929	101 795 383	Mobilier, machines, véhicules, installations
Vorräte	–	–	–	–	Approvisionnement
• Darlehen und Beteiligungen	1 431 722 212	537 327 500	649 472 900	112 145 400	• Prêts et participations
73 Übrige aktivierte Ausgaben	2 748 600 000	2 260 000 000	2 760 000 000	500 000 000	73 Autres dépenses capitalisées
74 Abgang von Investitionsgütern	5 319 338	18 200 000	12 200 000	-6 000 000	74 Diminution des biens d'investissement
• Grundstücke und Bauten	5 319 338	7 000 000	4 000 000	-3 000 000	• Terrains et constructions
• Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	–	–	–	–	• Mobilier, machines, véhicules, installations
• Vorräte	–	11 200 000	8 200 000	-3 000 000	• Approvisionnement
75 Abgang von Darlehen und Beteiligungen	1 801 858 022	89 041 100	132 653 631	43 612 531	75 Diminution des prêts et participations
77 Einlagen in Rückstellungen	250 000 000	250 000 000	100 000 000	-150 000 000	77 Attributions aux provisions
78 Einlagen in Spezialfinanzierungen	7 471 791	179 485 843	119 960 355	-59 525 488	78 Attributions aux financements spéciaux
79 Übriger Aufwand	71 989 297	11 060 000	9 078 970	-1 981 030	79 Autres charges
Ertragsüberschuss				–	Excédent de revenus
STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG					COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS
Gesamtaufwand	54 013 583 475	54 304 603 974	55 923 184 796	1 618 580 822	Charges totales
Laufende Ausgaben	43 920 354 902	45 554 356 763	46 916 051 687	1 361 694 924	Dépenses courantes
Laufende Bauausgaben	–	–	–	–	Dépenses de constructions courantes
Investitionsbeiträge (à fonds perdu)	4 780 034 607	4 737 006 322	4 491 057 955	-245 948 367	Contributions à des investissements (à fonds perdu)
Abschreibungen	2 235 132 878	1 312 695 046	1 527 035 829	214 340 783	Amortissements
Übrige aktivierte Ausgaben	2 748 600 000	2 260 000 000	2 760 000 000	500 000 000	Autres dépenses capitalisées
Einlagen in Rückstellungen	250 000 000	250 000 000	100 000 000	-150 000 000	Attributions aux provisions
Einlagen in Spezialfinanzierungen	7 471 791	179 485 843	119 960 355	-59 525 488	Attributions aux financements spéciaux
Übriger Aufwand	71 989 297	11 060 000	9 078 970	-1 981 030	Autres charges
Ertragsüberschuss				–	Excédent de revenus

Übersicht	Rechnung Compte 2002	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différences par rapport au budget 2003	Récapitulation
in Franken					en francs
Einnahmenüberschuss Finanzrechnung	385 815 139	–	–	–	Excédent de recettes du compte financier
Buchmässiger Ertrag:	3 126 745 074	1 181 677 332	1 560 194 083	378 516 751	Revenus comptables:
84 Zuwachs von Investitionsgütern	767 936 375	517 698 819	575 848 308	58 149 489	84 Augmentation des biens d'investissement
• Grundstücke und Bauten	463 518 230	231 672 870	226 221 517	-5 451 353	• Terrains et constructions
• Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	304 418 145	286 025 949	349 626 791	63 600 842	• Mobilier, machines, véhicules, installations
• Vorräte	–	–	–	–	• Approvisionnements
85 Zuwachs von Darlehen und Beteiligungen	1 253 839 636	293 243 213	555 286 175	262 042 962	85 Augmentation des prêts et participations
87 Entnahmen aus Rückstellungen	–	–	–	–	87 Prélèvements sur les provisions
88 Entnahmen aus Spezial- finanzierungen	52 231 417	15 800 000	23 886 000	8 086 000	88 Prélèvements sur les financements spéciaux
89 Übriger Ertrag	1 052 737 646	354 935 300	405 173 600	50 238 300	89 Autres revenus
Aufwandüberschuss	3 607 811 114	3 185 210 074	7 694 652 096	4 509 442 022	Excédent de charges
STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG					COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS
Gesamtertrag	50 405 772 361	51 119 393 900	48 228 532 700	-2 890 861 200	Revenus totaux
Laufende Einnahmen	45 689 214 699	50 736 338 600	47 779 153 100	-2 957 185 500	Recettes courantes
Veräusserung von Investitionsgütern	20 612 589	12 000 000	20 000 000	8 000 000	Vente de biens d'investissement
Aktienrückkauf Swisscom AG (netto)	3 590 411 942				Rachat d'actions de Swisscom S.A. (net)
Rückerstattung von Investitionsbeiträgen	564 069	320 000	320 000	–	Remboursement de contributions à des investissements
Entnahmen aus Rückstellungen	–	–	–	–	Prélèvements sur les provisions
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	52 231 417	15 800 000	23 886 000	8 086 000	Prélèvements sur les financements spéciaux
Übriger Ertrag	1 052 737 646	354 935 300	405 173 600	50 238 300	Autres revenus
Aufwandüberschuss	3 607 811 114	3 185 210 074	7 694 652 096	4 509 442 022	Excédent de charges

Einzelheiten

Détails

	Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différences par rapport au budget 2003	
in Franken				en francs
Rubrik/Konto				Article/Compte
BUCHMÄSSIGER AUFWAND	4 120 481 989	4 660 928 785	540 446 796	CHARGES COMPTABLES
71 Abschreibungen auf dem Finanzvermögen	300 000 000	300 400 000	400 000	71 Amortissements du patrimoine financier
Uneinbringliche Forderungen	300 000 000	300 000 000	–	Créances non recouvrables
Diverse Abschreibungen auf dem Finanzvermögen	–	400 000	400 000	Divers amortissements du patrimoine financier
72 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	1 012 695 046	1 226 635 829	213 940 783	72 Amortissements du patrimoine administratif
Investitionsgüter	475 367 546	577 162 929	101 795 383	Biens d'investissement
– Grundstücke und Bauten	200 000 000	200 000 000	–	– Terrains et constructions
– Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	275 367 546	377 162 929	101 795 383	– Mobilier, machines, véhicules, installations
EDV und Büromatik	185 747 794	246 049 376	60 301 582	Informatique et bureautique
Apparate und Einrichtungen für Lehre und Forschung	25 889 775	49 549 424	23 659 649	Appareils et installations pour l'enseignement et la recherche
Übrige Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	63 729 977	81 564 129	17 834 152	Autres dépenses en mobilier, machines, véhicules et installations
– Vorräte und Lagerbestände	–	–	–	– Approvisionnements
Darlehen und Beteiligungen	537 327 500	649 472 900	112 145 400	Prêts et participations
– Darlehen	480 428 700	598 160 300	117 731 600	– Prêts
Einzelwertberichtigungen	270 328 700	388 050 300	117 721 600	Réévaluations individuelles
Globale Wertberichtigungen:				Réévaluations globales:
• Übrige Darlehen	100 000	110 000	10 000	• Autres prêts
Umfinanzierte Grundverbilligungsvorschüsse	140 000 000	140 000 000	–	Refinancement des avances pour l'abaissement de base
Investitionskredite an die Landwirtschaft: Vor 1991 gewährte Darlehen	70 000 000	70 000 000	–	Crédits d'investissement à l'agriculture: prêts accordés avant 1991
Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz WEG: Vor 1996 gewährte Darlehen	–	–	–	LF encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP): prêts accordés avant 1996
– Beteiligungen	56 898 800	51 312 600	-5 586 200	– Participations
Einzelwertberichtigungen	56 898 800	51 312 600	-5 586 200	Réévaluations individuelles
73 Übrige aktivierte Ausgaben	2 260 000 000	2 760 000 000	500 000 000	73 Autres dépenses capitalisées
Deckungslücke PKB, Anteil Bund	1 000 000 000	1 500 000 000	500 000 000	Déficit technique, CFP, part de la Confédération
Deckungslücke PHK SBB	850 000 000	850 000 000	–	Déficit technique, CPS des CFF
Post	410 000 000	410 000 000	–	La Poste
74 Abgang von Investitionsgütern	18 200 000	12 200 000	-6 000 000	74 Diminution des biens d'investissement
Grundstücke und Bauten	7 000 000	4 000 000	-3 000 000	Terrains et constructions
Vorräte	11 200 000	8 200 000	-3 000 000	Approvisionnements

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

		Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différences par rapport au budget 2003		
in Franken					en francs	
Rubrik/Konto						Article/Compte
	75 Abgang von Darlehen und Beteiligungen	89 041 100	132 653 631	43 612 531	75 Diminution des prêts et participations	
	Darlehen	89 041 100	132 653 631	43 612 531	Prêts	
201.6200.001	Autokäufe und Ausrüstung	2 000 000	2 200 000	200 000	Achats d'automobiles et équipement	201.6200.011
.002	Immobilienstiftung für internationale Organisationen	10 026 800	10 039 300	12 500	Fondation des immeubles pour les organisations internationales	.002
.004	Weltpostverein	375 800	375 800	–	Union postale universelle	.004
201.6200.009	Übrige Darlehensrückzahlungen	30 000	30 000	–	Autres remboursements de prêts	415.6200.001
415.6200.001	Flüchtlingshilfe	1 500 000	600 000	-900 000	Aide aux réfugiés	
560.6200.001	Darlehen Schiessstand Estavannens	3 000	3 000	–	Prêt, stand de tir d'Estavannens	
601.6200.001	Rückzahlung von Forderungen	23 100 000	23 600 000	500 000	Remboursement de créances	601.6200.001
	• Hypothekendarlehen an Bundespersonal	22 500 000	23 000 000	500 000	• Prêts hypothécaires au personnel fédéral pour la construction de logements	
	• Hypothekendarlehen an Professoren ETH	600 000	600 000	–	• Prêts hypothécaires aux professeurs des EPF	
704.6200.001	Rückzahlung Darlehen, Ausland	31 537 500	41 537 500	10 000 000	Remboursement de prêts par l'étranger	704.6200.001
	Azerbaïdjan, Beitrittskosten	1 320 900	1 320 900	–	Azerbaïdjan, frais d'adhésion à la Banque mondiale	
	Weltbank	–	–	–	• GRE	
	• Exportrisikogarantie	20 000 000	30 000 000	10 000 000	• Accords de consolidation	
	Pakistan	329 200	329 200	–	Pakistan	
	Bangladesh	38 200	38 200	–	Bangladesh	
	• Mischkredite	–	–	–	• Crédits mixtes	
	China	3 995 500	3 995 500	–	Chine	
	Indonesien	2 833 300	2 833 300	–	Indonésie	
	Kolumbien	691 100	691 100	–	Colombie	
	• Wirtschaftshilfe	–	–	–	• Aide économique	
	Türkei	2 329 300	2 329 300	–	Turquie	
	Portugal	–	–	–	Portugal	
704.6200.201	Darlehen ALV	–	–	–	Prêts à l'AC	704.6200.201
708.6200.100	Darlehensrückzahlungen	–	20 000 000	20 000 000	Remboursements de prêts	708.6200.100
725.6200.001	Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen	10 000 000	30 000 000	20 000 000	Remboursement d'avances et de prêts	725.6200.001
802.6200.001	Rückzahlung von Darlehen KTU	18 000	18 031	31	Remboursement de prêts, ETC	
803.6200.001	Rückzahlungen Darlehen Flugplätze	1 600 000	1 650 000	50 000	Remboursement de prêts par des aérodromes	803.6200.001
806.6200.001	Rückzahlung von Darlehen Bahnhofparkanlagen	50 000	–	-50 000	Remboursement de prêts, places de parc près des gares	806.6200.001
810.6200.001	Rückzahlung von Darlehen	8 800 000	2 600 000	-6 200 000	Remboursement de prêts	810.6200.001
	77 Einlagen in Rückstellungen	250 000 000	100 000 000	-150 000 000	77 Attributions aux provisions	
	Rückstellungen für Ruhegehälter von Magistratspersonen und deren Hinterlassene	50 000 000	100 000 000	50 000 000	Provisions pour pensions de retraite pour magistrats et leurs survivants	
	Rückstellungen für Ruhegehälter von ETH-Professoren und deren Hinterlassene	200 000 000	–	-200 000 000	Provisions pour pensions de retraite pour professeurs des EPF et leurs survivants	
	78 Einlagen in Spezialfinanzierungen	179 485 843	119 960 355	-59 525 488	78 Attributions aux financements spéciaux	
280.00.601.001	Strassenverkehr	67 430 443	73 714 955	6 284 512	Circulation routière	280.00.601.001
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.3181.001	-25 240 000	-22 470 200	2 769 800	606.3181.001	
	606.5060.002	307 000 000	303 000 000	-4 000 000	606.5060.002	
	606.5050.003	1 465 000 000	1 470 000 000	5 000 000	606.5050.003	
	606.5050.004	1 985 000 000	1 990 000 000	5 000 000	606.5050.004	
	806.6200.001	50 000	–	-50 000	806.6200.001	
	306.3600.322	–	–	–	306.3600.322	
	306.3600.252	-10 335 501	-10 361 700	-26 199	306.3600.252	
	802.3600.004	-177 487 200	-169 899 892	7 587 308	802.3600.004	
	802.3600.202	-3 613 500	-3 559 297	54 203	802.3600.202	
	802.4200.202	-28 850 283	-28 417 545	432 738	802.4200.202	
	802.4603.701	-401 345 000	-432 190 000	-30 845 000	802.4603.701	
	802.4600.104	–	–	–	802.4600.104	
	802.4600.105	-27 720 000	-23 147 500	4 572 500	802.4600.105	
	802.4600.401	-19 947 015	-17 828 500	2 118 515	802.4600.401	
	802.4600.402	-21 780 000	-20 685 000	1 095 000	802.4600.402	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

in Franken		Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différences par rapport au budget 2003	en francs	
Rubrik/Konto						Article/Compte
	804.4600.004			–		804.4600.004
	804.4600.005	-20 918 503	-20 717 419	201 084		804.4600.005
	806.3600.001	-522 338 850	-534 585 313	-12 246 463		806.3600.001
	806.3600.002	-115 645 068	-123 927 282	-8 282 214		806.3600.002
	806.3600.003	-420 969 600	-421 912 600	-943 000		806.3600.003
	806.3600.004	-65 275 650	-54 680 795	10 594 855		806.3600.004
	806.3600.005	-26 870 400	-26 930 600	-60 200		806.3600.005
	806.3600.008	-327 712	-327 611	101		806.3600.008
	806.4600.001	-1 425 907 494	-1 448 316 124	-22 408 630		806.4600.001
	806.4600.003	-200 970 000	-194 640 068	6 329 932		806.4600.003
	806.4600.005	-11 880 000	-8 932 500	2 947 500		806.4600.005
	806.4600.007	-12 274 020	-9 872 993	2 401 027		806.4600.007
	806.4600.008	-3 695 769	-2 967 575	728 194		806.4600.008
	806.4600.009	-7 196 607	-3 890 798	3 305 809		806.4600.009
	806.4600.010	-13 325 499	-3 695 177	9 630 322		806.4600.010
	806.4600.012	-3 485 889	-1 848 155	1 637 734		806.4600.012
	810.3600.103	-62 333 130	-42 181 250	20 151 880		810.3600.103
	810.4600.101	-24 750 000	-24 625 000	125 000		810.4600.101
	810.4600.102	-6 215 656	-5 645 340	570 316		810.4600.102
	810.4600.201	-1 683 000	-1 687 250	-4 250		810.4600.201
	Forschung und Verwaltung	-27 238 211	-29 341 561	-2 103 350		Recherche et administration
281.00.708.012	Schlachtvieh und Fleisch	–	–	–		Bétail de boucherie et viande 281.00.708.012
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken					Articles individuels du compte financier
	606.5079.089	16 000 000		-16 000 000		606.5079.089
	708.3181.230	-7 600 000		7 600 000		708.3181.230
	708.3600.231	-8 400 000		8 400 000		708.3600.231
282.00.318.001	Krankenversicherung	–	–	–		Assurance-maladie 282.00.318.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken					Articles individuels du compte financier
	605.5050.005	770 000 000	760 000 000	-10 000 000		605.5050.005
	606.5060.003	–	50 000 000	50 000 000		606.5060.003
	318.3600.054	-770 000 000	-810 000 000	-40 000 000		318.3600.052,053
289.00.318.001	Alters- und Hinterlassenen- versicherung	–	–	–		Assurance-vieillesse et survivants 289.00.318.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken					Articles individuels du compte financier
	318.5095.001	–	145 000 000	145 000 000		318.5095.001
	605.5050.005	400 000 000	400 000 000	–		605.5050.005
	606.5050.001	1 735 000 000	1 836 000 000	101 000 000		606.5050.001
	601.5100.001	146 850 000	220 900 000	74 050 000		601.5100.001
	318.3600.001,003,007	-2 281 850 000	-2 601 900 000	-320 050 000		318.3600.001,003,007
289.00.318.002	Familienzulagen an land- wirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern	–	–	–		Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne 289.00.318.002
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken					Articles individuels du compte financier
	Zinseinlage	1 454 000	1 454 000	–		Versement de l'intérêt
	318.3600.101	-1 454 000	-1 454 000	–		318.3600.101
289.00.704.003	Investitionsrisikogarantie	7 000	11 000	4 000		Garantie contre les risques de l'investissement 289.00.704.003
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken					Articles individuels du compte financier
	704.5310.002	34 000	40 000	6 000		704.5310.002
	704.3600.201	-27 000	-29 000	-2 000		704.3600.201
289.00.724.001	Bundes-Kriegstransport- Versicherung	48 400	48 400	–		Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre 289.00.724.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken					Articles individuels du compte financier
	724.5340.003	50 000	50 000	–		724.5340.003
	724.3180.000	-1 600	-1 600	–		724.3180.000
289.00.810.001	VOC-Lenkungsabgabe	112 000 000	38 186 000	-73 814 000		Taxe d'incitation sur les COV 289.00.810.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken					Articles individuels du compte financier
	606.5090.001	140 000 000	130 000 000	-10 000 000		606.5090.001
	606.5200.001	2 000 000	1 000 000	-1 000 000		606.5200.001
	810.3600.006	-30 000 000	-92 814 000	-62 814 000		810.3600.006

Allfällige Abweichungen sind durch
Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la
présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

in Franken		Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différences par rapport au budget 2003	en francs	
Rubrik/Konto						Article/Compte
289.00.810.003	Altlastenfonds	–	8 000 000	8 000 000	Fonds d'assainissement de sites contaminés	289.00.810.003
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.5090.001	–	26 000 000	26 000 000	606.5090.001	
	810.3600.002	–	-18 000 000	-18 000 000	810.3600.002	
	79 Übriger Aufwand	11 060 000	9 078 970	-1 981 030	79 Autres charges	
	Lagerabnahme	11 060 000	9 078 970	-1 981 030	Diminution des stocks de fournitures	
	Verbrauchsmaterial				OFEFT, denrées fourragères	
	BABHE, Futtermittel	10 000		-10 000	OFEFT, denrées d'approvision- nement de l'armée	
	BABHE, Armeeproviant,	915 000		-915 000	OFEFT carburants de l'armée	
	BABHE, Betriebsstoffe			–	swissmint, flans, etc.	
	swissmint, Rondellen usw.	10 135 000	8 078 970	-2 056 030	GDA, gestion des stocks	
	GR, Lagerbewirtschaftung	–	1 000 000	1 000 000		
	BUCHMÄSSIGER ERTRAG	1 181 677 332	1 560 194 083	378 516 751	REVENUS COMPTABLES	
	84 Zuwachs von Investitions- gütern	517 698 819	575 848 308	58 149 489	84 Augmentation des prêts et participations	
	Grundstücke und Bauten	231 672 870	226 221 517	-5 451 353	Terrains et constructions	
	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	286 025 949	349 626 791	63 600 842	Mobilier, machines, véhicules, installations	
	85 Zuwachs von Darlehen und Beteiligungen	293 243 213	555 286 175	262 042 962	85 Augmentation des prêts et participations	
	Darlehen	247 627 413	454 337 835	206 710 422	Prêts	
201.4200.001	Autokäufe und Ausrüstung	1 980 000	2 167 000	187 000	Achats d'automobiles et équipe- ment	201.4200.001
.002	Immobilienstiftung für internationale Organisationen	6 930 000	12 805 000	5 875 000	Fondation des immeubles pour les organisations internationales	.002
704.4200.401	Konsolidierungsabkommen Pakistan	–	103 319	103 319	Pakistan, accords de consolidation	704.4200.401
704.4200.601	Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit	19 800 000	9 925 000	-9 875 000	Société suisse de crédit hôtelier	704.4200.601
708.4200.100	Investitionskredite an die Landwirtschaft	79 417 800	84 362 500	4 944 700	Crédits d'investissement à l'agriculture	708.4200.100
.101	Betriebshilfe	34 650 000	36 722 500	2 072 500	Aide aux exploitations	.101
725.4200.001	Vorschüsse für die Grundver- billigung	–	–	–	Avances pour l'abaissement de base	725.4200.001
.004	Förderung von preisgünstigem Wohnraum	18 018 000	–	-18 018 000	Encouragement du logement à loyer ou à prix modérés	.004
.005	Förderung von gemeinnützigen Bauträgern	25 509 330	60 741 000	35 231 670	Encouragement des maîtres d'ouvrage construisant des logements d'utilité publique	.005
.002	Sanierungsdarlehen WEG	–	–	–	Prêts d'assainissements, LCAP	.002
802.4200.202	Investitionen kombinierter Verkehr	28 850 283	28 417 545	-432 738	Investissements en faveur du trafic combiné	802.4200.202
801.4200.001	Skyguide, Ausfinanzierung	4 752 000	11 426 000	6 674 000	Skyguide, refinancement	801.4200.001
802.4200.002	LV SBB Darlehen, Infrastrukturinvestitionen	23 760 000	204 690 471	180 930 471	CP des CFF, prêts destinés aux investissements d'infrastructure	802.4200.002
810.4200.101	Investitionskredite an die Forstwirtschaft	3 960 000	2 977 500	-982 500	Crédits d'investissement pour la sylviculture	810.4200.101

Allfällige Abweichungen sind durch
Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la
présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

in Franken		Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différences par rapport au budget 2003	en francs	
Rubrik/Konto					Article/Compte	
202.4200.002	Beteiligungen Regionale Entwicklungsbanken	45 615 800	100 948 340	55 332 540	Participations	202.4200.002
	• Asiatische	600 000	577 900	-22 100	Banques régionales de développement	
	• Interamerikanische	1 600 000	770 000	-830 000	• asiatique	
	• Afrikanische	2 000 000	1 925 000	-75 000	• interaméricaine	
	• Multilaterale Investitions- garantie Agentur			–	• africaine	
	• Interamerikanische Investitionsgesellschaft	1 800 000	1 542 000	-258 000	• Agence multilatérale de garantie des investissements	
202.4200.003	Weltbank	–	2 407 500	2 407 500	• Société interaméricaine d'investissement	202.4200.003
316.4200.001	Beteiligung SHI	–	–	–	Banque mondiale	316.4200.001
601.4200.951	Aktienkapitalzuschuss	–	50 000 000	50 000 000	Participation, ISPT	601.4200.951
	Skyguide	–	–	–	Augmentation du capital-actions de Skyguide	
704.4200.401	Finanzhilfe	23 067 000	25 574 740	2 507 740	Aide financière	704.4200.401
.450	Zusammenarbeit mit osteuro- päischen Staaten	6 930 000	8 853 100	1 923 100	Coopération avec les Etats de l'Europe de l'Est	.450
.501	Europäische Bank für Wieder- aufbau und Entwicklung (BERD)	9 618 800	9 298 100	-320 700	Banque européenne de recons- truction et de développement (BERD)	.501
	87 Entnahmen aus Rückstellungen			–	87 Prélèvements sur les provisions	
	88 Entnahmen aus Spezial- finanzierungen	15 800 000	23 886 000	8 086 000	88 Prélèvements sur les financements spéciaux	
281.00.708.001	Eier und Eiprodukte	1 000 000	–	-1 000 000	Oeufs et produits à base d'oeufs	281.00.708.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.5070.008	-12 500 000		12 500 000	606.5070.008	
	708.3600.232,301	13 500 000		-13 500 000	708.3600.232,301	
281.00.708.002	Entschuldung landwirtschaft- licher Heimwesen	–	–	–	Désendettement de domaines agricoles	281.00.708.002
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	601.5200.004	-80 000		80 000	601.5200.004	
	708.4200.101	80 000		-80 000	708.4200.101	
281.00.708.003	Rebbau	10 100 000	–	-10 100 000	Viticulture	281.00.708.003
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.5070.008	-11 000 000		11 000 000	606.5070.008	
	708.3600.251	11 100 000		-11 100 000	708.3600.251	
	708.3603.300	10 000 000		-10 000 000	708.3600.300	
281.00.708.005	Pflanzenschutz	–	–	–	Protection des plantes	281.00.708.005
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.5070.008	-150 000		150 000	606.5070.008	
	708.5390.110	-47 000		47 000	708.5390.110	
	606.3010.010	30 000		-30 000	606.3010.010	
	708.3010.015, 3199.001	–	–	–	708.3010.015, 3199.001	
	708.3110.120, 3120.120, 3180.120, 3190.120	118 700		-118 700	708.3110.120, 3120.120, 3180.120, 3190.120	
	708.3600.120,121	48 300		-48 300	708.3600.120,121	
	710.3900.900	–	–	–	710.3900.900	
289.00.306.002	Filmförderung	3 700 000	22 700 000	19 000 000	Encouragement du cinéma	289.00.306.002
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	306.5390.004	-300 000	–	300 000	306.5390.004	
	306.3600.151	4 000 000	22 700 000	18 700 000	306.3600.151	

Einzelheiten

Détails

		Voranschlag Budget 2003	Voranschlag Budget 2004	Abweichungen zum Voranschlag 2003 Différences par rapport au budget 2003		
in Franken					en francs	
Rubrik/Konto						Article/Compte
289.00.808.001	Förderung Lokalradios	1 000 000	1 000 000	–	Encouragement des radios locales	289.00.808.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	808.5310.001	-13 500 000	-13 500 000	–	808.5310.001	
	808.3600.004	14 500 000	14 500 000	–	808.3600.004	
289.00.810.002	HEL-Lenkungsabgabe	–	186 000	186 000	Taxe d'incitation sur l'huile de chauffage extra-légère	289.00.810.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.5090.002	–	–	–	606.5090.002	
	810.3600.006	–	186 000	186 000	810.3600.006	
	89 Übriger Ertrag	354 935 300	405 173 600	50 238 300	89 Autres revenus	
	Schwereinbringliche Forde- rungen	300 000 000	300 000 000	–	Créances difficilement recouvrables	
	Freiwerdende Wertberichti- gungen	53 935 300	105 173 600	51 238 300	Réévaluations excédentaires	
	Lagerzunahmen Verbrauchsmaterial	1 000 000	–	-1 000 000	Augmentation des stocks de fournitures	
	Vorräte Antibiotika	–	–	–	Stocks d'antibiotiques	
	GR, Lagerbewirtschaftung	1 000 000	–	-1 000 000	GDA, gestion des stocks	

Allfällige Abweichungen sind durch
Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la
présentation en nombres ronds